



arts and culture

Department:
Arts and Culture
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

MULTILINGUAL PARLIAMENTARY/POLITICAL TERMINOLOGY LIST

**ENGLISH – AFRIKAANS – ISIZULU – ISIXHOSA – SISWATI – ISINDEBELE –
SETSWANA – SEPEDI – SESOTHO - THSIVENḂA - XITSONGA**

CONTENTS

Preface	ii-iv
Acknowledgements	v-xiv
Explanatory Notes	xv-xxii
Multilingual Parliamentary/Political Terminology List	1-72
References	

This document may be downloaded or printed for personal or educational use, on condition that this notice accompanies the text. Distribution for financial gain is not permitted. Copyright remains with the Department of Arts and Culture (DAC) and no changes to the format or content of this document may be made without the permission of the copyright holder.

PREFACE

PARLIAMENTARY/POLITICAL TERMINOLOGY LIST

In doing translations Parliament's language practitioners are normally guided by in-house editorial policies and uniformity guidelines. As is the case in all subject fields and domains of specialised activity, terminology is essential for promoting technical communication and achieving a high level of accuracy in the product. Owing to ever-present deadlines and administrative constraints, Parliament's translators do not have time for the luxury of collecting and compiling comprehensive terminology lists in any given field. Their circumstances force the translators to practice ad hoc (basically text-driven) terminology management. Yet they fully acknowledge the fact that terminology is essential for achieving consistency and quality in their work. The national Parliament's translators therefore initiated a parliamentary terms project in collaboration with the Western Cape and Eastern Cape provincial legislatures.

The first collection of terminological data, *Isigama sesiXhosa Esixhaphakileyo Kwiintetho Zasepalamente: Parliamentary Terminology: First Volume* was published in 2003. This publication was the culmination of a series of terminology meetings where isiXhosa term equivalents were discussed. Terms were then assessed and ratified by the isiXhosa National Language Body.

An agreement was reached between the National Language Service (NLS) and the compilers to expand this corpus to include other target languages. The terminological corpus comprises 479 term records. Most of the headwords for these records were defined in order to facilitate the secondary term-creation process, which was handled by the collaborators.

The terms were collected from the following sources:

- Hansard reports (parliamentary debates);
- parliamentary proceedings (speeches, motions, notices of motions);
- parliamentary papers (order papers, minutes, announcements, tablings and committee reports); and
- legislation (Acts, Bills, government notices, proclamations and *Gazettes*).

The terms were identified, excerpted and documented. The team identified the terms that required definitions and even translated some of them. The definitions facilitated the coining of isiXhosa equivalents, as the meaning of the terms as set out in the definitions formed the basis according to which the collaborators found or coined equivalents in the target languages.

The NLS took the project further by including the other official languages. The terminologists of the Terminology Coordination Section (TCS) of the NLS worked very hard to adapt the terms according to terminographical principles. A closer analysis of the terms revealed that the list comprised both parliamentary and political terms. When this was brought to the attention of the compilers of the *Isigama SesiXhosa Esixhaphakileyo Kwiintetho Zasepalamente: Parliamentary Terminology: First Volume* it was agreed that the title of the list should be changed to *Parliamentary/Political Terminology List*.

This publication is essentially a multilingual list containing the source language terms in English with equivalents in the 10 other official languages. The terminologists of the TCS edited the definitions and terms according to a set methodology.

The National Language Policy clearly sets out the equality of all official languages and the importance of the active promotion of multilingualism. It is also in the interests of the South African Government to provide services to citizens in the languages they understand, as outlined in the National Language Policy Framework. The NLS and stakeholders embarked on the enlarged terminology project in order to ensure that multilingualism was possible in this field. The *Parliamentary/Political Terminology List* will promote multilingualism in Parliament and elsewhere, and will facilitate effective communication between parliamentarians, politicians, national and provincial language offices, provincial legislatures and Hansard offices.

The Parliamentary/Political Terminology List was completed on the Multiterm database by a team from the TCS.

The TCS used collaborators to assist them in providing equivalents for the English source language terms in the target languages. Each collaborating group consisted of a chairperson, coordinator, secretary, lexicographers, linguists, members of the National Language Bodies (NLBs) and additional members with special expertise.

During the secondary term-creation phase, the source text was taken to the collaborators to supply target language equivalents. The final step was to take the terms to the terminology technical committees of the NLBs for verification.

The compilers of this publication have produced the very first collection of relevant terms in the field of parliamentary proceedings and political activities that is in all the official languages. However, the compilers acknowledge that it might be useful to expand the collection, and any suggestions in this regard will be welcomed.

September 2005

Johannesburg

ACKNOWLEDGEMENTS

The National Language Service (NLS) would like to thank the Western Cape National Parliament, Western Cape Provincial Legislature, Eastern Cape Provincial Legislature and other stakeholders from whom the project originated for initiating such a wonderful project.

A word of special thanks and appreciation goes to the TCS colleagues, Ms Oelofse and Ms Marais who perfected the source text by adding some information that was ultimately incorporated in the list.

Many thanks go to collaborators in the provinces for their great assistance in the finalization of the project. The collaborated groups comprised first language speakers of the target languages, and also included linguists, language practitioners, lexicographers, politicians, people from the Hansard offices as well as people working in the legislatures. Their involvement was critical to the success of the Multilingual Parliamentary/Political Dictionary.

The NLS would also like to extend a word of thanks to the Pan South African Language Board (PanSALB) for allowing the various National Language Bodies to authenticate the Parliamentary/Political terminology list.

The NLS would also like to acknowledge the contributions made by other stakeholders.

A special word of appreciation is addressed to the following collaborators who not only attended the terminology meetings, but also prepared and committed themselves to this project and worked tirelessly in contributing to the terminological data corpus:

COLLABORATORS FOR ISIZULU

Mr MA Hlengwa	isiZulu National Language Body
Dr BC Khuzwayo	Coordinator, Linguist and Translator, University of Zululand
Prof. AM Maphumulo	Linguist, University of KwaZulu-Natal Pietermaritzburg
Mr ZJ Mashiyane	Linguist, University of Zululand
Prof. LF Mathenjwa	Linguist, University of Zululand
Ms CC Mbatha	MA Student, University of KwaZulu-Natal-Westville
Mrs SD Mbokazi	Educator, Ongoye High School
Dr TJ Mbuli	Committee member, University of Zululand
Ms NIZ Zungu	Linguist, University of Zululand
Ms PTG Mkhize	Chairperson, University of KwaZulu-Natal-Westville
Mr HB Msomi	MA Student, University of KwaZulu-Natal-Westville
Ms DM Nkosi	Terminologist, Provincial Language Service
Mr SE Shembe	Science Specialist
Mr SWA Sibeko	Lexicographer, University of KwaZulu-Natal Westville

CONSULTATIVE WORKSHOP

Ms NA Cele	Honours Student, University of KwaZulu-Natal-Howard
Ms ST Gule	ICT Technology Specialist, Department of Communications
Ms YSL Gumbi	Student, University KwaZulu-Natal-Westville
Prof. JB Hlongwane	Language Specialist, University of Zululand

Ms N Hlubi	Student, University of KwaZulu-Natal-Westville
Mis G Sithole	Student, University of KwaZulu-Natal-Westville
Mrs F Mngomezulu	Student, University of KwaZulu-Natal-Westville
Prof. ZLM Khumalo	Language Specialist, University of Zululand
Mr SG Magwaza	Telkom
Ms RL Makhubu	Provincial Language Committee
Ms SP Makowa	Student, University of KwaZulu-Natal-Westville
Mrs TF Mbuyazi	Translator
Mr BR Mdluli	Provincial Language Service
Mr LES Mfeka	Language Specialist, University of KwaZulu-Natal-Westville
Mr JM Mfuphi	Telkom
Ms GS Mhlungu	Honours Student, University KwaZulu-Natal-Howard
Ms GT Mnomiya GT	MA Student & Part time Lecturer, University of KwaZulu-Natal-Westville
Mr BE Mpungose	Provincial Language Service
Mr SV Mshengu	Translator-Ethekwini Municipality
Mr SA Ndaba	Telkom Specialist
Ms ZH Ndaba	Educator, Khandisa Lower Primary School
Ms PN Ngcobo	Student, University KwaZulu Natal-Westville
Prof. DBZ Ntuli	Language Specialist
Dr SF Ntuli	Political Philosopher, University of KwaZulu-Natal-Howard
Mrs Pewa	Linguist, University of Zululand
Ms Z Qabaka	ICT Technology Specialist, Department of Communications
Ms PH Sangweni	MA Student & Part time Lecturer, University of KwaZulu-Natal-Westville
Ms BN Shazi	Student, University of KwaZulu-Natal-Westville
Mr ZE Xala	Language Specialist
Ms MF Zulu	Student, University of KwaZulu-Natal-Westville

Mrs J Zungu Telkom

NLB TECHNICAL COMMITTEE

Mr MA Hlengwa isiZulu National Language Body
Rev. AJ Mazibuko isiZulu National Language Body
Mrs SD Mbokazi Educator, Ongoye High School
Ms PTG Mkhize Linguist, University of KwaZulu Natal-Westville

COLLABORATORS FOR ISIXHOSA

Dr SZ Zotwana Linguist, Translator, Editor and Terminologist
Ms NG Tyolwana Linguist, Translator, Editor and Terminologist, Eastern
Cape Premier's Office
Mr M Calata Translator and Editor, National Parliament
Ms N Duze Translator, Editor and Interpreter, National Parliament
Ms NF Saliwa Translator, Editor and Interpreter and Terminologist,
Western Cape Legislature
Mr B Ngele Translator and Editor, Western Cape Legislature
Mr FJ Dyubhele Linguist, Translator, Editor and Terminologist, Eastern
Cape Legislature

NLB TECHNICAL COMMITTEE

Mr P Kiva isiXhosa National Language Body
Prof. DN Jafta isiXhosa National Language Body
Prof. BM Mini isiXhosa National Language Body and Linguist,
National Lexicography Unit
Ms NG Tyolwana isiXhosa National Language Body and Linguist,
Eastern Cape Premier's Office
Ms NF Saliwa Translator, Western Cape Provincial Parliament

ISINDEBELE COLLABORATORS

Mr BD Masango	Coordinator, Department of Culture, Sports & Recreation
Mr MP Mabena	Translator, Bible Society
Mr JP Mahlangu	Educator, Department of Education
Ms GS Mahlangu	Educator, Department of Education
Mr JP Mahlangu	Chairperson, Department of Education
Ms Q Mahlangu	Teacher Union
Mr M Magagula	Legislature MP
Ms E Mampane	Teacher Union
Mr TJ Matjhiga	Linguist, Ndebele College
Mr VL Sibiya	Language Practitioner, Department of Culture, Sports & Recreation
Mr JFB Skosana	South African Broadcasting Corporation
Ms G Skosana	Teacher Union
Ms L Skosana	NLS Representative

NLB TECHNICAL COMMITTEE

Mr MP Mabena	Translator, Bible Society
Mr ZJ Mashiyane	IsiNdebele National Language Body
Mr F Skosana	South African Broadcasting Corporation
Mr JFB Skosana	South African Broadcasting Corporation
Ms KS Mahlangu	NLU

SISWATI COLLABORATORS

Ms GB Fakude	Coordinator, Department of Culture, Sports and Recreation
Mrs MB Fakude	Educator, Makhahlela (Ehlanzeni District)
Mrs PM Khanyile	Educator Zithandani (Gert Sibande District)
Mr IM Lubisi	Cultural Officer, Department of Culture, Sports and Recreation
Dr PM Lubisi	Chairperson and Siswati National Language Body
Ms PT Mafuyeka	Language Editor, Mpumalanga Legislature
Mr MJW Magagula	Language Editor, Mpumalanga Legislature
Ms BB Malangwane	Educator, Mahhushe (Ehlanzeni District)
Dr GA Malindzisa	Translator
Ms EG Maseko	Educator, Mgwenyane (Ehlanzeni District)
Mrs SM Mathebula	Siswati National Lexicography Unit
Ms HN Mgwenya	Educator, Bonginhlanhla (Ehlanzeni District)
Mr AV Moyane	Educator, Mpumelelo (Ehlanzeni District)
Ms JC Nhlapo	Educator, Ekukhanyeni (Gert Sibande District)
Mr BT Sambo	Language Practitioner, Department of Culture, Sports and Recreation
Ms TA Zitha	Secretary

CONSULTATIVE WORKSHOP

Ms NG Chauke	Educator, Thandulwazi (Ehlanzeni District)
Mr SK Dliwayo	Educator, Tindzaleni (Ehlanzeni District)
Mrs VN Fakude	Educator, Tenteleni (Ehlanzeni District)
Mr LM Lubambo	Curriculum Implementer (Gert Sibande District)
Mr JJ Ncongwane	Editor-in-Chief, Siswati National Lexicography Unit

Mrs BC Ndlovu	Curriculum Implementer (Ehlanzeni District)
Ms VG Nkosi	Language Practitioner, Department of Culture, Sport & Recreation
Ms BD Ntuli	Educator, Tindhlonhla (Ehlanzeni District)
Dr LB Mthimkhulu	Mpumalanga Provincial Language Committee
Dr LN Vilakazi	Inspector of Schools, Department of Education, Mpumalanga

NLB TECHNICAL COMMITTEE

Ms HN Mgwenya	Mpumalanga Provincial Language Committee
Mrs PM Khanyile	Izithandani (Gert Sibande District)
Dr PM Lubisi	Siswati National Language Body
Mr J Lumphoko	Siswati National Language Body
Ms PN Vilakazi	Department of Culture, Sport & Recreation

SESOTHO COLLABORATORS

Ms AS Motsei	Chairperson, University of the Free State
Dr EN Malete	Deputy Chairperson, University of the Free State
Mr TT Theletsane	Secretary
Ms N Maroba	Coordinator, Free State Provincial Language Service
Mr M Mahanke	Independent Language Practitioner, Bloemfontein
Ms M Mokhele	Department of Arts and Culture, Pretoria
Mr T Moreki	Student, University of the Free State (Sesotho and Political Science)
Mr V Ntlakana	PanSALB Provincial Manager, Free State
Mr L Mathibela	Department of Defence Force, Language Practitioner, Bloemfontein
Mrs M Musi-Makobane	Student, University of the Free State (Sesotho and Political Science)

Mr LM Leche	Student, University of the Free State (Sesotho and Political Science)
Mrs L Zulu	Bona Magazine, Sesotho, Kwazulu Natal
Mrs T Tenza	Langue Facilitator, Sesotho, Eastern Cape
Mr P Mohoto	Radio and Television, Sesotho Advertising Company
Mrs EN Matubatuba	Eastern Cape Legislature, Hansard
Mrs AM Dladla	Language Practitioner, University of the Free State

NLB TECHNICAL COMMITTEE

Dr MM Letsie	Sesotho National Language Body
Dr EN Maletle	University of the Free State, Qwaqwa
Mrs EN Matubatuba	Eastern Cape Legislature
Dr EJ Mohatlane	University of the Free State
Mr NA Mphanya	Sesotho National Language Body

SEPEDDI COLLABORATORS

Mr ME Kgatla	Administrative Assistant
Mr HM Lentsoane	Chairperson
Mr S Mabitje	Linguist, Centre for Legal Terminology
Mr ML Mabotja	Language Practitioner, Department of Sport, Arts & Culture
Ms MJ Madiba	Pan South African Language Board, Limpopo Province
Mr MI Malema	Administrative Assistant, University of Limpopo
Prof. LJ Mampuru	Lecturer, University of Limpopo
Dr P Mangoale	Sesotho sa Leboa National Language Body
Mr SH Maphalla	South African Broadcasting Corporation
Mr MC Mphahlele	Sesotho sa Leboa National Lexicography Unit
Dr MM Sepota	Coordinator, University of Limpopo

NLB TECHNICAL COMMITTEE

Mr HM Lentsoane	Sesotho sa Leboa National Language Body
Mr NS Nkadimeng	Sesotho sa Leboa National Language Body
Mr S Mabitje	Centre for Legal Terminology
Dr P Maboea	Sesotho sa Leboa National Language Body
Dr P Mangoale	Sesotho sa Leboa National Language Body

COLLABORATORS FOR SETSWANA

Mr OR Komane	Translator, Department of Education
Mr GR Letsholo	Lecturer, North-West University
Ms D Maloka	DSAC, N Cape
Ms DM Marema	Language Practitioner, Provincial Language Service
Mr GB Mareme	Sefala National Lexicography Unit
Mr AK Molohe	Educator, Sol Plaatje Primary School
Mrs VK Motsilanyane	Linguist, North-West University
Mr MP Rakgokong	PLC, Linguist, North-West University
Mr B Phiri	Legislature, North West Province
Ms MH Zebediela	Linguist, North-West University
Ms TL Tsambo	Linguist, North-West University
Mrs MH Zebediela	Linguist, North-West University

CONSULTATIVE WORKSHOP

Mr A Kitime	TELKOM SA, Johannesburg
Mr KS Kgosiethata	Educator, Letsatsing High School
Ms TJ Lebethe	Educator, Modilati Sec. School
Mr GR Letsholo	Lecturer, North-West University
Ms PP Majatladi	Educator, Boingotlo Middle School

Ms KC Makodi	Curriculum Developer, North West
Ms D Maloka	Department of Sport, Arts and Culture, Northern Cape
Ms DM Marema	Language Practitioner, Provincial Language Service
Mr GB Mareme	Editor-in-chief, Sefala National Lexicography Unit
Ms ME Matsafu	Secretary, North-West University
Ms L Mzondeki	Language Specialist, Provincial Language Service
Mrs SA Mokoma	Educator, Stadt Primary School
Ms SL Molapo	Educator, Lokaleng Primary School
Mr AK Molope	Educator, Sol Plaatje Primary School
Mrs VK Motsilanyane	Linguist, North-West University
Ms EB Nkashe	Educator, Mmabatho High School
Mr BA Phiri	Legislature, North West Province
Mr BG Phuti	Educator, Barolong High School
Mrs EE Pooe	Lecturer, North-West University
Mr MP Rakgokong	Provincial Language Council/ Linguist, North-West University
Mrs MJ Segatlhe	Educator, Connie Minchin Primary School
Ms BM Senna	Educator, Boingotlo M. School
Prof. JSS Shole	Linguist, UNISA
Mr A Thabeng	South African Broadcasting Corporation
Mr S Thipe	Secretary, SETEMPRO
Ms D Tlhabanyane	Provincial Language Council, Northern Cape
Mrs TL Tsambo	Linguist, North-West University
Mrs MH Zebediela	Linguist, North-West University

COLLABORATORS FOR TSHIVENDA

Mr NM Mmbi	Subject Specialist, Department of Education, Limpopo
Mr NC Netshisaulu	Coordinator, University of Venda
Ms M Nevhulaudzi	Language Practitioner, South African Police Services National Lexicography Unit

Mr KR Rammela	Legislature, Limpopo Province
Mrs MR Raphalalani	Linguist, University of Venda
Mr RT Siavhe	Legislature, Limpopo Province
Ms RJ Takalani	Secretary, University of Venda
Mr SA Tshithukhe	Chairperson, University of Venda

NLB TECHNICAL COMMITTEE

Mr TT □□idzhade	Tshivenda National Language Body
Prof. RN Ma□□adzhe	Lecturer, University of Limpopo
Mr TM Sengani	Lecturer, University of South Africa
Mrs TT Rabothatha	Tshivenda National Language Body
Mr FB Raulinga	Bible Society

COLLABORATORS FOR XITSONGA

Mr KCT Manganyi	Legislature, Limpopo Province
Mrs FJ Manugu	Linguist, Xitsonga National Language Body
Mr HT Mashele	Coordinator, Pan South African Language Board
Mr MM Mhangwana	Language Practitioner, Department. Sport, Arts & Culture
Mr MJ Mongwe	Lexicographer, Xitsonga National Lexicography Unit
Ms FM Motupa	Secretary, Tivumbeni Education Multi-Purpose Centre
Mr SE Mushwana	Linguist, Tivumbeni Education Multi-Purpose Centre
Dr NE Nxumalo	Chairperson, University of Limpopo

CONSULTATIVE WORKSHOP

Mr BM Baloyi	Science Educator, Mavumbha School
--------------	-----------------------------------

Mr MR Baloyi	Science Educator, Giyani Education Multi-Purpose Centre
Mr SA Mbentse	Giyani Multi-Purpose Centre
Mr XS Maswanganyi	SABC
Mr LM Ubisi	SABC
Mrs G Maluleke	Khanyisa Combined School
Mrs ML Bilankulu	Xitsonga NLU
Mrs TS Magigwane	Khanyisa Combined School
Mr Sithole MM	Tzaneen S. Development
Mr PK Ndlala	Makhanana Primary School
Mr NB Mkhari	Mbhekwana High School
Mr SM Mdaka	Jerusalem Secondary School
Mr BP Mnisi	Jerusalem Secondary School

NLB TECHNICAL COMMITTEE

Mr XE Mabaso	Xitsonga National Language Body
Mr MD Mathebula	Xitsonga National Language Body
Dr LB Mtimkhulu	Xitsonga National Language Body
Dr KJ Nkuzana	Xitsonga National Language Body
Mrs NC Shilote	Xitsonga National Language Body

EXPLANATORY NOTES

The nature of terms

The following terminological units form part of the terminological data corpus of the parliamentary/political terms:

single-word terms; multiword constructions; proper name constructions; collocations; standard expressions; loanwords; abbreviated forms of terms and acronyms. The headwords in the alphabetical section comply with canonical principles.

Standardisation

Before the list was expanded by the National Language Service (NLS) the isiXhosa National Language Body had already assessed and ratified the isiXhosa terms.

After the list was expanded by the NLS the terms were standardised for the other target languages in the sense that the collaborators had collectively finalised the term equivalents. Thereafter the various National Language Bodies worked through the list to verify the content of the target languages.

Dictionary entry

The terminological information that was documented in the term records on the terminology database is contained in the dictionary entries in the alphabetical section of the dictionary. The dictionary entries reflect all the languages incorporated in this data corpus.

Treatment of the source language

Headword Each dictionary entry consists of a headword in the source language which is English. All headwords appear in bold print and the size of the letters are slightly bigger than that of the equivalents. The following information is provided for headwords:

part of speech in the case where the compilers deemed it necessary to indicate that the same term is multifunctional in the sense that it is used as a noun and an adjective, or a noun and a verb for example. The part of speech is indicated by the editorial abbreviations of n. (for noun); v. (for verb) and adj. (for adjective). Not all the headwords in the alphabetical list have an indication of part of speech.

synonym or more than one synonym for headwords that have more than one term for the same concept;

special note(s) about the terms such as a reference to related but not synonymous terms; plural form; previous designation(s) for current designations; and variant spelling forms;

context indication which helps the user to know in what context the term and all of its related information is used. This applies especially in cases where the same terms are repeated below one another but in different meanings.

The initial letter of headwords appear in lower case. Compound terms referring to committees, commissions, boards, organisations etc start with an initial capital letter.

Examples

strategy		→	headword
Afrikaans	strategie	→	equivalent
IsiXhosa	icebo	→	equivalent
IsiXhosa	iqhinga	→	equivalent synonym
IsiXhosa	isicwangciso	→	equivalent synonym
Siswati	lichinga	→	equivalent
Siswati	indlelasu	→	equivalent synonym
IsiNdebele	iqhinga	→	equivalent

strategize <also strategise>		→	special note about variant spelling
Afrikaans	strategie bepaal		
IsiZulu	-ceba amasu	→	
IsiXhosa	ukugwadla iqhinga	→	equivalent
IsiXhosa	ukwenza isicwangciso	→	equivalent synonym
SiSwati	akha lichinga		
SiSwati	akha lisu		
IsiNdebele	luka amano	→	equivalent
IsiNdebele	lumba amano	→	equivalent synonym
Setswana	go loga maano		
Sepedi	go loga leano		
Sesotho	ho etsa mawala		
Tshivenda	u shuma nga maano		
Xitsonga	pulana		

absolute majority			
Afrikaans	absolute meerderheid	→	equivalent
Afrikaans	volstrekte meerderheid	→	equivalent synonym
IsiZulu	ubuningi obugunyazayo		
IsiXhosa	isininzi esingathandabuzekiyo	→	equivalent
Siswati	linyenti lelingangabateki		
IsiNdebele	ubunengi obugunyazako	→	
Setswana	bontsintsi	→	equivalent

Sepedi	bontšipheti
Sesotho	bongata bo kgodisang
Tshivenda	-nga vhunzhi
Xitsonga	vunyingi-xiviri

Attorney-General

		→	headword
Afrikaans	Prokureur-Generaal		
IsiZulu	uMshushisi Omkhulu	→	equivalent
IsiZulu	uMshushisi Jikelele	→	equivalent synonym
IsiXhosa	uMtshutshisi-Jikelele		
Siswati	Ummelijikelele		
Siswati	umshushisi lomkhulu	→	equivalent synonym
IsiNdebele	iGqwetha Zombebele		
Setswana	Ramolaokakaretso		
Sepedi	Ramolaopharephare		
Sesotho	Motjhutjhisi e Moholo	→	equivalent
Sesotho	Motjhutjhisisikakaretso	→	equivalent synonym
Tshivenda	Ramilayo Muhulwane		
Tshivenda	Athoni Dzheneral		
Xitsonga	Qgwetankulu		

bargaining council <formerly industrial council>

		→	special note indicating previous name
Afrikaans	bedingingsraad <voorheen nywerheidsraad>	→	special note indicating Previous name
IsiZulu	umkhandlu wokuxoxisana	→	equivalent
IsiZulu	umkhandlu wokubonisana	→	equivalent synonym
IsiXhosa	iqumrhu leengxoxo		
IsiXhosa	ibhunga leengxoxo		
SiSwati	sigungu sekubonisana		
SiSwati	umkhandlu wekubonisana		
IsiNdebele	umkhandlu wokukhulumisana		
Setswana	khansele ya ditherisano	→	equivalent
Setswana	phaposi ya ditherisano	→	equivalent synonym
Sepedi	khantshele ya ditheri		
Sesotho	lekgotla la dingangisano		

prayer <often plural>

		→	special note about plural form
Afrikaans	gebed		
IsiZulu	imithandazo		
IsiXhosa	umthandazo		
SiSwati	umthandazo		
IsiNdebele	umthandazo		
IsiNdebele	imithandazo		
Setswana	dithapelo		
Sepedi	thapelo		
Sesotho	thapelo		
Tshivenda	thabelo		
Xitsonga	xikhongelo		

Hansard reporter

		→	proper name construction
Afrikaans	Hansard-verslaggewer		
IsiZulu	umethuli mbikongqo ngokukaHansard		

IsiXhosa	umchola choli weengxoxo zasepalamente	
SiSwati	intsatseli yaHansadi	→ proper name construction
SiSwati	umbiki-Hansadi	
IsiNdebele	umbiki weHansadi	
Setswana	mmegi wa pegelokgo ya ditsamaiso tsa palamente	
Setswana	mmegi wa Hansata	
Sepedi	Mohlami wa Hansard	
Sesotho	motlalehi wa Hansard	
Tshivenda	muvhigi wa zwa Hansard	→ proper name construction
Xitsonga	muviki wa Hansadi	

	Pan South African Language Board	→ headword – multiword construction
English synonym	PanSALB	→ acronym
Afrikaans	Pan-Suid-Afrikaanse Taalraad	→ equivalent
Afrikaans	PANSAT	→ acronym
IsiZulu	iBhodi Lezilimi ZaseNingizimu Afrika	
IsiXhosa	IBhodi yeeLwimi Zonke zoMzantsi Afrika	→ equivalent
IsiXhosa	iPANSALB	→ acronym
Siswati	iBhodi Yetilwimi tonkhe taseNingizimu Afrika	→ equivalent
Siswati	i-PanSALB	→ acronym
IsiNdebele	iBhodi yamaLimi Woke weSewula Afrika	→ equivalent
Setswana	PanSALB	→ acronym
Setswana	Lekgotla la Dipuodintsi la Aforika Borwa	
Sepedi	Poto ya Dipolelo Tšohle tša Afrika Borwa	
Sepedi	Boto ya Dipolelo Tšohle tša Afrika Borwa	
Sesotho	Lekgotla la Dipuo tsohle la Afrika Borwa	
Tshivenda	Bodonyangaredzi ya Nyambo dza Afrika Tshipembe	
Xitsonga	Huvo yo Angarhela ya Tindzimi ta Afrika Dzonga	

	National Youth Commission	→ headword – proper name construction
Afrikaans	Nasionale Jeugkommissie	
IsiZulu	iKhomishana Yentsha Kazwelonke	
IsiXhosa	iKhomishini yezoLutsha yeSizwe	
Siswati	Ikhomishini Yelusha Yavelonkhe	
IsiNdebele	iKomitjhini yeLutjha leliZwe	
IsiNdebele	iKomitjhini yeLitjha leliZwe	
Setswana	Khomišene ya Bašwa ya bošetšhaba	
Sepedi	Khomišene ya Setšhaba ya Baswa	
Sesotho	Khomishene ya Batjha ya Naha	
Tshivenda	Khomishini ya Vhaswa ya Lushaka	
Xitsonga	Khomixini ya Vantshwa ya Rixaka	

	National Peace Committee	→ headword – proper name construction
Afrikaans	Nasionale Vredeskomitee	
IsiZulu	iKomidi Loxolo Likazwelonke	
IsiXhosa	iKomiti yeSizwe yoXolo	
Siswati	Ikomiti Yekuthula Yavelonkhe	
Siswati	Likomiti Lekuthula Lavelonkhe	
IsiNdebele	iKomidi yokuThula yeliZwe	

Setswana	Komiti Bosetšhaba ya Kagiso
Sepedi	Komiti ya Khutšo ya Setšhaba
Sesotho	Komiti ya Kgotso ya Naha
Tshivenda	Komiti ya Mulalo ya Lushaka
Xitsonga	Komiti ya ku Rhula ya Rixaka

audit n. → part of speech

Afrikaans	oudit
IsiZulu	ukucwaninga amabhuku
IsiXhosa	uphicotho- zincwadi
Siswati	luhlolo
Siswati	lucwaningo
IsiNdebele	ukuhlolwa kweencwadi
Setswana	thuno
Sepedi	tlhakišo
Sesotho	bohlakisi
Tshivenda	tšholo
Tshivenda	u tšola
Xitsonga	nhlahluvo
Xitsonga	vukamba-tinkota

audit v. → part of speech

Afrikaans	oudit
Afrikaans	ouditeer
IsiZulu	-cwaninga amabhuku
IsiXhosa	ukuphicotha iincwadi
Siswati	hlola
Siswati	cwaninga
IsiNdebele	hlola iincwadi
Setswana	runa
Sepedi	hlakiša
Sesotho	hlakisa
Tshivenda	-u tšola
Tshivenda	-u oditha

multiparty adj. → part of speech

Afrikaans	veelparty-
IsiZulu	-maqembuqembu
IsiZulu	-maqembuningi
IsiXhosa	eyamaqela amaninzi ezopolitiko
Siswati	-cembunyenti
IsiNdebele	-qhemaqhema
IsiNdebele	qhemanengi
Setswana	-makokomantsi
Sepedi	ya diphathintši
Sesotho	mekgamengata
Tshivenda	-mahoro manzhi
Xitsonga	mavandla-nyingi

act n. <see also law; rule> {promulgated by parliament} —————> special note indicating related but not synonymous terms in angle brackets *plus* context indication in curly brackets

rule n. <see also act; law> —————> special note indicating related but not synonymous terms in angle brackets

Afrikaans **reël**
IsiZulu **umthetho**
IsiXhosa **umthetho**
SiSwati **umtsetfo**
IsiNdebele **umthetho**
Setswana **taolwana**
Sepedi **molao**
Sesotho **molao**
Tshivenda **mulayo**
Xitsonga **nawu**

bargaining council <formerly industrial council> —————> special note indicating former name in angle brackets

administration {of an act} —————> context indication in curly brackets

Afrikaans **uitvoering** {van 'n wet} —————> context indication in curly brackets

Treatment of the target languages

Apart from the source language, the dictionary entries also treat the various target languages in terms of an:

equivalent which is the term in the target language most frequently used or best known for the concept;

equivalent synonym which is another term in the language referring to the same concept as the equivalent. Some equivalents have more than only one synonym;

context indication in the target language

See examples above

Treatment of synonyms

In the case of both the source and target languages, the synonyms take the second, third, and even following positions for each language, introduced by the specific language designation in the case of the target languages. In the case of the source language a synonym is indicated by English synonym, e.g.

chairperson n.	→	headword
English synonym chair	→	synonym
Afrikaans voorsitter	→	equivalent
IsiXhosa usihlalo	→	equivalent

Each synonym is also listed in the alphabetical section of the dictionary, showing the arrow sign. The users should therefore know that a term where an arrow refers to another term all the relevant information will be available in the entry of the referred term.

CGE ⇒ Commission on Gender Equality

chair ⇒ chairperson

Treatment of abbreviations and acronyms

These are shortened forms of the full forms of terms both in the source and target languages. In the dictionary entries these are treated like synonyms.

black economic empowerment	→	headword – multiword construction
English synonym BEE	→	abbreviation
Afrikaans swart ekonomiese bemagtiging	→	
IsiZulu ukuthuthukiswa kwabamnyama kwezomnotho	→	equivalent
IsiXhosa uphuhliso lwabamnyama kwezoqoqosho	→	equivalent
Siswati kuniketa labamnyama emandla kutemnotfo	→	
Siswati i-BEE	→	abbreviation
IsiNdebele i-BEE	→	abbreviation
IsiNdebele ukuthuthukiswa kwabanzima ngokomnotho	→	

Commission for Conciliation, Mediation and Arbitration	→	headword – multiword construction
English synonym CCMA	→	abbreviation
Afrikaans Kommissie vir Versoening, Bemiddeling en Arbitrasie	→	equivalent – multiword construction
Afrikaans KVBA	→	abbreviation
IsiZulu iKhomishana Yokubuyisana, Ukuxazulula Nokwahlulela	→	
IsiXhosa iKhomishini yoLamlo noSombululo	→	equivalent
IsiXhosa i-CCMA	→	abbreviation

	Pan South African Language Board	→	headword – proper name construction
English synonym	PanSALB	→	acronym
Afrikaans	Pan-Suid-Afrikaanse Taalraad		
Afrikaans	PANSAT		
IsiZulu	iBhodi Lezilimi ZaseNingizimu Afrika		
IsiXhosa	IBhodi yeeLwimi Zonke zoMzantsi Afrika		
IsiXhosa	iPANSALB	→	acronym
Siswati	iBhodi Yetilwimi tonkhe taseNingizimu Afrika		
Siswati	i-PanSALB	→	acronym

Context indication

Context is provided to help the user to discern between different meanings of the same term or simply serves the purpose of helping the user towards an understanding of the meaning of the terms, at least relating the headword and the equivalents to the context in which they are used.

See examples above

A

absolute majority

Afrikaans	absolute meerderheid
Afrikaans	volstreekte meerderheid
IsiZulu	ubuningi obugunyazayo
IsiXhosa	isininzi
	esingathandabuzekiyo
Siswati	linyenti lelingangabateki
IsiNdebele	ubunengi obugunyazako
Setswana	bontsintsi
Sepedi	bontꞤiphetiꞤo
Sesotho	bongata bo kgodisang
Tshivenda	-nga vhunzhi
Xitsonga	vunyingi-xiviri

abstain from voting

Afrikaans	buite stemming bly
IsiZulu	-godla ivoti
IsiZulu	-ngavoti
IsiXhosa	ukungavoti
Siswati	kungavoti
Siswati	kugodla livoti
Siswati	godla livoti
IsiNdebele	-godla ivowudu
Setswana	go se tlhophe
Setswana	go se boute
Sepedi	ikgogela morago
	dikgethong
Sesotho	ho ikgethela ho se voute
Tshivenda	u litsha u vouta
Xitsonga	ku nga vhoti

abstention

Afrikaans	weerhouding
IsiZulu	ukugodla ivoti
IsiXhosa	ukungavoti
Siswati	kungavoti
IsiNdebele	ukugodla
Setswana	go se tlhophe
Setswana	go se boute
Sepedi	boikgogelomorago
Sesotho	boikgethelo ba ho se voute
Tshivenda	u sa vouta
Tshivenda	u sa khetha
Tshivenda	u litsha u khetha
Xitsonga	ku nga vhoti

act n. <see also law; rule> {promulgated by parliament}

Afrikaans	wet
-----------	------------

IsiZulu	umthetho {wephalamende}
IsiXhosa	umthetho wepalamente
Siswati	umtsetfo
IsiNdebele	umthetho
Setswana	molao
Sepedi	molao
Sesotho	molao
Tshivenda	mulayo
Xitsonga	nawu

acting premier

Afrikaans	waarnemende premier
IsiZulu	ibamba likandunankulu
IsiXhosa	inkulumbuso ebambeleyo
Siswati	libambelandvunankhulu
IsiNdebele	umjaphethe kandunakulu
Setswana	tonakgolo ya namaotshwere
	mopremiamotꞤwaoswere
Sepedi	tonakgolomotꞤwaoswere
Sepedi	moswarelatonakgolo
Sesotho	motshwaredi wa tonakgolo
Tshivenda	mulangavundꞤu mufareli
Tshivenda	mulangashango mufareli
Tshivenda	muphirimia mufareli
Xitsonga	mukhomela-holobyenkulu

acting president

Afrikaans	waarnemende president
IsiZulu	ibamba likamongameli
IsiXhosa	umongameli obambeleyo
Siswati	libambela lamengameli
Siswati	libambelamengameli
IsiNdebele	umjaphethe kamongameli
Setswana	moporesitente wa namaotshwere
	tautona ya namaotshwere
Setswana	
Sepedi	

mopresidentemotꞤwaoswere

Sepedi

mopresitentemotꞤwaoswere

Sepedi

Sepedi

Sesotho

Tshivenda

Tshivenda

Xitsonga

act of parliament

Afrikaans	wet van die parlement
IsiZulu	umthetho wephalamende

IsiXhosa	umthetho wepalamente
Siswati	umtsetfo wephalamende
IsiNdebele	umthetho wepalamende
Setswana	molao wa palamente
Sepedi	molao wa palamente
Sesotho	molao wa palamente
Sesotho	ketso ya palamente
Tshivenda	mulayo wa phalamennde
Xitsonga	nawu wa palamende

additional appropriation

Afrikaans	addisionele bewilliging
IsiZulu	isabelo esengeziwe
IsiXhosa	ulwabiwo-mali
	olongezelelweyo
Siswati	lwabiwo timali
	lwekwengetelela
Siswati	sengetelelomaphakelo
IsiNdebele	isabelo esingezelelweko
Setswana	kabotlaleletso
Sepedi	tekanyet□okoket□o
Sesotho	kabotlatsetso
Tshivenda	mukovhonyengedzedzwa
Tshivenda	mukovhe u engedzwaho
Xitsonga	nkavelo-ntlhandlekelo

ad hoc committee

Afrikaans	ad hoc-komitee
IsiZulu	ikomidi lesikhashana
IsiXhosa	ikomiti yexeshana
IsiXhosa	ikomiti yethutyana
Siswati	likomiti lesikhashana
Siswati	ikomiti yesikhashana
IsiNdebele	ikomidi yesikhatjhana
Setswana	komitinakwana
Sepedi	komititebanyamodiro
Sesotho	komiti ya morero
Tshivenda	komiti ya tshifhinmganyana
Tshivenda	komiti ya zwenezwo
Xitsonga	komiti ya nkarhinyana

adjournment

Afrikaans	verdaging
IsiZulu	ukuguqa kwephalamende
IsiXhosa	ukuchithakala
Siswati	likhefu
Siswati	kuvala
Siswati	kucitseka
IsiNdebele	ukukhokha ummoya
Setswana	kemisonakwana
Sepedi	kgaot□o
Sepedi	kemi□o
Sesotho	kgefutso
Tshivenda	tiba
Xitsonga	nkhumuko

adjustment estimate

Afrikaans	aansuiweringskatting
IsiZulu	isabelosilinganiso
IsiZulu	isabelolungiso
IsiXhosa	uhlengahlengiso loqikelelo-mali
Siswati	umcombelelo wekulungisa
IsiNdebele	isilinganisosabelo
IsiNdebele	isilungisosabelo
Setswana	tekanyetsotolamiso
Sepedi	tekanyet□otoki□o
Sesotho	kgakanyo ya diphetoho
Tshivenda	mukovho wo
	dzudzanywaho
Xitsonga	ncinco wa mpimanyeto

administration {of an act}

Afrikaans	uitvoering {van 'n wet}
IsiZulu	ukusingathwa {komthetho}
IsiXhosa	ulawulo lokuzalisekiswa komthetho
Siswati	kuphatsa
IsiNdebele	ukusetjenziswa {komthetho}
Setswana	tsamaiso
Sepedi	tiragat□o
Sesotho	tsamaiso
Tshivenda	ndaulo
Tshivenda	vhulangi
Xitsonga	vulawuri
Xitsonga	vufambisi
Xitsonga	mafambiselo

administrator

Afrikaans	administrateur
IsiZulu	umlawuli
IsiZulu	umsingathi
IsiZulu	umphathi
IsiXhosa	umlawuli
Siswati	umphatsi
IsiNdebele	umlawuli
IsiNdebele	umphathi
Setswana	motsamaisi
Sepedi	modiragat□i
Sesotho	motsamaisi
Tshivenda	mulangi
Xitsonga	mulawuri
Xitsonga	mufambisi

affirmative action

Afrikaans	regstellende aksie
IsiZulu	isenzangakhona
IsiZulu	ukwenza ngokuyikho

IsiXhosa **inkqubo yokunikezela
amathuba kwabo
babehelelekile
sentangakhona
sentangayo
sentakulungisa
ihlelo lokulungisa
tolamisokemo
tiri□otoki□o
mohato wa tokiso
ndinganyiso
endlelo ro lulamisa**

Africanisation

Afrikaans **Afrikanisering**
 Afrikaans **Afrikanisasie**
 IsiZulu **ukuguqulela kubu-Afrika**
 IsiZulu **ukuzigqaja ngobu-Afrika**
 IsiXhosa **ukwenziwa isiAfrika**
 IsiXhosa **isiAfrika**
 Siswati **inchubosintfu**
 IsiNdebele **ukufaka ubu-Afrika**
 IsiNdebele **ukufaka esintwini**
 Setswana **Aforikafatso**
 Sepedi **Afrikafat□o**
 Sesotho **Afrikafatso**
 Tshivenda **Vhuafrika**
 Xitsonga **Vuafrikahato**

African renaissance

Afrikaans **Afrikarenaissance**
 IsiZulu **inqwebukamqondo yobu-
Afrika**
 IsiXhosa **ukuvuselelwa kobuAfrika**
 Siswati **kuvuselelwa kwe-Afrika**
 Siswati **kutalwa kabusha kwe-
Afrika**
 IsiNdebele **ukuvuselela ubu-Afrika**
 IsiNdebele **ukuvuselela isintu**
 Setswana **tsosoloso ya Seafrika**
 Sepedi **tso□olo□o ya Seafrika**
 Sesotho **tsoseletso ya boafrika**
 Tshivenda **Mvusuludzo ya Afrika**
 Xitsonga **mpfuxeto wa Xiafrika**

Afrocentric

Afrikaans **Afrosentries**
 IsiZulu **ukugxila kokwase-Afrika**
 IsiXhosa **ngokwesiAfrika**
 Siswati **bu-Afrika**
 IsiNdebele **okudzimelele ngobu-Afrika**
 IsiNdebele **okuyame ngobu-Afrika**
 Setswana **molebo wa Seafrika**
 Sepedi **bot□o bja Afrika**
 Sesotho **seafrika**

Sesotho **boafrika**
 Tshivenda **Vhud□ibad□ekanyi na
Afrika**
 Tshivenda **Vhuafrika**
 Xitsonga **swa Xiafrika**

alternate member

Afrikaans **alternatiewe lid**
 IsiZulu **ilungu elingummeleli**
 IsiXhosa **ilungu elililalela**
 Siswati **libamba**
 IsiNdebele **ilungamdIhegi**
 Setswana **morefosani**
 Sepedi **lelokotIhatlodi**
 Sesotho **setho sa phapanyetsano**
 Tshivenda **murad□ot□had□ulano**
 Tshivenda **murad□omuanguli**
 Xitsonga **xirho xo siva**

amend v.

Afrikaans **wysig**
 IsiZulu **-chibiyela**
 IsiXhosa **ukuhlomela**
 IsiXhosa **ukulungisa**
 Siswati **chibiyela**
 IsiNdebele **khibeleva**
 IsiNdebele **tjhugulula**
 Setswana **tlhabolola**
 Sepedi **feto□a**
 Sesotho **fetola**
 Tshivenda **-khwinisa**
 Xitsonga **antswisa**
 Xitsonga **hundzuluxa**

amendment

Afrikaans **wysiging**
 IsiZulu **isichibiyelo**
 IsiXhosa **isihlomelo**
 IsiXhosa **isilungiso**
 Siswati **sichibiyelo**
 IsiNdebele **ikhibeleva**
 IsiNdebele **itjhugululo**
 Setswana **tlhabololo**
 Sepedi **pheto□o**
 Sesotho **sehlomathiso**
 Tshivenda **khwiniso**
 Xitsonga **antswiso**
 Xitsonga **ndzhundzhuluxo**

amendment bill

Afrikaans **wysigingswetsontwerp**
 IsiZulu **umthethosivivinywa**
 IsiZulu **wokuchibiyela**
 IsiZulu **umthethosivivinywa**
 IsiZulu **ochibiyelayo**

IsiXhosa	umthetho- sihlomelo ongekaphunyezwa
IsiXhosa	umthetho-sihlomelo oyilwayo
Siswati	umtsetfosivivinyo wekuchibiyela
IsiNdebele	umthethomlingwa wokukhibelela
Setswana	molaotlhomotlhabololo
Sepedi	molaokakanywa-pheto
Sesotho	bili ya tlhomathiso
Tshivenda	mulayotibe wa khwiniso
Xitsonga	nawumbisi-ndzhundzhuluxo

amnesty committee

Afrikaans	amnestiekomitee
IsiZulu	ikomidi likashwele
IsiXhosa	ikomiti yoxolelo
Siswati	ikomiti yekucolela
Siswati	likomiti lekucolela
Siswati	likomiti lashwele
Siswati	ikomiti yashwele
IsiNdebele	ikomidi yokucolela
Setswana	komitiboitshwarelo
Sepedi	komititebalelo
Sesotho	komiti ya tshwarelo
Tshivenda	komiti ya khangwelo
Xitsonga	komiti ya ndzivalalelo

annual report

Afrikaans	jaarverslag
IsiZulu	umbiko wonyaka
IsiXhosa	ingxelo yonyaka
Siswati	umbikomnyaka
IsiNdebele	umbiko womnyaka
Setswana	pegelo ya ngwaga
Sepedi	pego ya ngwaga ka ngwaga
Sesotho	pehelo ya selemo
Tshivenda	muvhigo wa
	wa waha nga
	wa waha
Xitsonga	xiviko xa lembe

anti-apartheid activist

Afrikaans	anti-apartheidsaktivis
IsiZulu	isishoshovu esilwa nobandlululo
IsiZulu	isigagayi esilwa nobandlululo
IsiZulu	isishabasheki
IsiXhosa	itshantliziyo elilwa ucalucalulo
Siswati	sishikashika lesilwa nelubandlululo

IsiNdebele	umtjhotjhozeli olwa ne-apartheid
Setswana	molwantshatlhaolele
Sepedi	molwant
	hakgethologanyo ya semorafe
Sesotho	molwantshakgethollo
Tshivenda	mulwanatshit
Xitsonga	mulwisa-xihlawuhlawu

application {act}

Afrikaans	toepassing {wet}
IsiZulu	ukusebenza komthetho
IsiXhosa	usetyenziso
IsiXhosa	ukusetyenziswa
Siswati	kusetjentiswa
Siswati	kusebentisa
IsiNdebele	ukusetjenziswa {komthetho}
	tiragatso
	tiragat
Setswana	phethahatso ya molao
Sepedi	tshumiso
Sesotho	matirhiselo {ya nawu}
Tshivenda	
Xitsonga	

appropriation

Afrikaans	bewilliging
IsiZulu	isabelo
IsiXhosa	uhlahlo-mali
IsiXhosa	uhlahlo lwabiwo-mali
Siswati	sabelo
Siswati	liphakelo
IsiNdebele	isabelo seemali
IsiNdebele	ukwabiwa kweemali
Setswana	kabo
Sepedi	tekanyet
Sesotho	kabo
Tshivenda	mukovho
Xitsonga	nkavelo

appropriation act

Afrikaans	begrotingswet
IsiZulu	umthetho wesabelo
IsiXhosa	umthetho wolwabiwo- mali
Siswati	umtsetfo wemaphakelo
Siswati	umtsetfo wesabelo
IsiNdebele	umthetho wokwabiwa kweemali
IsiNdebele	umthetho wesabelo seemali
Setswana	molaokabo
Sepedi	molaotekanyet
Sesotho	molao wa kabo
Tshivenda	mulayo wa mukovho
Xitsonga	nawu wa nkavelo

appropriation bill

Afrikaans	begrotingswetsontwerp
IsiZulu	umthethosivivinywa wesabelo
IsiXhosa	umthetho oyilwayo wohlahlo-mali
IsiXhosa	umthetho sihlomelo wolwabiwo- mali
IsiXhosa	umthetho wolwabiwo-mali ongekaphunyezwa
IsiXhosa	umthetho wolwabiwo-mali osaqulunqwayo
Siswati	umtsetfosivivinyo
IsiNdebele	umthethomlingwa wokwabiwa kweemali
Setswana	molaotlhomotekanyetso
Sepedi	molaokakanywa-tekanyetso
Sesotho	bili ya kabo
Tshivenda	mulayotibe wa mukovho
Xitsonga	nawumbisi wa nkavelo

arbitration

Afrikaans	arbitrasie
IsiZulu	ukulamula
IsiZulu	ukwahlulela
IsiZulu	ukuthatha isinqumo
IsiXhosa	ulamlo
Siswati	sehlulelo
IsiNdebele	ukulamulisa
Setswana	tsereganyo
Sepedi	bolamodi
Sepedi	bonamodi
Sesotho	bonamodi
Sesotho	bolamodi
Tshivenda	vhulamukanyi
Xitsonga	vulamuri

arbitrator

Afrikaans	arbiter
IsiZulu	umlamuli
IsiZulu	umahluleli
IsiZulu	umthathi sinqumo
IsiXhosa	umlamli
Siswati	umehluleli
Siswati	umlawuli
IsiNdebele	umlamulisi
Setswana	motseraganyi
Sepedi	molamodi
Sepedi	monamodi
Sesotho	monamodi
Sesotho	molamodi
Tshivenda	mulamukanyi
Xitsonga	mulamuri

Attorney-General

Afrikaans	Prokureur-Generaal
IsiZulu	uMshushisi Omkhulu
IsiZulu	uMshushisi Jikelele
IsiXhosa	uMtshutshisi-Jikelele
Siswati	Ummelijikelele
Siswati	Umshushisi Lomkhulu
IsiNdebele	iGqwetha Zombebele
Setswana	Ramolaokakaretso
Sepedi	Ramolaopharephare
Sesotho	Motjhutjhisi e Moholo
Sesotho	Motjhutjhisisakaretso
Tshivenda	Ramlayo Muhulwane
Tshivenda	Athoni Dzhenetso
Xitsonga	Qgwetankulu

audit n.

Afrikaans	oudit
IsiZulu	ukucwaninga amabhuku
IsiXhosa	uphicotho- zincwadi
Siswati	luhlolo
Siswati	lucwaningo
IsiNdebele	ukuhlolwa kweencwadi
Setswana	thuno
Sepedi	tlhako
Sesotho	bohlakisi
Tshivenda	tsholo
Tshivenda	u tshola
Xitsonga	nhlahluvo
Xitsonga	vukamba-tinkota

audit v.

Afrikaans	oudit
Afrikaans	ouditeer
IsiZulu	-cwaninga amabhuku
IsiXhosa	ukuphicotha iincwadi
Siswati	hlola
Siswati	cwaninga
IsiNdebele	hlola iincwadi
Setswana	runa
Sepedi	hlaki
Sesotho	hlakisa
Tshivenda	-u tshola
Tshivenda	-u oditha
Xitsonga	hlahluva
Xitsonga	kambela {tinkota}

Auditor-General

Afrikaans	Ouditeur-generaal
IsiZulu	uMcwangingimabhuku Omkhulu
IsiZulu	uMcwangingimabhuku Jikelele

IsiXhosa	uMphicothi-zincwadi-Jikelele
Siswati	Umhlolimbabhuku Jikelele
Siswati	Umcwaningimbabhuku Jikelele
IsiNdebele	umHloliincwadi Zombebele
Setswana	Morunikakaretso
Sepedi	MohlakiꞤipharephare
Sesotho	Mohlakisi e Moholo
Sesotho	Mohlakisikakaretso
Tshivenda	Muoditha DzheneralꞤa
Xitsonga	Muhlahluvi-nkulu
Xitsonga	Mukambelatinkota-nkulu
Xitsonga	Mukambelatinkota-angarhelo

IsiXhosa	ivoti yasekhusini
Siswati	liphepha lekuvota
Siswati	ibhalothi
IsiNdebele	iphepha lokuvowuda
Setswana	pampiritlhopho
Setswana	baloto
Sepedi	letlakala la go bouta
Sepedi	letlakala la go vouta
Sepedi	pampiri ya go bouta
Sepedi	pampiri ya go vouta
Sesotho	balote
Sesotho	pampiri ya ho vouta
Tshivenda	bambiri Ꞥa u voutela
Tshivenda	baꞤotho
Xitsonga	baloto

B

back-bencher

Afrikaans	agterbanker
IsiZulu	ilungu lephalamende
	elingenasikhundla
IsiXhosa	ilungu elingenasikhundla
Siswati	mahlalemuva
IsiNdebele	ilunga elinganasikhundla
Setswana	motshegetsi
Sepedi	molelokofela
Sesotho	modulakote
Tshivenda	muradꞤozwawo
Xitsonga	xirho-ntsena

ballot ⇨ ballot paper

ballot box

Afrikaans	stembus
IsiZulu	ibhokisi lamavoti
IsiXhosa	ibhokisi yeevoti
Siswati	libhokisi lekuvota
Siswati	libhokisi lebhalothi
IsiNdebele	ibhokisi lamavowudu
Setswana	lebokoso la dipampiritlhopho
Setswana	lebokoso la dibaloto
Sepedi	lepokisi la diboute
Sepedi	lepokisi la divoute
Sesotho	lebokoso la balote
Tshivenda	bogisi Ꞥa u voutela
Xitsonga	bokisi ra baloto

ballot paper

English synonym	ballot
Afrikaans	stembrief
IsiZulu	iphepha lokuvota

bantustan

Afrikaans	bantoestan
IsiZulu	izabelo zabansundu
IsiZulu	i-bantustani
IsiXhosa	amaphandle
IsiXhosa	amazwana
	ayengamaphandle
	sabelo
Siswati	iindawo zabantu
IsiNdebele	isabelo
IsiNdebele	nagalegae
Setswana	nagalegae
Sepedi	nahana ya kgethollo
Sesotho	shangohaya
Tshivenda	tiko-xikaya
Xitsonga	

bargaining chamber

Afrikaans	bedingingskamer
IsiZulu	isigcawu sokuxoxisana
IsiZulu	isigcawu sokubonisana
IsiXhosa	iqonga leengxoxo
Siswati	inkundla yekubonisana
Siswati	ligumbi lekubonisana
Siswati	ishemba yekubonisana
IsiNdebele	ikundla yokukhulumisana
Setswana	phaposi ya ditherisano
Setswana	phaposi ya dipuisano
Sepedi	phapoꞤi ya ditheriꞤano
Sepedi	phapoꞤe ya ditheriꞤano
Sesotho	moifo wa dingangisano
Tshivenda	tshigwada tsha
	nyambedzano
Xitsonga	ndhawu yo popela

bargaining council <formerly industrial council>

Afrikaans	bedingingsraad <voorheen nywerheidsraad>
IsiZulu	umkhandlu wokuxoxisana

IsiZulu	umkhandlu wokubonisana
IsiXhosa	iqumrhu leengxoxo
IsiXhosa	ibhunga leengxoxo
Siswati	sigungu sekubonisana
Siswati	umkhandlu wekubonisana
IsiNdebele	umkhandlu wokukhulumisana
Setswana	khansele ya ditherisano
Setswana	phaposi ya ditherisano
Sepedi	khantshele ya ditheriꞤano
Sesotho	lekgotla la dingangisano
Tshivenda	khoro ya nyambedzano
Xitsonga	huvo yo popela

basic right

Afrikaans	basiese reg
IsiZulu	ilungelo eliyisisekelo
IsiZulu	ilungelongqangi
IsiXhosa	ilungelo elingundoqo
Siswati	lilungelo lelisisekelo
Siswati	lilungelonchanti
IsiNdebele	ilungelo elisisekelo
IsiNdebele	ilungelontangi
Setswana	ditshwanelotheo
Sepedi	tokelo ya motheo
Sesotho	tokelo ya motheo
Tshivenda	pfanelo tewa
Tshivenda	pfanelo ya muteo
Xitsonga	mfanelo ya mani na mani
Xitsonga	mfanelo ya masungulo

BEE ⇒ black economic empowerment

bicameralism

Afrikaans	bikameralisme
IsiZulu	iphalamende elingundlumbili
IsiXhosa	ubundlumbini
Siswati	bundlumbili
IsiNdebele	isibethamthetho esiinkhundlambili
Setswana	bontlopedi
Sepedi	lekgotlapeamelao la mengwako ye mebedi
Sesotho	bokgotlapedi
Tshivenda	phalamennde ya nndꞤu mbili
Xitsonga	vuhuvo-mbirhi

bill

Afrikaans	wetsontwerp
IsiZulu	umthethosivivinywa
IsiXhosa	umthetho ongekaphunyezwa
IsiXhosa	umthetho osayilwayo

IsiXhosa	umthetho osaqulunqwayo
IsiXhosa	ibhili
Siswati	umtsetfosivivinyo
IsiNdebele	umthethomlingwa
Setswana	molaotlhomolo
Sepedi	molaokakanywa
Sesotho	bili
Tshivenda	mulayotibe
Xitsonga	nawumbisi

bill of rights

Afrikaans	handves van regte
IsiZulu	umqulu wamalungelo esintu
IsiXhosa	usomqulu wamalungelo
IsiXhosa	umqulu wamalungelo oluntu
Siswati	luhlu lwemalungelo
Siswati	umculu wemalungelo
IsiNdebele	ivikelamalungelo
Setswana	molaotlhomolo wa ditshwanelo
Setswana	molaokaedi wa ditshwanelo
Sepedi	molao wa ditokelo
Sesotho	bili ya ditokelo
Tshivenda	pfanelo dza vhathu
Tshivenda	mulayo wa pfanelo dza vhathu
Xitsonga	nxaxamelo wa timfanelo

black consciousness

Afrikaans	swartbewustheid
IsiZulu	ukuziqqaja ngokubamnyama
IsiXhosa	ukuzingca ngobumnyama
Siswati	kuticabuka kwalabamnyama
Siswati	kutigcabha ngekubansundvu
IsiNdebele	ukuzikhakhazisa
Setswana	boitemogo jwa bantsho
Sepedi	boitemogo bja bababso
Sepedi	phahlologo ya babaso
Sesotho	boitemoho ba babatsho
Tshivenda	vhudꞤipfi ha vharema
Xitsonga	vutinyungubyisi hi vuntima

black economic empowerment

English synonym	BEE
Afrikaans	swart ekonomiese bemagtiging
IsiZulu	ukuthuthukiswa kwabamnyama kwezomnotho

IsiXhosa **uphuhliso lwabamnyama kwezoqoqosho**
 IsiXhosa **i-BEE**
 Siswati **kuniketa labamnyama emandla kutemnotfo**
 Siswati **i-BEE**
 IsiNdebele **i-BEE**
 IsiNdebele **ukuthuthukiswa kwabanzima ngokomnotho**
 Setswana **maatlafatso a bantsho mo ikonoming**
 Setswana **tshegetso ya bantsho mo ikonoming**
 Sepedi **BEE**
 Sepedi **Maatlafatso ya Bathobaso ikonoming**
 Sesotho **BEE**
 Sesotho **maatlafatso ya babatsho moruong**
 Tshivenda **u n̄ewa maand̄a ha vharema ha ekonomi**
 Xitsonga **ntiyisa-vubindzu bya vantima**

bosberaad

Afrikaans **bosberaad**
 IsiZulu **umhlangano wokuhlela oyinguyazana imbizo**
 IsiXhosa **umhlanganonkhwace**
 Siswati **umhlangano wemrageni**
 IsiNdebele **kopanoithuno**
 Setswana **boseberate**
 Setswana **lekgotla la ka kutamong**
 Sepedi **lekgotla la sephiring**
 Sepedi **bosbarate**
 Sepedi **lekgotla**
 Sesotho **mut̄angano wa**
 Tshivenda **tshidzumbe**
 Tshivenda **bosiberadi**
 Xitsonga **nhlengeletano-xihiri**

bottleneck

Afrikaans **bottelnek**
 Afrikaans **knelpunt**
 IsiZulu **ukuminyana**
 IsiXhosa **ukuxinga**
 IsiXhosa **isithintelo**
 Siswati **sitsikameto**
 Siswati **sinklinyanklinya**
 Siswati **sihibe**
 IsiNdebele **ukuminyana**
 Setswana **pitlagano**
 Setswana **maparego**
 Sepedi **t̄hitant̄ho**

Sepedi **t̄hitīo**
 Sepedi **paledīo**
 Sesotho **ho kgina tswelopele**
 Tshivenda **zwiongolosi**
 Xitsonga **ntlimbo**
 Xitsonga **ku haka rimitsu**

brief v. {e.g. cabinet}

Afrikaans **voorlig {bv kabinet}**
 IsiZulu **-nqampunela {ikhabhinethi}**
 IsiZulu **-cobelela**
 IsiXhosa **ukuchaza**
 IsiXhosa **ukuchazela**
 IsiXhosa **ukutyhilela**
 IsiXhosa **ukucacisela**
 Siswati **chatsatela**
 IsiNdebele **layela**
 Setswana **sedimosetsa**
 Sepedi **lemōa**
 Sepedi **fahlōa**
 Sesotho **tsebisa**
 Tshivenda **-nyet̄ulela**
 Xitsonga **hlamusela**

briefing {e.g. to cabinet}

Afrikaans **voorligting**
 IsiZulu **ukunqampunela {ikhabhinethi}**
 IsiZulu **ukucobelela**
 IsiXhosa **ingcaciso**
 IsiXhosa **ukutyhilela**
 IsiXhosa **inkcazelo**
 Siswati **kuchatsatela**
 Siswati **sicatsatelo**
 IsiNdebele **umhlangano wokubika**
 IsiNdebele **ukubika**
 Setswana **tshedimosetso**
 Sepedi **go lemōa**
 Sepedi **go fahlolla**
 Sesotho **tsebiso**
 Tshivenda **u nyet̄ulela**
 Xitsonga **nhlamuselo**

budget n.

Afrikaans **begroting**
 IsiZulu **isabiwomali**
 IsiZulu **isabelomali**
 IsiZulu **uhlahlomali**
 IsiXhosa **uhlahlo lwabiwo-mali**
 Siswati **liphakelo**
 Siswati **umcombelelo**
 Siswati **ibhajethi**
 IsiNdebele **isabelo seemali**
 Setswana **tekanyetsokabo**
 Sepedi **tekanyet̄o**

Sesotho **tekanyetso**
Tshivenda **mugaganyagwama**
Tshivenda **badzhethe**
Xitsonga **mpimanyeto**

budget speech

Afrikaans **begrotingsrede**
IsiZulu **inkulumo yesabiwomali**
IsiZulu **inkulumo yesabelomali**
IsiZulu **inkulumo yohlahlomali**
IsiXhosa **intetho yohlahlo lwabiwo-mali**

Siswati **inkhulumomcombelelo**
IsiNdebele **ikulumo yesabelo seemali**
Setswana **puo tekanyetsokabo**
Sepedi **polelo ya ditekanyet[o**
Sesotho **puo ka tekanyetso**
Tshivenda **tshipitshi tsha mugaganyagwama**

Tshivenda **tshipitshi tsha badzhethe**
Xitsonga **mbulavulo wa mpimanyeto**

budget vote

Afrikaans **begrotingspos**
IsiZulu **ivoti lesabiwomali**
IsiZulu **ivoti lesabelomali**
IsiZulu **ivoti lohlahlomali**
IsiXhosa **ivoti yohlahlo -lwabiwo-mali**
Siswati **umcombelelo**
IsiNdebele **ivowudu ngesabelo seemali**
Setswana **thebolotekanyetsokabo**
Sepedi **polelo ya ditekanyet[o**
Sepedi **voute ya ditekanyet[o**
Sepedi **boute ya ditekanyet[o**
Sesotho **kabo ka tekanyetso**
Tshivenda **voutu ya mugaganyagwama**

Tshivenda **voutu ya badzhethe**
Xitsonga **vhoti ya mpimanyeto**

bureaucracy

Afrikaans **burokrasie**
IsiZulu **isakhiwo esizigabagaba {sikhahulumeni}**

IsiZulu **indlela yokulawula**
IsiXhosa **imithetho exabileyo ebambezelayo**

IsiXhosa **ibhurokhrasi**
Siswati **inchubokuphatsa**
Siswati **inchubomphatfo**
IsiNdebele **ihlelo eliziingabagaba**
Setswana **mekgatlhwana ya melawana**

Sepedi **bolaoditatelano**
Sesotho **birokrasi**

Tshivenda **birokhiresi**
Tshivenda **matshimbidzele**
Xitsonga **byurokirasi**

business of parliament

Afrikaans **werksaamhede van die parlement**

IsiZulu **umsebenzi wephalamende**
IsiXhosa **imicimbi yepalamente**
Siswati **umsebenti wephalamende**
IsiNdebele **umsebenzi wephalamende**
Setswana **tiro ya palamente**
Sepedi **morero wa palamente**
Sesotho **tshebetso ya palamente**
Tshivenda **mushumo wa phalamennde**
Xitsonga **migingiriko ya palamende**

bye-law ⇒ by-law

by-law

English synonym **bye-law**
Afrikaans **verordening**
IsiZulu **umthetho kamasipala**
IsiZulu **umthetho kakopeletsheni**
IsiXhosa **umthetho kamasipala**
IsiXhosa **umthetho wengingqi**
Siswati **umtsetfo wamasipala**
IsiNdebele **umthetho kamasipaladi**
Setswana **molawana**
Sepedi **molawana**
Sesotho **molawana**
Tshivenda **mulayowapo**
Xitsonga **xinawana xa masipala**

C

cabinet

Afrikaans **kabinet**
IsiZulu **isigungu sesishayamthetho**
IsiZulu **ikhabhinethi**
IsiXhosa **ikhabhinethi**
IsiXhosa **isigqeba**
Siswati **ikhabhinethi**
IsiNdebele **ikhabinethi**
Setswana **kabinete**
Sepedi **kabinete**
Sesotho **kabinete**
Tshivenda **khabinethe**
Xitsonga **khabinete**

cabinet minister

Afrikaans **kabinetsminister**
IsiZulu **ungqongqoshe**

IsiXhosa **umphathiswa**
Siswati **indvuna yelitiko**
IsiNdebele **ungqongqotjhe**
Setswana **tona**
Sepedi **tona ya kabinete**
Sesotho **letona la kabinete**
Tshivenda **minisitōa wa khabinethe**
Xitsonga **holoby**

campaign n.

Afrikaans **veldtog**
IsiZulu **umkhankaso**
IsiXhosa **iphulo**
Siswati **umkhankaso**
IsiNdebele **ijima**
Setswana **letsholoipapatso**
Sepedi **lesolo**
Sesotho **letsholo**
Tshivenda **fulo**
Xitsonga **pfhumba**

candidate

Afrikaans **kandidaat**
IsiZulu **ilungu eliphakanyisiwe**
IsiXhosa **umgqatswa**
Siswati **umkhetfwa**
Siswati **umenyulwa**
IsiNdebele **ungikhetheni**
Setswana **ntlhopheng**
Sepedi **nkgetheng**
Sesotho **nkgetheng**
Tshivenda **nkheteni**
Xitsonga **muyimela-ku-langhwa**

canvass n.

Afrikaans **steunwerwing**
IsiZulu **ukunxenxa ukwesekelwa**
IsiXhosa **ugayo**
IsiXhosa **ukugaya**
Siswati **kusoma**
Siswati **kukhankasa**
IsiNdebele **ukufuna amavowudu**
Setswana **ngokotshegetso**
Sepedi **kuwauwetōa**
Sesotho **ho thaotha**
Tshivenda **u galatsha**
Tshivenda **u khanivasa**
Xitsonga **nghangiso**

canvass v.

Afrikaans **steun werf**
IsiZulu **-nxenxa ukwesekelwa**
IsiXhosa **ukugaya inkxaso**
Siswati **soma**
Siswati **khankasa**

IsiNdebele **funa amavowudu**
Setswana **ngoka**
Sepedi **uwauwetōa**
Sesotho **thaotha**
Tshivenda **-galatsha**
Tshivenda **-khanivasa**
Xitsonga **gangisa**

capitalism

Afrikaans **kapitalisme**
IsiZulu **umnotho**

IsiZulu **wogombelakwesakhe**
IsiXhosa **ikhephthalizimu**
IsiXhosa **ubungxowankulu**
Siswati **ubukhaptali**
Siswati **umbusobugovu**
Siswati **kuhwebabugovu**
Siswati **kubusabugovu**
IsiNdebele **ikhephthalizimu**
Setswana **bokapitale**
Sepedi **bokapitale**
Sesotho **bokapitale**
Tshivenda **vhukhephthalōisi**
Xitsonga **xikhaptalisi**

casting vote

Afrikaans **beslissende stem**
IsiZulu **ivoti elingunqamulajuqu**
IsiXhosa **ivoti yokuqhawula ulingano**
Siswati **livoti lelincumako**
IsiNdebele **ivowudusiquinto**
Setswana **boutokhutlisakgang**
Setswana **tlhopho ya makgaolakgang**
Sepedi **boute ya makgaolakgang**
Sepedi **voute ya makgaolakgang**
Sesotho **voutu ya makgaolakgang**
Tshivenda **voutu ya makhaulatshela**
Tshivenda **voutu ya ambadzifhele**
Xitsonga **vhoti yo ahlula**

caucus meeting

Afrikaans **koukusvergadering**
IsiZulu **umhlangano oyinguyazana**
IsiXhosa **igqugula**
IsiXhosa **intlanganiso yegqugula**
Siswati **umhlanganositse**
Siswati **ikhokhasi**
IsiNdebele **isigobotjhani**
Setswana **kopanoitshebo**
Sepedi **kopano ya sephiring**
Sesotho **khokhase**
Sesotho **boitshebo**
Tshivenda **mutōangano wa tsivhudzo**
Xitsonga **nhlengeletano-tihleva**

CCMA ⇒ Commission for Conciliation,
Mediation and Arbitration

Tshivenda **nndu**
Xitsonga **yindlu**

central government

Afrikaans **sentrale regering**
IsiZulu **uhulumeni kazwelonke**
IsiXhosa **urhulumente wesizwe**
IsiXhosa **urhulumente kazwelonke**
IsiXhosa **undlunkulu**
Siswati **hulumende lomkhulu**
IsiNdebele **urhulumende ophakathi**
Setswana **puso ya bogareng**
Sepedi **mmuᵒ wa gare**
Sesotho **mmuso wa bohareng**
Tshivenda **muvhuso wa vhukati**
Xitsonga **mfumo wa le xikarhi**
Xitsonga **mfumo-xikarhi**

Chamber of Parliament

Afrikaans **Kamer van die Parlement**
IsiZulu **iGumbi Lephalamende**
IsiXhosa **iNdlu yeNdibano**
IsiXhosa **iNdlu yeNgxoxo**
IsiXhosa **iGumbi leNgxoxo**
Siswati **Ligumbi Lephalamende**
Siswati **Ishemba Yephalamende**
IsiNdebele **iKundla yePalamende**
Setswana **Phaposi ya Palamente**
Sepedi **Phapoᵒi ya Palamente**
Sepedi **Phapoᵒe ya Palamente**
Sesotho **phaposi ya palamente**
Sesotho **tjhemba ya palamente**
Tshivenda **Ndu ya Phalamennde**
Xitsonga **yindlu ya palamende**

CGE ⇒ Commission on Gender Equality

chair ⇒ chairperson

Chief Justice

Afrikaans **Hoofregter**
IsiZulu **iJaji Eliyinhloko**
IsiZulu **iJaji Jikelele**
IsiXhosa **iJaji eyiNtloko**
Siswati **Lijaji Lelikhulu**
IsiNdebele **iJaji eliKhulu**
Setswana **Moathlodimogolo**
Sepedi **Moahlodimogolo**
Sesotho **Moahlodi e Moholo**
Tshivenda **Muhatᵒuli Muhulwane**
Xitsonga **Muavanyisinkulu**

chairperson n.

English synonym **chair**
Afrikaans **voorsitter**
IsiZulu **usihlalo**
IsiZulu **umgcinisihlalo**
IsiZulu **umphathisihlalo**
IsiXhosa **usihlalo**
Siswati **sihlalo**
IsiNdebele **usihlalo**
Setswana **modulasetulo**
Setswana **monnasetulo**
Sepedi **modulasetulo**
Sesotho **modulasetulo**
Tshivenda **mudzulatshidulo**
Tshivenda **mudzulaphandᵒa**
Xitsonga **mutshama-xitulu**

chief whip

Afrikaans **hoofsweep**
IsiZulu **usotswebhu omkhulu**
IsiXhosa **umbhexeshi oyintloko**
Siswati **siswebhu lomkhulu**
IsiNdebele **usosibebhe omkhulu**
Setswana **semesegolo**
Setswana **motlhokomedimogolo**
Sepedi **sefepisegolo**
Sepedi **sebepisegolo**
Sesotho **sephadi se seholo**
Tshivenda **tshimebi tshihulwane**
Xitsonga **n'waximokonkulu**

chamber

Afrikaans **kamer**
IsiZulu **igumbi**
IsiZulu **isigcawu**
IsiXhosa **igumbi leengxoxo**
IsiXhosa **itsheyimba**
Siswati **ligumbi**
Siswati **ishemba**
IsiNdebele **ikundla**
IsiNdebele **ikoro**
Setswana **phaposi**
Sepedi **phapoᵒi**
Sepedi **phapoᵒe**
Sesotho **phaposi**
Sesotho **tjhemba**

citizen

Afrikaans **burger**
IsiZulu **isakhamuzi**
IsiXhosa **ummi**
Siswati **sakhamuti**
IsiNdebele **isakhamuzi**
IsiNdebele **isakhalizwe**
Setswana **moagi**

Sepedi	modudi
Sesotho	moahi
Tshivenda	mudzulapo
Xitsonga	muaki
Xitsonga	muaka-tiko

citizenship

Afrikaans	burgerskap
IsiZulu	ukuba yisakhamuzi
IsiZulu	ubusakhamuzi
IsiXhosa	ubumi
Siswati	buve
IsiNdebele	ubulunga belizwe
Setswana	boagi
Sepedi	bodudi
Sesotho	boahi
Tshivenda	vhudzulapo
Xitsonga	vuaka-tiko

civic association

Afrikaans	burgervereniging
IsiZulu	inhlango yomphakathi
IsiXhosa	umbutho wabahlali
Siswati	inhlango yesive
Siswati	inhlango yetakhamuti
IsiNdebele	ihlangano yabahlali
Setswana	mokgatlo wa baagi
Sepedi	mokgatlo wa badudi
Sesotho	mokgatlo wa baahi
Tshivenda	dzangano lwa vhapo
Tshivenda	siviki
Xitsonga	nhlango wa vaaki

civil rights

Afrikaans	burgerregte
IsiZulu	amalungelo omphakathi
IsiXhosa	amalungelo obuhlali
Siswati	emalungelo eluntfu
Siswati	emalungelo esive
IsiNdebele	amalungelo wabahlali
Setswana	ditshwanelo tsa baagi
Sepedi	ditokelo tsa badudi
Sesotho	ditokelo tsa boahi
Tshivenda	pfanelo dza vhapo
Xitsonga	timfanelo ta vaaki

civil servant ⇨ public servant

civil service ⇨ public service

civil society

Afrikaans	burgerlike samelewing
IsiZulu	umphakathi
IsiXhosa	abantu

IsiXhosa	uluntu
Siswati	sive nje
Siswati	bantfu nje
Siswati	sive phaca
IsiNdebele	umphakathi
Setswana	baagi
Sepedi	sethaba
Sesotho	baahi
Tshivenda	vhashumela vhapo
Xitsonga	vaaka-tiko

claim v. {your costs}

Afrikaans	eis
Afrikaans	opeis
IsiZulu	-cela inkokhelo
IsiXhosa	ukubanga
Siswati	bita
IsiNdebele	biza
Setswana	topotuelo
Sepedi	tleleima
Sepedi	tleleima
Sepedi	bela
Sesotho	tseka
Tshivenda	-vhila
Xitsonga	koxa
Xitsonga	londza

clause

Afrikaans	klousule
IsiZulu	isigatshana somthetho
IsiXhosa	umhlathi
Siswati	sigatjana
IsiNdebele	umutjhwana
Setswana	karolwana
Setswana	polelwana
Sepedi	temana
Sepedi	thabe
Sesotho	polelwana
Tshivenda	davhi
Tshivenda	lutavhi
Tshivenda	tshipidwa
Xitsonga	xinawana

coalition

Afrikaans	koalisie
IsiZulu	umbimbi
IsiZulu	ubambiswano
IsiXhosa	ubumbano
Siswati	lubambiswano
IsiNdebele	ihlanganyelo
Setswana	semphato
Setswana	motlhakanelwa
Setswana	tshwaraganelo
Sepedi	tlhakanelo
Sesotho	setlamo

Tshivenda
Xitsonga

mutanganelo
nhlanganelo

Xitsonga

khonzisa

coalition government

Afrikaans	koalisieregering
IsiZulu	uhulumeni wombimbi
IsiZulu	uhulumeni wobambiswano
IsiXhosa	urhulumente wobumbano
Siswati	hulumende welubambiswano
IsiNdebele	urhulumende wehlanganyela
Setswana	pusothhakanelo
Setswana	pusotshwaraganelo
Sepedi	mmuho wa tlhakanelo
Sepedi	mmuho wa mohlakanelwa
Sesotho	mmuso wa setlamo
Tshivenda	muvhuso wa mutanganelo
Xitsonga	mfumo-nhlanganelo

colonialism

Afrikaans	kolonialisme
IsiZulu	ukuqonelwa ngabezizwe
IsiZulu	ukubuswa ngabezizwe
IsiXhosa	ukwenziwa kwamathanga
IsiXhosa	ulawulo lwesizwe ngabasemzini
Siswati	umbusobucalu
Siswati	inchubobukoloni
IsiNdebele	ukubuswa ngabeentjhaba
Setswana	bokoloniale
Sepedi	bokoloniale
Sepedi	bothopi
Sesotho	bokoloneale
Tshivenda	vhukoloni
Tshivenda	vhukoloni
Xitsonga	vukoloni

colonize <also colonise>

Afrikaans	koloniseer
IsiZulu	-qonela abezizwe
IsiZulu	-busa abezizwe
IsiXhosa	ukwenza amathanga
IsiXhosa	ukuza kulawula kwabasemzini kwelinye ilizwe
Siswati	gwamandza live
Siswati	tfumba ingcondvo
IsiNdebele	busa beentjhaba
Setswana	gapa
Setswana	thopa
Sepedi	thopa
Sesotho	kolonefatsa
Tshivenda	u thuba
Tshivenda	dzhavhula

commission n.

Afrikaans	kommissie
IsiZulu	ikhomishana
IsiXhosa	ikhomishini
Siswati	ikhomishini
IsiNdebele	ikomitjhini
Setswana	khomi□ene
Sepedi	khomi□ene
Sesotho	khomishene
Tshivenda	khomishini
Xitsonga	khomixini

Commission for Conciliation, Mediation and Arbitration

English synonym	CCMA
Afrikaans	Kommissie vir Versoening, Bemiddeling en Arbitrasie
Afrikaans	KVBA
IsiZulu	iKhomishana Yokubuyisana, Ukuxazulula Nokwahlulela
IsiXhosa	iKhomishoni yoLamlo noSombululo
IsiXhosa	i-CCMA
Siswati	Ikhomishini Yekubuyisana, Kulamula Nekwehlulela
Siswati	i-CCMA
IsiNdebele	i-CCMA
IsiNdebele	iKomitjhini yokuThobelana, yokuColela nokuLamulisa
Setswana	Khomi□ene ya Thuanyo, Tsereganyo le Katlholelo
Setswana	CCMA
Sepedi	CCMA
Sepedi	Khomi□ene ya Kagi□o, Poelano le Bonamodi
Sepedi	Khomi□ene ya Kagi□o, Poelano le Bolamodi
Sesotho	CCMA
Sesotho	Khomishene ya Poelano le Bonamodi
Tshivenda	Khomishini ya Vhupfumedzani, Vhukonanyi, na Vhulamukanyi
Tshivenda	CCMA
Xitsonga	Khomixini ya vulamuri

Commission for the Promotion and Protection of the Rights of Cultural, Religious and Linguistic Communities

Afrikaans	Kommissie vir die Bevordering en Beskerming van die Regte van Kulturele, Godsdienstige en Linguistiese Gemeenskappe
IsiZulu	iKhomishana Yokukhuthaza Nokuvikela Amalungelo Amasiko, Ezenkolo Nezilimi
IsiXhosa	Emiphakathini Eyahlukene iKhomishini yoKhuthazo noKhuselo lwamaLungelo ezeNkcubeko, ezeNkonzo naweeLwimi
Siswati	Ikhomishini Yekutfutukisa Nekuvikela Emalungelo Emimango Yetemasiko, Tenkholo Netilwimi
IsiNdebele	iKomitjhini yeKuliso nokuVikelwa kwamaLungelo wamaSiko, iKolo namaLimi wemiPhakathi
Setswana	Khomi□ene ya Tsweletso le Tshireletso ya tsa Semorafe, Setso, Bodumedi le Dipuo
Sepedi	Khomi□ene ya Kgodi□o le T□hirelet□o ya Ditokelo t□a Dit□o, Bodumedi le Dipolelo t□a Dit□haba
Sesotho	Khomishene ya Ntshetsopele le Tshireletso ya Ditokelo tsa Ditjhabana ho ya ka Setso, Bodumedi le Puo
Tshivenda	Khomishini ya T□hut□huwedzo, Tsireledzo, Pfanelo dza Mvelele, Vhurereli na Nyambo dza Vhapo
Xitsonga	Khomixini ya Nhluvukiso na Nsirhelelo wa Timfanelo ta Mfuwo, Vukhongeri na Tindzimi

commission of enquiry

Afrikaans	kommissie van ondersoek
IsiZulu	ikhomishana yophenyo
IsiXhosa	ikhomishini yophando
Siswati	ikhomishini yeluphenyo
IsiNdebele	iKomitjhini yePhenyo
Setswana	khomiꞤene ya dipatlisiso
Sepedi	khomiꞤene ya dinyakiꞤiꞤo
Sesotho	khomishene ya dipatlisiso
Tshivenda	Khomishini ya tꞤhodꞤisiso
Tshivenda	khomishini ya ndondoloso
Xitsonga	khomixini ya ndzavisiso
Xitsonga	khomixini ya vulavisisi

Commission on Gender Equality

English synonym	CGE
Afrikaans	Kommissie op Gendergelykheid
IsiZulu	iKhomishana Yezokulingana Ngokobulili
IsiXhosa	iKhomishini yokuLingana ngokweSini
Siswati	Ikhomishini Ngekwekulingana Ngekwebulili
Siswati	i-CGE
IsiNdebele	iKomitjhini yezokuLinganiswa koBulili
IsiNdebele	i-CGE
Setswana	KhomiꞤene ka ga Tekatekanyobong
Setswana	CGE
Sepedi	KhomiꞤene ya Tekatekano ya Bong
Sesotho	CGE
Sesotho	Khomishene ya Tekatekano ya Bong
Tshivenda	Khomishini ya Ndinganyiso nga Mbeu
Tshivenda	CGE
Xitsonga	Khomixini ya Ndzingano wa Rimbewu

Commission on Restitution of Land Rights

Afrikaans	Kommissie op Herstel van Grondregte
IsiZulu	iKhomishana Yokubiyiselwa Kwamalungelo Omhlaba
IsiXhosa	iKhomishini yokuBuyiselwa kwamaLungelo oMhlaba

Siswati	Ikhomishini Ngekubuyiselwa Kwemalungelo Emhlaba
IsiNdebele	iKomitjhini yezokuBuyiselwa kwamaLungelo womHlaba
Setswana	KhomiꞤene ka ga Pusetso ya Ditshwanelo tsa Mafatshe
Sepedi	KhomiꞤene ya PuꞤetꞤo ya Ditokelo tꞤa Naga
Sesotho	Khomishene ya Ditokelo tsa Kgutlisetso ya Naha
Tshivenda	Khomishini ya Mbuedzedzo ya Pfanelo dza Mavu
Xitsonga	Khomixini yo Tlherisela Vun'wini bya Misava

committee

Afrikaans	komitee
IsiZulu	ikomidi
IsiXhosa	ikomiti
Siswati	likomiti
Siswati	ikomiti
IsiNdebele	ikomidi
Setswana	komiti
Sepedi	komiti
Sesotho	komiti
Tshivenda	komiti
Xitsonga	komiti

Committee of the Whole House

Afrikaans	Komitee van die Hele Huis
IsiZulu	iKomidi Lendlu Yephalamende
IsiXhosa	iKomiti yeNdlu Yonke
Siswati	Ikomiti Yendlu Yonkhe
Siswati	Likomiti Lendlu Yonkhe
IsiNdebele	iKomidi yeNdlu yePalamende
Setswana	Komiti ya Ntlo Yotlhe
Sepedi	Komiti ya Ngwako Ohle
Sepedi	Komiti ya Ngwako Wohle
Sesotho	Komiti ya Ditho Tsohle
Tshivenda	Komiti ya NndꞤu YotꞤhe
Xitsonga	Komiti ya Huvo Hinkwayo

Committee on Human Rights Violations

Afrikaans	Komitee oor die Skending van Menseregte
IsiZulu	iKomidi Elivimbela Ukwepulwa Kwamalungelo Esintu

IsiXhosa	iKomiti yokuNyhashwa kwamaLungelo oLuntu
Siswati	Likomiti Ngekuhlukunyetwa Kwemalungelo Eluntfu
Siswati	Ikomiti Ngekuhlukunyetwa Kwemalungelo Eluntfu
IsiNdebele	iKomidi yezokuVikelwa kokuPhulwa kwamaLungelo wobuNtu
Setswana	Komiti ka ga Dikgatako tsa Ditshwanelo tsa Botho
Sepedi	Komiti ya Dikgatako tša Ditokelo tša Batho
Sesotho	Komiti ya Tlolo ya Ditokelo tsa Botho
Tshivenda	Komiti ya u thivhela u Thithiswa ha Pfanelo dza Vhathu
Xitsonga	Komiti yo Sivela ku Onhiwa ka Timfanelo ta Vanhu

common voters' roll

Afrikaans	gemeenskaplike kieserslys
IsiZulu	uhlu lwabavoti
IsiXhosa	uluhlu lwabavoti
Siswati	luhlu lwebavoti bonkhe
IsiNdebele	irhelo labavowudi elihlanganisiweko
Setswana	lenaanetlhopho la botlhe
Sepedi	lenaneo la bohle la babouti
Sepedi	lenaneo la bohle la bavouti
Sesotho	lenane la bakgethi
Tshivenda	mutevhekate wa vhavouthi
Xitsonga	nongonoko wa mavito ya vavhoti

communism

Afrikaans	kommunisme
IsiZulu	inqubo yamadlandawonye
IsiZulu	ubukhomanisi
IsiXhosa	ubukomanisi
Siswati	bukhomanisi
IsiNdebele	ubukhomanisi
IsiNdebele	ubudlelondawonye
Setswana	bokomonisi
Sepedi	bokomonisi
Sesotho	bokomonisi
Tshivenda	vhukomonisi
Xitsonga	vukhomonisi

communist

Afrikaans	kommunis
IsiZulu	idlelandawonye
IsiZulu	ikhomanisi
IsiXhosa	umkomanisi

IsiXhosa	ikomanisi
Siswati	likhomanisi
IsiNdebele	ikomanisi
IsiNdebele	idlelandawonye
Setswana	mokomonisi
Sepedi	mokomonisi
Sesotho	lekomonisi
Tshivenda	mukomonisi
Xitsonga	mukhomonisi

community involvement

Afrikaans	gemeenskapsbetrokkenheid
IsiZulu	ukumbandakanywa komphakathi
IsiXhosa	inxaxheba yabantu
IsiXhosa	inxaxheba yoluntu
IsiXhosa	ukubandakanyeka kwabantu
Siswati	kubandzakanyeka kwemmango
IsiNdebele	ukuzibandakanya emphakathini
IsiNdebele	ukuhlanganyela nomphakathi
IsiNdebele	ukuzibandakanya komphakathi
Setswana	seabe sa baagi
Sepedi	tšeekarolo setšhabeng
Sesotho	kabelo ya setjhaba
Tshivenda	u shela mulenzhe ha vhapo
Tshivenda	u dīidzhenisa ha vhapo
Xitsonga	ku hoxa xandla ka vaaki

comrade

Afrikaans	kameraad
IsiZulu	umlingani
IsiZulu	iqabane
IsiZulu	ikhomredi
IsiXhosa	iqabane
Siswati	umbutfo
IsiNdebele	idelisa
IsiNdebele	umthwalisani
IsiNdebele	ikhomreyidi
Setswana	mokaulengwe
Setswana	khomoreiti
Sepedi	khomreite
Sepedi	lekhomo
Sesotho	khomoreiti
Tshivenda	khonani nndwani
Tshivenda	khomureidi
Xitsonga	munghana
Xitsonga	khomureidi

conciliation

Afrikaans	versoening
IsiZulu	ukubuyisana
IsiXhosa	uxolelwaniso
IsiXhosa	ulamlo
Siswati	kubuyisana
Siswati	kucolelana
IsiNdebele	ithobelwano
Setswana	thuanyo
Sepedi	kagiꞰo
Sesotho	poelano
Tshivenda	vhupfumedzani
Xitsonga	ntwananiso
Xitsonga	ndzivalelano

conciliatory democracy

Afrikaans	versoeningsdemokrasie
IsiZulu	intando yeningi enokubuyisana
IsiXhosa	idemokhrasi yoxolelwaniso
IsiXhosa	intando yesininzi esekelwe kuxolelwaniso
Siswati	intsandvolinyenti yekubuyisana
IsiNdebele	idemokhrasi yethobelwano
Setswana	temokerasi ya thuanyo
Sepedi	temokrasi ya kagiꞰo
Sepedi	puꞰobontꞰi ya kagiꞰo
Sesotho	demokrasi ya poelano
Tshivenda	dimokrasi ya vhupfumedzani
Xitsonga	xidemokirasi xa ndzivalelano

conflict

Afrikaans	konflik
IsiZulu	ukungqubuzana
IsiZulu	ingxabano
IsiXhosa	ungquzulwano
IsiXhosa	impixano
IsiXhosa	usunduzwano
Siswati	kungcubutana
Siswati	kushayisana
Siswati	lutfungunyane
IsiNdebele	inturhu
IsiNdebele	irarano
Setswana	kgotlhang
Setswana	thulano
Sepedi	thulano
Sesotho	kgohlano
Tshivenda	khudꞰano
Xitsonga	dzolonga
Xitsonga	nkwetlembetano

conflict of interest

Afrikaans	belangekonflik
IsiZulu	udweshu ngokokwenzelela
IsiZulu	ukungqubuzana kwezifiso
IsiXhosa	ingozi yokuhendeka
Siswati	kushayisana kwetifiso
IsiNdebele	ipambano yekareko
IsiNdebele	ipambano yekhahleko
Setswana	thulano ya dikgatlhegelo
Sepedi	thulano ya dikganyogo
Sesotho	kgohlano ya maikutlo
Sesotho	kganyetsano ya ditabatabelo
Sesotho	twantshano ya maikutlo
Tshivenda	khudꞰano ya dzangalelo
Xitsonga	nkwetlembetano wa vutsakeri

conflict resolution

Afrikaans	konflikoplossing
IsiZulu	ukuxazulula ingxabano
IsiXhosa	ukusonjululwa
IsiXhosa	kongquzulwano
IsiXhosa	ukupheliswa kwempixano
Siswati	kulamula
Siswati	kusombulula
Siswati	lutfungunyane
IsiNdebele	irarululo lerarano
Setswana	phediso ya kgotlhang
Setswana	tharabololo ya kgotlhang
Sepedi	tharollo ya thulano
Sesotho	tharollo ya kgohlano
Tshivenda	thasululo ya khudꞰano
Xitsonga	vuherisa-madzolonga
Xitsonga	vutshunxa-nkwetlembetano

consensus

Afrikaans	konsensus
IsiZulu	ukuvumelana
IsiXhosa	ukuvumelana
IsiXhosa	imvumelwano
Siswati	kuvumelana
IsiNdebele	ukuvumelana
Setswana	kutlwanelo
Sepedi	tumelelano
Sesotho	tumellano
Tshivenda	thendelano nga huswi
Xitsonga	mpfumelelano

consensus politics

Afrikaans	konsensuspolitiek
IsiZulu	ipolitiki yokuvumelana
	kwamaqembu

IsiZulu	ukuvumelana kwamaqembu ngokwezopolitiki
IsiXhosa	uvumelwano ngokwezopolitiko
Siswati	ipolitiki yekuvumelana
IsiNdebele	ipolotiki yokuvumelana
Setswana	dipolotiki tsa kutlwanelo
Sepedi	dipootiki tša tumelelano
Sesotho	tumellano ya dipolotiki
Tshivenda	polōotiki ya thendelano nga huswi
Xitsonga	tipolitiki ta mpfumelelano

IsiNdebele	idemokhrasi yokusebenzisana ngokutjhideleneko
Setswana	temokerasi ya tlhakanelopuso
Sepedi	demokrasi ya kabagano
Sepedi	temokrasi ya kabagano
Sesotho	demokrasi ya khonsosiyeishene
Tshivenda	dimokirasi ya vhudibadikanyi
Xitsonga	xidemokirasi xa mpfumelelano

conservatism

Afrikaans	konserwatisme
IsiZulu	ukubambelela kokudala
IsiXhosa	ubuntamolukhuni
Siswati	buntsamolukhuni
IsiNdebele	ukubambelela kokudala
Setswana	botsetsepele
Sepedi	boganaphetogo
Sesotho	bohanadiphetoho
Tshivenda	vhuhanatshanduko
Tshivenda	u kondi u tlanganedza tshanduko
Xitsonga	vuala-ncinco

consociation

Afrikaans	konsosiasie
IsiZulu	ukusebenzisana
IsiXhosa	intsebenziswano
IsiXhosa	uphathiswano
Siswati	kutsandzanisa
IsiNdebele	ukusebenzisana okutjhideleneko
Setswana	tlhakanelopuso
Sepedi	kabagano
Sesotho	khonsosiyeishene
Tshivenda	vhudibadikanyi
Xitsonga	mpfumelelano

consociational democracy

Afrikaans	konsosiatiewe demokrasie
IsiZulu	intando yeningi enokusebenzisana
IsiXhosa	idemokhrasi yentsebenziswano
IsiXhosa	ulawulo lwentando yesininzi
Siswati	intsandvolinyenti yekutsandzanisa
Siswati	idemokhrasi yekutsandzanisa

constituency

Afrikaans	kiesafdeling
IsiZulu	iziko labavoti
IsiXhosa	inqila yovoto
IsiXhosa	ingingqi yelungu
IsiXhosa	indawo emelwe lilungu
Siswati	sigodzilukhetfo
Siswati	sigcemelukhetfo
IsiNdebele	isifunda sekhetho
Setswana	kgaolothopho
Sepedi	karolokgetho
Sesotho	lebatowa
Tshivenda	vhukhethoni
Xitsonga	ndhawu ya vaseketeri
Xitsonga	xifundza xa vakheti

constituent assembly

Afrikaans	grondwetgewende vergadering
IsiZulu	indlu yomthethosisekelo
IsiXhosa	indlu yoqulunqo lomgaqo-siseko
Siswati	libandla
IsiNdebele	indlu yomthethosisekelo
Setswana	palamente
Sepedi	lekgotla la ba dikarolokgetho
Sesotho	seboka sa lebatowa
Tshivenda	buthano lā vhukhethoni
Xitsonga	huvo ya vumbiwa

constitution

Afrikaans	grondwet
IsiZulu	umthethosisekelo
IsiXhosa	umgaqo-siseko
Siswati	umtsetfosisekelo
IsiNdebele	umthethosisekelo
Setswana	molaotheo
Sepedi	molaotheo
Sesotho	molao wa motheo
Tshivenda	ndayotewa

Xitsonga vumbiwa

Constitutional Court <RSA>

Afrikaans **Konstitusionele Hof <RSA>**

IsiZulu **iNkantolo**

IsiXhosa **iNkundla yezoMgaqo-**

siseko

Siswati **Likhotho Lemtsetfosisekelo**

IsiNdebele **iKhotho**

yomThethosisekelo

Setswana **Kgotlatshekelokgolo ya**

Molaotheo

Sepedi **Kgorotsheko ya Molaotheo**

Sesotho **Lekgotla la Molaotheo**

Tshivenda **Khothe ya Ndayotewa**

Xitsonga **Khoto ya Vumbiwa**

Xitsonga **Huvo ya Vumbiwa**

contempt of parliament

Afrikaans **minagting van die**

parlement

IsiZulu **ukudelela iphalamende**

IsiZulu **ukweyisa iphalamende**

IsiZulu **ukugcwanekela**

iphalamende

IsiXhosa **ukudela ipalamente**

Siswati **kwedzelela iphalamende**

IsiNdebele **ukudelela ipalamente**

Setswana **nyatsa palamente**

Setswana **nyatso**

Sepedi **nyatso ya palamente**

Sesotho **nyedisiso ya palamente**

Tshivenda **u nyadza phalamennde**

Tshivenda **vhunyadzaphalamennde**

Xitsonga **vutsan'wa palamende**

cooperative government

Afrikaans **samewerkende regering**

IsiZulu **uhulumeni**

onokubambisana

IsiZulu **uhulumeni**

onokusebenzisana

IsiXhosa **uburhulumente**

bentsebenziswano

Siswati **hulumende**

welubambiswano

IsiNdebele **urhulumende**

webambiswano

Setswana **puso ya tirisano**

Sepedi **puotiri ano**

Sesotho **mmuso wa tshebedisano**

Tshivenda **muvhuso wa tshumisano**

Xitsonga **mfumo wa ntirhisano**

coordinating council

Afrikaans **koördinerende raad**

IsiZulu **umkhandlu**

wokuxhumanisa

IsiXhosa **ibhunga eliququzelelayo**

Siswati **umkhandlu**

wekuchumanisa

IsiNdebele **umkhandlu**

wezokulungelelanisa

IsiNdebele **umkhandlu**

wezokuvumelanisa

Setswana **lekgotlakgokagano**

Sepedi **khantshele ya kopanyo**

Sesotho **lekgotla la bohokanyi**

Tshivenda **khokhonyani**

Xitsonga **huvo ya vukondleteri**

coordinator

Afrikaans **koördineerder**

IsiZulu **umxhumanisi**

IsiXhosa **umququzeleli**

Siswati **umchumanisi**

IsiNdebele **umlungeleli**

IsiNdebele **umvumelanisi**

Setswana **mogokaganyi**

Sepedi **mokopanyi**

Sesotho **mohokahanyi**

Tshivenda **mukonanyi**

Xitsonga **mukondleteri**

council

Afrikaans **raad**

IsiZulu **umkhandlu**

IsiXhosa **ibhunga**

Siswati **umkhandlu**

IsiNdebele **umkhandlu**

Setswana **lekgotla**

Setswana **khansele**

Sepedi **khantshele**

Sesotho **lekgotla**

Sesotho **khansele**

Tshivenda **khoro**

Xitsonga **huvo**

coup d'etat

Afrikaans **staatsgreep**

IsiZulu **ukuketula umbuso**

IsiXhosa **ubhukuqo-mbuso**

Siswati **luketulo mbuso**

Siswati **kuketula umbuso**

IsiNdebele **iketulombuso**

Setswana **menolopuso**

Sepedi **menolopu o**

Sesotho **menolopuso**

Tshivenda **u dzhavhula muvhuso**

Xitsonga **ku vutla mfumo**
Xitsonga **ku wutla mfumo**

create v.

Afrikaans **skep**
IsiZulu **-dala**
IsiZulu **-akha**
IsiZulu **-enza**
IsiZulu **-sungula**
IsiXhosa **yila**
IsiXhosa **bangela**
IsiXhosa **ukwenza**
IsiXhosa **ukudala**
Siswati **akha**
Siswati **bumba**
IsiNdebele **-akha**
IsiNdebele **tlhama**
Setswana **tlhola**
Setswana **tlhama**
Sepedi **hlola**
Sesotho **thea**
Tshivenda **-sima**
Tshivenda **-vhumba**
Xitsonga **tumbuluxa**

create a precedent

English synonym **set a precedent**
Afrikaans **skep 'n presedent**
IsiZulu **-qala inqubo ezolandelwa**
IsiZulu **-sungula inqubo ezolandelwa**
IsiXhosa **ukuqala inkqubo eza kulandelwa**
Siswati **kwakha sibonangaso**
IsiNdebele **beka ikomba**
Setswana **go baya motlhala**
Sepedi **bea mohlala**
Sepedi **hlola ketapele**
Sesotho **ho bula moedi**
Sesotho **ho bula kgoro**
Tshivenda **u thoma tsumbo**
Tshivenda **u vhea tsumbo**
Xitsonga **tumbuluxa maendlelo**

D

DBSA ⇨ Development Bank of Southern Africa

deadlock

Afrikaans **dooiepunt**
IsiZulu **ungqingetshe**
IsiXhosa **unongxi**
IsiXhosa **kwanongxi**

IsiXhosa **ukungevani ngezimvo**
Siswati **ngcingetje**
IsiNdebele **umgoduyagcina**
Setswana **palelano**
Sepedi **palelano**
Sesotho **pharela**
Tshivenda **ganzhila**
Xitsonga **ntlimbo**

debate n.

Afrikaans **debat**
IsiZulu **inkulumompikiswano**
IsiXhosa **ukuxoxa**
IsiXhosa **ingxoxo**
Siswati **inkhulumomphikiswano**
IsiNdebele **ikumumopikiswano**
Setswana **ngangisano**
Setswana **kganetsano**
Sepedi **ngangiꞌano**
Sesotho **ngangisano**
Tshivenda **khanedzano**
Tshivenda **dibeithi**
Xitsonga **njhekanjhekisano**

decision-making n.

Afrikaans **besluitneming**
IsiZulu **ukuthatha izinqumo**
IsiZulu **uthathozinqumo**
IsiXhosa **ukwenza isigqibo**
Siswati **kutsatfwa kwesincumo**
Siswati **kutsatsa sincumo**
IsiNdebele **ukuthathwa kweenqunto**
Setswana **tseotshwetso**
Setswana **botsayatshwetso**
Sepedi **tꞌeosephetho**
Sesotho **ho etsa qeto**
Tshivenda **u dzhia tsheo**
Tshivenda **u ita ambadzifhele**
Xitsonga **ku teka xiboho**

declaration of intent

Afrikaans **verklaring van voorneme**
IsiZulu **ukugagulwa kwenhloso**
IsiZulu **ukuvezwa kwenhloso**
IsiXhosa **ukuxela injongo**
Siswati **kukhombisa inhloso**
IsiNdebele **umtlolo wokuvezwa kwehloso**
IsiNdebele **umtlolo wokuvezwa komnqopho**
Setswana **kgoeletso ya maikaelelo**
Sepedi **pego ya maikemiꞌetꞌo**
Sesotho **phatlalatso ya maikemisetso**
Tshivenda **vhudꞌigani ha ndivho**

Xitsonga mpaluxa-xikongomelo

de facto

Afrikaans **de facto**
IsiZulu **ngobunjalo besimo**
IsiXhosa **ngokwemeko ekhoyo**
Siswati **mbamba**
IsiNdebele **ubunjalo bobujamo**
Setswana **ntlhakgopolo**
Setswana **ntlhatlhokakamogelesego**
Sepedi **seo se lego gona**
Sepedi **sa maleba**
Sepedi **sa tshwanelo**
Sepedi **de facto**
Sesotho **de facto**
Tshivenda **zwa vhukuma**
Tshivenda **difakto**
Xitsonga **leswi nga xiswona**

Defiance Campaign

Afrikaans **Uitdaagveldtog**
IsiZulu **uMkhankaso**
Wokuphikisana Nesinqumo
IsiXhosa **iphulo loqhankqalazo**
Siswati **umkhankhaso**
wekuhlaphaneka
Siswati **umkhankhaso**
wekuhlutfuka
IsiNdebele **ijima lokuphikisa**
okuquntiweko
Setswana **Letsholo la**
Ikgatholosomolao
Sepedi **lesolo la lenyatlo**
Sesotho **Letsholo la Tello**
Tshivenda **Fulo la Khanedzo**
Tshivenda **Fulo la u Nyadza**
Xitsonga **Pfhumba ra Xinyajo**

deficit

Afrikaans **tekort**
IsiZulu **imali eshodayo**
IsiZulu **okushodayo**
IsiZulu **okunganele**
IsiXhosa **imali eshotayo**
Siswati **lokusilele**
IsiNdebele **itlhayelo**
Setswana **tlhaelo**
Sepedi **tlhaelelo**
Sesotho **kgaelo**
Tshivenda **tlhahalelo**
Tshivenda **zwikolodo**
Tshivenda **milandu**
Xitsonga **nkayivelo**

delegate n.

Afrikaans **afgevaardigde**
IsiZulu **isithunywa**
IsiZulu **umgunyazwa**
IsiXhosa **umthunywa**
Siswati **sitfunywa**
Siswati **umeleli**
IsiNdebele **isithunywa**
IsiNdebele **umgunyazwa**
Setswana **moemedi**
Sepedi **moromelwa**
Sepedi **kemedi**
Sesotho **morumuwa**
Tshivenda **murumelwa**
Xitsonga **murhumiwa**

delegate v.

Afrikaans **afvaardig**
IsiZulu **-gunyaza**
IsiZulu **-nika amandla**
IsiXhosa **ukuthuma**
Siswati **mela**
Siswati **tfuma**
IsiNdebele **gunyaza**
IsiNdebele **thuma**
Setswana **roma**
Setswana **rolela dithata**
Sepedi **romela**
Sesotho **roma**
Tshivenda **-rumelwa**
Xitsonga **rhuma**

delegated legislation

Afrikaans **gedelegeerde wetgewing**
IsiZulu **umthetho ogunyaziwe**
IsiXhosa **uwiso-mthetho**
olugunyazisiweyo
Siswati **timiso letigunyatiwe**
IsiNdebele **umthetho ogunyaziweko**
Setswana **melawanaitlhamelo**
Sepedi **molao wa go matlafatla**
Sesotho **matla a ho etsa molao**
Tshivenda **mulayo wa vhurumelwa**
Xitsonga **nawu wo nyika matimba**

deliberations

Afrikaans **beraadslagings**
IsiZulu **izingoxo**
IsiXhosa **ingxoxo**
Siswati **tinkhulumiswano**
Siswati **kukhulumisana**
IsiNdebele **iinkulumiswano**
Setswana **ditherisano**
Setswana **dipuisano**

Sepedi **ditheriꞤano**
Sesotho **dipuisano**
Tshivenda **khaseledzo**
Xitsonga **minkanerisano**

democracy

Afrikaans **demokrasie**
IsiZulu **intando yabantu**
IsiZulu **intando yeningi labantu**
IsiXhosa **idemokhrasi**
IsiXhosa **ulawulo lwentando**
yesininzi
Siswati **intsandvolinyenti**
IsiNdebele **idemokhrasi**
IsiNdebele **intando yenengi**
Setswana **temokerasi**
Sepedi **puꞤobontꞤi**
Sepedi **temokrasi**
Sepedi **demokrasi**
Sesotho **demokrasi**
Tshivenda **dimokrasi**
Tshivenda **demokhrasi**
Xitsonga **xidemokirasi**

department

Afrikaans **departement**
IsiZulu **umnyango**
IsiXhosa **isebe**
Siswati **litiko**
IsiNdebele **umnyango**
Setswana **lefapha**
Sepedi **kgoro**
Sesotho **lefapha**
Tshivenda **muhasho**
Xitsonga **ndzawulo**

Department of Agriculture

Afrikaans **Departement van Landbou**
IsiZulu **uMnyango Wezolimo**
IsiXhosa **iSebe lezoLimo**
Siswati **Litiko Letekulima**
IsiNdebele **umNyango wezokuLima**
Setswana **Lefapha la Temothuo**
Sepedi **Kgoro ya Temo**
Sesotho **Lefapha la Temo**
Sesotho **Lefapha la Temothuo**
Tshivenda **Muhasho wa vhulumi**
Xitsonga **Ndzawulo ya Vurimi**

Department of Arts and Culture

Afrikaans **Departement van Kuns en Kultuur**
IsiZulu **uMnyango Wezobuciko Namasiko**

IsiXhosa **iSebe lezoBugcisa neNkcubeko**
Siswati **Litiko Letebuciko Nemasiko**
IsiNdebele **umNyango wezobuKghwari namaSiko**
Setswana **Lefapha la Botsweretshi le Setso**
Sepedi **Kgoro ya Bokgabo le SetꞤo**
Sesotho **Lefapha la Bonono le Setho**
Tshivenda **Muhasho wa Vhutsila na Mvelele**
Xitsonga **Ndzawulo ya Vutshila na Mfuwo**

Department of Communications

Afrikaans **Departement van Kommunikasie**
IsiZulu **uMnyango Wezokuxhumana**
IsiXhosa **iSebe lezoQhagamshelwano**
Siswati **Litiko Letekuchumana**
IsiNdebele **umNyango wezokuThintana**
Setswana **Lefapha la Tilhaletsano**
Sepedi **Kgoro ya Dikgokaganyo**
Sesotho **Lefapha la Dikgokahanyo**
Tshivenda **Muhasho wa Vhudavhidzani**
Xitsonga **Ndzawulo ya Vuhlanganisi**

Department of Correctional Services

Afrikaans **Departement van Korrektiewe Dienste**
IsiZulu **uMnyango Wezokuhlunyeleliswa Kwezimilo**
IsiXhosa **iSebe leeNkonzo zoLuleko**
Siswati **Litiko Letekulungisa Timilo**
IsiNdebele **umNyango wezamaJele**
Setswana **Lefapha la Ditirelo tsa Kgopololo**
Sepedi **Kgoro ya Ditirelo tꞤa Tshokollo**
Sesotho **Lefapha la Ditshebeletso tsa Tshokollo ya Batshwaruwa**
Tshivenda **Muhasho wa Tshumelo dza Ndulamiso**
Xitsonga **Ndzawulo ya Makhotso**

Department of Defence

Afrikaans **Departement van Verdediging**
IsiZulu **uMnyango Wezokuvikela**

IsiXhosa **iSebe lezoKhuseleko**
Siswati **Litiko Letekuvikela**
IsiNdebele **umNyango wezokuVikela**
Setswana **Lefapha la Tshireletso**
Sepedi **Kgoro ya Tshireletso**
Sesotho **Lefapha la Tshireletso**
Tshivenda **Muhasho wa Vhupileli**
Xitsonga **Ndzawulo ya Vusirheleri**

Department of Education

Afrikaans **Departement van Onderwys**
IsiZulu **uMnyango Wezemfundo**
IsiXhosa **iSebe lezeMfundo**
Siswati **Litiko Letemfundvo**
IsiNdebele **umNyango wezeFundo**
Setswana **Lefapha la Thuto**
Sepedi **Kgoro ya Thuto**
Sesotho **Lefapha la Thuto**
Tshivenda **Muhasho wa Pfunzo**
Xitsonga **Ndzawulo ya Dyondzo**

Department of Environmental Affairs and Tourism

Afrikaans **Departement van Omgewingsake en Toerisme**
IsiZulu **uMnyango Wezindaba Zezemvelo Nezokuvakasha**
IsiXhosa **iSebe lezeNdalo noKhenketho**
Siswati **Litiko Letenzawo Nekuvakasha**
IsiNdebele **umNyango wezeBhoduluko nezamaVakatjho**
Setswana **Lefapha la Merero ya Tikologo le Bojanala**
Sepedi **Kgoro ya Merero ya Tikologi le Boeti**
Sesotho **Lefapha la Merero ya Tikoloho le Bohahlaudi**
Tshivenda **Muhasho wa zwa Mupo na Vhuendelamashango**
Xitsonga **Ndzawulo ya swa Mbangu na Vuphumba**

Department of Finance

Afrikaans **Departement van Finansies**
IsiZulu **uMnyango Wezezimali**
IsiXhosa **iSebe lezeMali**
Siswati **Litiko Letetimali**
IsiNdebele **umNyango wezeeMali**
Setswana **Lefapha la Matlotlo**
Sepedi **Kgoro ya Matlotlo**
Sesotho **Lefapha la Ditjhelete**
Tshivenda **Muhasho wa Gwama**

Xitsonga **Ndzawulo ya Timali**

Department of Foreign Affairs

Afrikaans **Departement van Buitelandse Sake**
IsiZulu **uMnyango Wezindaba Zangaphandle**
IsiXhosa **iSebe leMicimbi yezaNgaphandle**
Siswati **Litiko Letangaphandle**
IsiNdebele **umNyango wezangaPhandle**
Setswana **Lefapha la Merero ya Boditshaba**
Sepedi **Kgoro ya Merero ya ka Ntle**
Sesotho **Lefapha la Merero ya ka Ntle ho Naha**
Tshivenda **Muhasho wa zwa Nndaba**
Xitsonga **Ndzawulo ya Timhaka ta Matiko-mambe**

Department of Health

Afrikaans **Departement van Gesondheid**
IsiZulu **uMyango Wezempilo**
IsiXhosa **iSebe lezeMpilo**
Siswati **Litiko Letemphilo**
IsiNdebele **umNyango wezamaPhilo**
Setswana **Lefapha la Pholo**
Sepedi **Kgoro ya Maphelo**
Sesotho **Lefapha la Bophelo bo Botle**
Tshivenda **Muhasho wa Mutakalo**
Xitsonga **Ndzawulo ya Rihanyu**

Department of Home Affairs

Afrikaans **Departement van Binnelandse Sake**
IsiZulu **uMnyango Wezindaba Zasekhaya**
IsiXhosa **iSebe leMicimbi yezeKhaya**
Siswati **Litiko Letasekhaya**
IsiNdebele **umNyango wezangeKhaya**
Setswana **Lefapha la Merero ya Selegae**
Sepedi **Kgor ya Merero ya Legae**
Sesotho **Lefapha la Merero ya Lehae**
Tshivenda **Muhasho wa zwa Muno**
Xitsonga **Ndzawulo ya Xikaya**

Department of Housing

Afrikaans **Departement van Behuising**
IsiZulu **uMnyango Wezezindlu**
IsiXhosa **iSebe lezeZindlu**

Siswati **Litiko Letetindlu**
 IsiNdebele **umNyango wezeziNdlu**
 Setswana **Lefapha la Tlameho ya Matlo**
 Sepedi **Kgoro ya Mengwako**
 Sesotho **Lefapha la Phumantsho ya Matlo**
 Tshivenda **Muhasho wa zwa Dzinndu**
 Xitsonga **Ndzawulo ya Tindlu**

Department of Justice and Constitutional Development

Afrikaans **Departement van Justisie en Staatkundige Ontwikkeling**
 IsiZulu **uMnyango Wezobulungiswa Nokuthuthukiswa Komthethosisekelo**
 IsiXhosa **iSebe lezoBulungisa noMgaqo- siseko**
 Siswati **Litiko Letebulungiswa Netekutfufukiswa Kwemtsetfosisekelo**
 IsiNdebele **umNyango wezoBulungiswa nokuThuthukiswa komThethosisekelo**
 Setswana **Lefapha la Bosiamisi le Tlhabololo ya Molaotheo**
 Sepedi **Kgoro ya Toka le Tlhabollo ya Molaotheo**
 Sesotho **Lefapha la Toka le Ntshetsopele ya Molao wa Motheo**
 Tshivenda **Muhasho wa Vhulamukanyi na Mveledziso ya Mulayotewa**
 Xitsonga **Ndzawulo ya Vululami na Nhluvukiso wa Vumbiwa**

Department of Labour

Afrikaans **Departement van Arbeid**
 IsiZulu **uMnyango Wezabasebenzi**
 IsiXhosa **iSebe lezaBasebenzi**
 Siswati **Litiko Letetisebenti**
 IsiNdebele **umNyango wezabaSebenzi**
 Setswana **Lefapha la Bodiri**
 Sepedi **Kgoro ya Baomi**
 Sesotho **Lefapha la tsa Mesebetsi**
 Tshivenda **Muhasho wa Mishumo**
 Xitsonga **Ndzawulo ya Vatrhi**

Department of Land Affairs

Afrikaans **Departement van Grondsake**
 IsiZulu **uMnyango Wezindaba Zomhlaba**
 IsiXhosa **iSebe leMiba yezemiHlaba**
 Siswati **Litiko Letemihlaba**
 IsiNdebele **umNyango wezemiHlaba**
 Setswana **Lefapha la Merero ya Mafatshe**
 Sepedi **Kgoro ya Merero ya Naga**
 Sesotho **Lefapha la Merero ya Mobu**
 Tshivenda **Muhasho wa zwa Mavu**
 Xitsonga **Ndzawulo ya Timhaka ta Misava**

Department of Minerals and Energy

Afrikaans **Departement van Minerale en Energie**
 IsiZulu **uMnyango Wezimbiwa Namandla**
 IsiXhosa **iSebe leZimbiwa naMandla**
 Siswati **Litiko Letetimbiwa Netemandla**
 IsiNdebele **umNyango wezaMandla nokwEnjiwako**
 Setswana **Lefapha la Dimenerale le Maatla**
 Sepedi **Kgoro ya Dirafela le Maatla**
 Sesotho **Kgoro ya Diminerale le Eneji**
 Tshivenda **Lefapha la Dimenerale le Eneji**
 Xitsonga **Muhasho wa Minerala na Fulufulu**

Department of Provincial and Local Government

Afrikaans **Departement van Provinsiale en Plaaslike Regering**
 IsiZulu **uMnyango Wohulumeni Bezifundazwe Nabezindawo**
 IsiXhosa **iSebe looRhulumente bamaPhondo nabeeNgingqi**
 Siswati **Litiko Letabohulumende Besifundza Nebasekhaya**
 IsiNdebele **umNyango waboRhulumente beemFunda nabeeNdawo**

Setswana	Lefapha la Diporofense le Pusoselegae
Sepedi	Kgoro ya Puoselegae le Probentshe
Sepedi	Kgoro ya Puoselegae le Profense
Sepedi	Kgoro ya Puoselegae le Provense
Sesotho	Lefapha la Mabusu ya Diprovence le ya Lehae
Tshivenda	Muhasho wa Mavundu na Mivhuso Yapo
Xitsonga	Ndzawulo ya Mfumo wa Swifundzankulu na Miganga

Department of Public Enterprises

Afrikaans	Departement van Openbare Ondernemings
IsiZulu	uMnyango Wezamabhezini Kahulumeni
IsiXhosa	iSebe lezaMashishini kaRhulumente
Siswati	Litiko Leteluhwebo Lwahulumende
IsiNdebele	umNyango wezamaBhezini womBuso
Setswana	Lefapha la Ditiro tsa Sethaba
Setswana	Dikgwebo tsa Sethaba
Sepedi	Kgoro ya Dikgwebo tsa Sethaba
Sesotho	Lefapha la Dikgwebo tsa Setjhaba
Tshivenda	Muhasho wa Mabindu a Tshitshavha
Xitsonga	Ndzawulo ya Mabindzu ya Mfumo

Department of Public Service and Administration

Afrikaans	Departement van Staatsdiens en Administrasie
IsiZulu	uMnyango Wezemisebenzi Kahulumeni Nokuphathwa Kwayo
IsiXhosa	iSebe leeNkonzo zoLuntu noLawulo
Siswati	Litiko Letemisebenti Yahulumende Nekuphatsa
IsiNdebele	umNyango wezokuLawulwa kwemiSebenzi yomBuso
Setswana	Lefapha la Bodiredipuso le Botsamaisi

Sepedi	Kgoro ya Taolo le Tirelo ya Mmuo
Sesotho	Lefapha la Ditshebeletso tsa Setjhaba le Tsamaiso
Tshivenda	Muhasho wa Tshumelo ya tshitshavha na Ndaulo
Xitsonga	Ndzawulo ya Vatirhela-Mfumo

Department of Public Works

Afrikaans	Departement van Openbare Werke
IsiZulu	uMnyango Wezemisebenzi Yomphakathi
IsiXhosa	iSebe lezeMisebenzi kaRhulumente
Siswati	Litiko Letemisebenti Yesive
IsiNdebele	umNyango wezemiSebenzi yomBuso
Setswana	Lefapha la Ditiro tsa Sethaba
Sepedi	Kgoro ya Meomo ya Mmuo
Sesotho	Lefapha la Mesebetsi ya Setjhaba
Tshivenda	Muhasho wa Mishumo ya Tshitshavha
Xitsonga	Ndzawulo ya Mintirho ya Mfumo

Department of Safety and Security

Afrikaans	Departement van Veiligheid en Sekuriteit
IsiZulu	uMnyango Wezokuphepha Nezokuvikeleka
IsiXhosa	iSebe lezoKhuselo noKhuseleko
Siswati	Litiko Letekuphepha Nekuvikeleka
IsiNdebele	umNyango wezokuPhepha nokuVikeleka
Setswana	Lefapha la Pabalesego le Tshireletso
Sepedi	Kgoro ya Polokego le Thireletso
Sesotho	Lefapha la Polokeho le Tshireletso
Tshivenda	Muhasho wa Tsireledzo na Mbulungeo
Xitsonga	Ndzawulo ya Vuhlayiseki na Nsirhelelo

Department of Science and Technology

Afrikaans	Departement van Wetenskap en Tegnologie
IsiZulu	uMnyango Wezesayensi Nobuchwepheshe
IsiXhosa	iSebe lezeNzululwazi nobuChwepheshe
Siswati	Litiko Letesayensi Nethekhinoloji
IsiNdebele	umNyango wezeSayensi neThekhinoloji
Setswana	Lefapha la Bonetetshi le Thekenoloji
Sepedi	Kgor ya tšāa Mahlale le Theknolotšāi
Sepedi	Kgoro ya Saense le Theknolotšāi
Sesotho	Lefapha la Saense le Theknoloji
Tshivenda	Muhasho wa Saintsi na Thekhinolšodzhi
Xitsonga	Ndzawulo ya Sayense na Thekinoloji

Department of Social

	Development
Afrikaans	Departement van Maatskaplike Ontwikkeling
IsiZulu	uMnyango Wezokuthukiswa Komphakathi
IsiXhosa	iSebe lezoPhuhliso loLuntu
Siswati	Litiko Letekutfufukisa Tenhlalo
IsiNdebele	umNyango wezokuThuthukiswa komPhakathi
Setswana	Lefapha la Tlhabololo ya Loago
Sepedi	Kgoro ya Tlhabollo ya tšāa Setšhaba
Sesotho	Lefapha la Ntshetsopele ya Setjhaba
Tshivenda	Muhasho wa Mveledziso ya Matshilisano
Xitsonga	Ndzawulo ya Nhluvukiso wa Vanhu

Department of Sport and Recreation

Afrikaans	Departement van Sport en Ontspanning
IsiZulu	uMnyango Wezemidlalo Nokungcebeleka
IsiXhosa	iSebe lezeMidlalo noLonwabo

Siswati	Litiko Letemidlalo Nekukhibika
IsiNdebele	umNyango wezemiDlalo nokuziThabisa
Setswana	Lefapha la Metshameko le Boitapoloso
Sepedi	Kgoro ya Dipapadi le Boitapološōo
Sesotho	Lefapha la Dipapadi le Boikgathollo
Tshivenda	Muhasho wa zwa Mitambo na Vhudšimvumvusi
Xitsonga	Ndzawulo ya Mintlangu na Vuhungasi

Department of Trade and Industry

Afrikaans	Departement van Handel en Nywerheid
IsiZulu	uMnyango Wezohwebo Nezimbongi
IsiXhosa	iSebe lezoRhwebo noShishino
Siswati	Litiko Letekuhwebelana Netetimboni
IsiNdebele	umNyango wezeRhwebo namaBubulo
Setswana	Lefapha la Kgwebisano le Madirelo
Sepedi	Kgoro ya Bogwebi le Bohlagišāi
Sesotho	Lefapha la Kgwebisano le Indasteri
Tshivenda	Muhasho wa Mbambadzo na Ndšowetshumo
Xitsonga	Ndzawulo ya Mabindzu na Vumaki

Department of Transport

Afrikaans	Departement van Vervoer
IsiZulu	uMnyango Wezokuthutha
IsiXhosa	iSebe lezoThutho
Siswati	Litiko Letekutfutsa
IsiNdebele	umNyango wezokuThutha
Setswana	Lefapha la Dipalangwa
Sepedi	Kgoro ya Dinamelwa
Sesotho	Lefapha la Dipalangwang
Tshivenda	Muhasho wa Vhuendi
Xitsonga	Ndzawulo ya Vutleketli

Department of Water Affairs and

	Forestry
Afrikaans	Departement van
IsiZulu	Waterwese en Bosbou
IsiXhosa	uMnyango Wezamanzi
Siswati	Namahlathi
IsiNdebele	iSebe lezaManzi
Setswana	namaHlathi
Sepedi	Litiko Letemanti
Sesotho	Netemahlatsi
Tshivenda	umNyango wezaManzi
Xitsonga	namaHlathi
	Lefapha la Merero ya Metsi
	le Dikgwa
	Kgoro ya Merero ya Meetse
	le Kagodikgwa
	Lefapha la Merero ya Metsi
	le Meru
	Muhasho wa zwa Mad□i na
	Mad□aka
	Ndzawulo ya Timhaka ta
	Mati ni Swihlahla

deploy

Afrikaans	ontplooi
IsiZulu	-juba
IsiXhosa	ukuthumela kwenye indawo
IsiXhosa	ukutshintsha
Siswati	tfumela ngenhloso
IsiNdebele	-layela umsebenzi
Setswana	bolotsa
Sepedi	romela
Sesotho	diploya
Tshivenda	rumela
Xitsonga	rhumela

deputy minister

Afrikaans	adjunkminister
IsiZulu	iphini likangqongqoshe
IsiZulu	isekelangqongqoshe
IsiXhosa	usekela-mphathiswa
Siswati	lisekelandvuna
IsiNdebele	isekela likangqongqotjhe
IsiNdebele	iphini likangqongqotjhe
Setswana	motlatsatona
Sepedi	motlat□atona
Sesotho	motlatsi wa letona
Tshivenda	mufarisaminisit□a
Tshivenda	tshand□a tsha minisit□a
Tshivenda	mufarisi wa minista
Xitsonga	xandla xa holobye

Deputy Speaker

Afrikaans	Adjunkspeaker
IsiZulu	Iphini Likasomlomo
IsiZulu	Isekelasomlomo
IsiXhosa	USEkela-Somlomo
Siswati	Lisekelasomlomo
Siswati	Lisekela Lasomlomo
IsiNdebele	isekela likaSpikha
IsiNdebele	isekela likaSomlomo
IsiNdebele	iphini likaSomlomo
IsiNdebele	iphini likaSpikha
Setswana	Motlatsammusakgotla
Setswana	Motlatsasepikara
Sepedi	Motlat□asepikara
Sesotho	Motlatsi wa Spikara
Tshivenda	Mufarisamulangadzulo
Xitsonga	Xandla xa Xipikara

designation

Afrikaans	aanwysing
IsiZulu	isikhundla
IsiXhosa	iwonga
IsiXhosa	isikhundla
Siswati	sikhundla
IsiNdebele	isikhundla
Setswana	inakemo
Sepedi	maemo
Sesotho	maemo
Tshivenda	vhuimo
Xitsonga	xiyimo

Development Bank of Southern Africa

English synonym	DBSA
Afrikaans	Ontwikkelingsbank van Suider-Afrika
Afrikaans	OBSA
IsiZulu	iBhange Lentuthuko
	Yamazwe Ase-Afrika
	EseNingizumu
IsiXhosa	iBhanki yoPhuhliso
	yaseMazantsi eAfrika
Siswati	Libhange Letekutfufukisa
	Le-Afrika LeseNingizimu
Siswati	i-DBSA
IsiNdebele	iBulungelo lokuThuthukisa
	amazwe ase-Afrika
	engeSewula
Setswana	Bankatlhabololo ya Borwa
	ba Aforika
Setswana	DBSA
Sepedi	Pankatlhabollo ya Borwa
	ba Afrika

Sesotho	Banka ya Ntshetsopele ya Afrika e ka Borwa
Tshivenda	Bannga ya Mveledziso ya Tshipembe ha Afrika
Xitsonga	Bangi ya Nhluvukiso ya le Dzongeni wa Afrika

development initiative

Afrikaans	ontwikkelingsinisiatief
IsiZulu	izinhlelo zentuthuko
IsiXhosa	ilinge lophuhliso
Siswati	umtamo wetekutfufukisa
IsiNdebele	amahlelo wokuthuthukisa
Setswana	itshimololelotlhabololo
Sepedi	boithomelotlhabollo
Sesotho	matsapa a ntshetsopele
Tshivenda	vhumbale ha mveledziso
Xitsonga	matshalatshala yo hluvukisa

diaspora

Afrikaans	diaspora
Afrikaans	volksverstrooiing
IsiZulu	ufuduko
IsiXhosa	ubhaco
IsiXhosa	ukuthi saa kwabantu
Siswati	kusabalala
Siswati	kuhlakateka
IsiNdebele	iphalalo
Setswana	phasalalo
Setswana	phalalo
Sepedi	tšhwalalano
Sepedi	diaspora
Sesotho	diyasephora
Tshivenda	mupfuluwo
Tshivenda	khasekano
Xitsonga	vuhangalaki

diplomat

Afrikaans	diplomaat
IsiZulu	usomaqhinga
IsiXhosa	unozakuzaku
IsiXhosa	ungqondongqondo
Siswati	lincusa
IsiNdebele	ihlakani
IsiNdebele	usomaqhinga
Setswana	moemelanaga
Setswana	modipolomate
Sepedi	motseta
Sepedi	modiplomate
Sesotho	diplomate
Tshivenda	mudiplomati
Xitsonga	muyimela-tiko
Xitsonga	ntsumi ya tiko

directorate

Afrikaans	direktoraat
IsiZulu	uphiko lomqondisi
IsiXhosa	icandelo lolawulo
IsiXhosa	ulawulo
Siswati	luphiko
IsiNdebele	iphiko lomnyango
IsiNdebele	ibhodi yabanqophisi
Setswana	bokaedi
Sepedi	lefapha
Sepedi	lefapa
Sesotho	bolaodi
Tshivenda	ndangulo
Tshivenda	vhulangi
Xitsonga	vulawuri

director-general

Afrikaans	direkteur-generaal
IsiZulu	umqondisi jikelele
IsiXhosa	umlawuli-jikelele
Siswati	umcondzisijikelele
IsiNdebele	umnqophisi zombebele
Setswana	mokaedikakaretso
Sepedi	molaodipharephare
Sesotho	molaodi e moholo
Sesotho	molaodikakaretso
Tshivenda	mulangi muhulwane
Xitsonga	mulawuri-jenerali
Xitsonga	mulawurinkulu
Xitsonga	mulawuri-angarhelo

disadvantaged community

Afrikaans	benadeelde gemeenskap
Afrikaans	agtergeblewe gemeenskap
IsiZulu	umphakathi wabancishwe
	amathuba
IsiXhosa	abantu abahlelelekileyo
IsiXhosa	uluntu oluhlelelekileyo
Siswati	ummango lophuyisiwe
IsiNdebele	umphakathi odinywe
	amathuba
Setswana	baagi ba ba
	tlhokomologilweng
Sepedi	setšhaba seo se
	hlokišitšwego
Sesotho	setjhaba se kotetsweng
Sesotho	setjhaba se tinngweng
	menyetla
Tshivenda	tshitshavha tsho siwaho
	nndā
Xitsonga	vapfumatiwa

disaster area

Afrikaans	rampgebied
-----------	-------------------

IsiZulu **indawo emenezelwe
njengeyinhlekelele**
IsiXhosa **ummandla wentlekele**
Siswati **indzawo lekhahlametekile**
Siswati **indzawo yenhlekelele**
IsiNdebele **indawo yehlekelele**
Setswana **lefelo la matlhotlhapelo**
Sepedi **tikologo ya ma□ula**
Sesotho **sebaka sa koduwa**
Tshivenda **vhupo ha tshinyalelo**
Xitsonga **ndhawu ya khombo**

disaster management

Afrikaans **rampbestuur**
IsiZulu **ukulawulwa kwenhlekelele**
IsiXhosa **ukujongana nentlekele**
Siswati **kumelana nenhlekelele**
Siswati **kumelana
nekukhahlameteka**
IsiNdebele **ilawulo lehlekelele**
Setswana **taolo ya matlhotlhapelo**
Setswana **taolomaemo a
matlhotlhapelo**
Sepedi **taolo ya ma□ula**
Sesotho **taolo ya koduwa**
Tshivenda **ndaulo ya tshinyalelo**
Tshivenda **vhulangi ha tshinyalelo**
Xitsonga **vulawuri bya makhombo**

disenfranchise

Afrikaans **stemreg ontnem**
Afrikaans **ontkieser**
IsiZulu **ukuphucwa ilungelo**
IsiXhosa **ukuhluthwa ilungelo
lokuvota**
Siswati **kwemuka lilungelo lekuvota**
IsiNdebele **emuka ilungelo
lokuvowuda**
Setswana **kamogodithata**
Sepedi **go hloki□wa tokelokgetho**
Sesotho **ho kotela ditokelong tsa ho
kgetha**
Sesotho **ho thibela ho kgetha**
Tshivenda **u t□angula ppanelo dza u
vouta**
Tshivenda **u t□angula ppanelo dza u
khetha**
Xitsonga **ku tekeriwa matimba**

dispensation

Afrikaans **bedeling**
IsiZulu **isikhathi sombuso**
IsiXhosa **ixesha lolawulo elithile**
Siswati **sikhatsikubusa**
IsiNdebele **isikhathi sombuso**

Setswana **pakatsamaiso**
Sepedi **mehlele**
Sesotho **tsamaiso**
Tshivenda **nyimele ya pol□otiki ya
tshifhinga tshenetsho
nkarhi**
Xitsonga

division

Afrikaans **verdeling**
IsiZulu **ukuzehlukanisa**
IsiZulu **ukuzaba**
IsiXhosa **ukwahlula**
IsiXhosa **ukwahlula indlu**
IsiXhosa **ukuvotisa ipalamente**
Siswati **kwehlukana**
IsiNdebele **ukwahlukanisa**
Setswana **kgaogano**
Sepedi **karogano**
Sesotho **karolo**
Tshivenda **khethekanyo**
Xitsonga **ku avanyisa**

division list

Afrikaans **verdelingslys**
IsiZulu **uhlu lokuzehlukanisa**
IsiXhosa **Uluhlu lweziphumo zovoto
epalamente**
Siswati **luhlumphumela**
Siswati **luhlu lwekwehlukana**
IsiNdebele **irhelo lomphumela
wokuhlukana**
Setswana **lenaanekgaogano**
Sepedi **lenaneokaroganyo**
Sepedi **lenaneo la karoganyo**
Sesotho **lenane la karohano**
Tshivenda **mutevhe wa khethekanyo**
Xitsonga **nongonoko wo avanyisa**

draconian measures

Afrikaans **drakoniese maatreëls**
IsiZulu **izinyathelo zokubhekana
nobunzima**
IsiXhosa **amanyathelo angqwabalala**
Siswati **tinyatselo leticatsa**
Siswati **tinyatselo letimatima**
IsiNdebele **amagadango welunya**
Setswana **dikgato tse di setlhogo**
Sepedi **magato□oro**
Sesotho **mehato e sehloho**
Tshivenda **maga a tshit□uhu**
Xitsonga **magoza ya vukarhi**

draft bill

Afrikaans **konsepwetsontwerp**

IsiZulu	umthethosivivinywa ohlongozwayo
IsiXhosa	umthetho oyilwayo
IsiXhosa	umthetho osaqulunqwayo
IsiXhosa	umthetho ongekaphunyezwa
IsiXhosa	ibhili
Siswati	umtsetfosivivinyo loluhlaka
IsiNdebele	umtamo
	womthethomlingwa
IsiNdebele	umthethomlingwa osatlanywako
Setswana	molaotlhomokakangwa
Sepedi	molaokakanywatlhangwa
Sesotho	moralo wa bili
Tshivenda	mvetomveto ya mulayotibe
Xitsonga	mpfampfarhuto wa nawumbisi

drought-relief measures

Afrikaans	droogtehulp
IsiZulu	izinhlelo zokusiza abahlukunyezwe isomiso
IsiZulu	izinsizanhlelo zabahlukunyezwe isomiso
IsiXhosa	amanyathelo okunceda abathwaxwe yimbalela
IsiXhosa	uncedo ngexesha lembalela
Siswati	emasu ekutsiba somiso
IsiNdebele	amagadangosizo wesomiso
Setswana	dikgatonamolaleuba
Sepedi	magatokimollakomelelo
Sesotho	mehato nakong ya komello
Tshivenda	magandeludzi a gomelelo
Xitsonga	magoza yo phalala
Xitsonga	magoza yo mphalalo

E

embargo

Afrikaans	embargo
Afrikaans	verbod
IsiZulu	ukugodla okubhaliwe
IsiXhosa	ukubanjwa kopapasho
Siswati	kuvimbeka kwesikhashana
IsiNdebele	isiqabelo
Setswana	kiletso
Sepedi	kiletso
Sesotho	pehelo ya nako
Tshivenda	nyiledzo
Xitsonga	xiyiriso

embassy

Afrikaans	ambassade
IsiZulu	isikhungo senxusa
IsiXhosa	iziko lezozakuzo
Siswati	lihhovisi lemancusa
IsiNdebele	indawo yabazenda
IsiNdebele	isiqhema sabazenda
Setswana	ntlokemedi
Sepedi	botseta
Sepedi	embasi
Sepedi	empasi
Sesotho	bonqosa
Tshivenda	embasi
Tshivenda	vhudindia
Xitsonga	yindlu ya vuyimeri

employment equity

Afrikaans	gelykberegtiging by indiensneming
IsiZulu	ukuqasha ngokulinganisa
IsiXhosa	ubulungisa kwezengqesho
IsiXhosa	ulungelelwaniso kwezengqesho
Siswati	kulinganisa ematfuba ekucasha
IsiNdebele	ukuqatjha ngokulinganisa
Setswana	tekatekanyothapo
Sepedi	tekatekanothwalong
Sepedi	tekatekanokhirong
Sesotho	tekatekano kgirong
Tshivenda	ndinganyiso ya matholele
Tshivenda	nyedanyiso ya matholele
Xitsonga	ndzinganiso wa matholele

empowerment

Afrikaans	bemagtiging
IsiZulu	ukuthuthukisa
IsiZulu	unikomandla
IsiXhosa	ukuxhobisa
Siswati	kuhlomisa
Siswati	kunika emandla
IsiNdebele	-hlomisa
Setswana	maatlafatso
Sepedi	matlafatso
Sesotho	matlafatso
Tshivenda	vhuneeamaandia
Xitsonga	ku nyika matimba

enfranchise

Afrikaans	stemreg verleen
IsiZulu	ukunika ilungelo
IsiZulu	unikolungelo
IsiXhosa	ukunika igunya lokuvota
Siswati	kunika lilungelo lekuvota

IsiNdebele **nikela ilungelo lokuvowuda**
Setswana **neelodithata**
Setswana **kabelodithata**
Sepedi **fiwa tokelokgetho**
Sesotho **tumello ya ho vouta**
Tshivenda **ndugela u vouta**
Tshivenda **u lugela u vouta**
Xitsonga **ku nyika matimba**

enquiry

Afrikaans **ondersoek**
IsiZulu **uphenyo**
IsiXhosa **ukubuza**
IsiXhosa **umbuzo**
Siswati **luphenyo**
Siswati **luhlolo**
IsiNdebele **iphenyo**
Setswana **patlisiso**
Setswana **potsolotso**
Sepedi **nyaki□i□o**
Sesotho **patlisiso**
Tshivenda **t□hod□isiso**
Xitsonga **xivutiso**

equal opportunity programme

Afrikaans **gelykegeleenthede-program**
IsiZulu **uhlelo lokulinganiswa kwamathuba**
IsiZulu **uhlelolinganiso lwamathuba**
IsiZulu **uhlelo linganisomathuba**
IsiXhosa **inkqubo yamathuba alinganayo**
Siswati **luhlelo lwematfuba lalinganako**
IsiNdebele **ihlelo lokulinganiswa kwamathuba**
Setswana **lenaane la tekatekanyodit□hono**
Sepedi **lenaneo la tekatekano ya dibaka**
Sesotho **lenaneo la menyetla e lekanang**
Tshivenda **mbekanyamushumo ya ndinganyiso ya zwickhala**
Tshivenda **nzudzanyamushumo wa ndinganyiso ya zwickhala**
Xitsonga **nongonoko wo ringananisa**

estimate expenditure

Afrikaans **geraamde uitgawes**
Afrikaans **geskatte uitgawes**
IsiZulu **isilinganisozindleko**
IsiXhosa **uqikelelo lwenkcitho**

Siswati **inchitfosilinganiso**
IsiNdebele **isilinganiso seendleko**
Setswana **kabakanyo ya ditshenyegelo**
Sepedi **tekanyet□o ya tshenyagalelo**
Sesotho **kakanyo ya ditjeho**
Tshivenda **mugaganyo wa tshinyalelo**
Xitsonga **mpimanyeto wa tihakelo**

Eurocentric

Afrikaans **Eurosentries**
IsiZulu **ukubuka kokwasentshonalanga ngokwaseNtshona**
IsiXhosa **Buyurophu**
Siswati **-dzimelele ngobuYuropu**
IsiNdebele **-yame ngobuYuropu**
IsiNdebele **molebo wa Seyuropa**
Setswana **Bot□o bja Yuropa**
Sepedi **Seyuropa**
Sesotho **vhud□ibad□ekanyi na Yuropa**
Tshivenda **Vhuyuropa**
Xitsonga **swa Xiyuropa**

exchequer

Afrikaans **skatkis**
IsiZulu **umgcinimafa kahulumeni**
IsiXhosa **isebe likanondyebo**
Siswati **umphatsitimali tembuso**
IsiNdebele **umnyango wezeemali zombuso**
Setswana **motsholamatlotlo**
Sepedi **se□egotlotlo**
Sesotho **botshwaramatlotlo**
Tshivenda **mulangagwama**
Xitsonga **nkwama wa mfumo**

executive

Afrikaans **uitvoerende owerheid**
IsiZulu **uphiko lweziphathimandla**
IsiXhosa **isigqeba**
IsiXhosa **ibhunga labaphathiswa**
Siswati **sigungu lesiphetse**
IsiNdebele **isigungu**
Setswana **khuduthamaga**
Sepedi **bophethi□o**
Sesotho **phethahatso**
Tshivenda **khondanguli**
Tshivenda **khondangi**
Xitsonga **huvonkulu**

executive committee

Afrikaans **dagbestuur**

IsiZulu ikomidi leziphathimandla
 IsiXhosa ikomiti yesigqeba
 Siswati likomiti leliphetse
 Siswati ikomiti lephetse
 IsiNdebele ikomidi yesigungu
 Setswana komitikhuduthamaga
 Sepedi komitiphethi*o*
 Sepedi komitiphethi*o*
 Sesotho komiti ya phethahatso
 Tshivenda komitindangi
 Xitsonga komitinkulu
 Xitsonga xihubyanankulu

Executive Council

Afrikaans Uitvoerende Raad
 IsiZulu umkhandlu
 weziphathimandla
 IsiXhosa iBhunga elisisiGqeba
 Siswati umkhandlusigungu
 IsiNdebele umKhandlu wesiGungu
 Setswana Kgotlakhuduthamaga
 Sepedi Lekgotlaphethi*o*
 Sepedi Lekgotlaphethi*i*
 Sepedi Khuduthamaga
 Sesotho Lekgotla la Phethahatso
 Tshivenda Khorotshitumbe
 Xitsonga Huvonkulu

ex officio

Afrikaans ex officio
 IsiZulu -ngokwelungelo
 lesikhundla
 IsiXhosa ngenxa yesikhundla
 Siswati -ngekwemandla esikhundla
 IsiNdebele ngamandla wesikhundla
 Setswana tokololo ka kemo
 Sepedi ka maatla a maemo
 Sepedi ex officio
 Sesotho ka maemo
 Tshivenda murad*o* nga vhuimo
 Xitsonga xirho hi xiyimo

explanatory memorandum

Afrikaans verklarende memorandum
 IsiZulu incazelo efinqiwe
 ngomthethosivivinywa
 IsiXhosa imemorandam echazayo
 Siswati emavi lachazako
 Siswati imemorandamu lechazako
 IsiNdebele isihlathululi
 somthethomlingwa
 Setswana memorantamotlhaloso
 Sepedi memorantamotlhathollo
 Sepedi memorantamotlhalo*i*
 Sesotho memorandamo o hlaosang

Tshivenda memorandamu wa
 t*o*halutshedzo
 Xitsonga memorandamu yo
 hlamusela

extraparliamentary

Afrikaans buiteparlementêr
 IsiZulu okungaqondene
 nephalamende
 IsiXhosa ezingezozepalamente
 Siswati ngephandle
 kwephalamende
 IsiNdebele ngaphandle kwepalamende
 Setswana tse e seng tsa palamente
 Sepedi ka ntle ga palamente
 Sesotho ka ntle ho palamente
 Tshivenda nnd*a* ha phalamennde
 Xitsonga xa ntsakela palamende

F

facilitate

Afrikaans fasiliteer
 IsiZulu -khomba indlela
 IsiZulu -endlalela
 IsiZulu -hlahla indlela
 IsiXhosa ukubhexesha
 IsiXhosa ukujola
 Siswati chuba
 IsiNdebele -kghonakalisa
 Setswana nolofatsa
 Setswana bebofatsa
 Setswana kgontsha
 Sepedi sepedi*a*
 Sepedi laola
 Sesotho tsamaisa
 Sesotho potlakisa
 Tshivenda -tshimbidza
 Tshivenda -leludza
 Xitsonga kondletela

fact-finding mission

Afrikaans feitesending
 IsiZulu umbhidlango wokuthola
 amaqiniso
 IsiXhosa iphulo lokugqogqa
 IsiXhosa iphulo lokuziphandela
 IsiXhosa imfuna-lwazi
 Siswati umkhankhaso wekutfola
 emaciniso
 IsiNdebele isiqhema sokuthola
 amaqiniso
 Setswana letsholopatlodintlha
 Sepedi thomo ya go hwet*a* ditaba

Sesotho
Tshivenda
Xitsonga

**letsholo la ho utulla dintlha
fulo la tshodisiso
pfhumba ro kumisisa**

Fascism

Afrikaans
IsiZulu

IsiXhosa
IsiXhosa
Siswati

IsiNdebele

IsiNdebele
Setswana
Sepedi
Sepedi
Sepedi
Sepedi
Sepedi
Sesotho
Tshivenda
Tshivenda
Xitsonga
Xitsonga

**Fascisme
uHulumeni
Ongundlovukayiphikiswa
ubuNgqwangangqili
ubuZwilakhe
buntsamolukhuni
lobundlulele
ihlelo lobuzwi
abuphendulwa
ifasizimu
bobusaesi
Bobu a bja Bofasisi
Bobu a bja Fasisime
Puono ya Bofasisi
Puono ya Fasisime
Mmuso wa kगतello
Muvhusawoga
Fasizimu
Mafumelo ya Nsindziso
Xifasizimi**

federalism

Afrikaans
IsiZulu
IsiXhosa
Siswati
IsiNdebele

Setswana
Setswana
Sepedi
Sepedi
Sesotho
Tshivenda
Tshivenda
Xitsonga

**federalisme
ukubusa ngemibusobuso
ubufederali
umbuso tifundzafundza
irherho
levumelwanombuso
tshwaragano
bofederale
bofederale
federalisimo
bofederale
kuvhusele kwa federala
vhufederala
xifederali**

first reading

Afrikaans
IsiZulu

IsiXhosa
Siswati
Siswati
IsiNdebele
Setswana
Sepedi
Sepedi
Sesotho
Tshivenda

**eerste lesing
ukwethulwa kokuqala
komthethosivivinywa
ufundo lokuqala
lufundvonchanti
kufundza kwekucala
isethulontangi
puiso ya ntlha
palo ya pele
go balwa la mathomo
palo ya pele
u vhalwa lwa u thoma**

Xitsonga

**ku andlala nawumbisi ro
sungula**

First World country

Afrikaans
IsiZulu

IsiZulu
IsiXhosa
Siswati
IsiNdebele

Setswana
Sepedi
Sesotho
Tshivenda

Xitsonga

**Eerstewêreldland
Izwe Elithuthuke
Ngokwanele
Izwe Elicebile
ilizwe eliTyebileyo
emave latfutukile
iliZwe eliThuthuke
ngokwAneleko
Naga e e Tlhabologileng
Naga ye e Hlabologilego
Naha e Tswetseng Pele
Shango o Bvelaho
Phanda
Tiko leri Hluvukeke**

fiscal

Afrikaans
IsiZulu
IsiXhosa
Siswati
IsiNdebele
Setswana
Sepedi
Sesotho
Tshivenda
Xitsonga

**belasting
imali kahulumeni
iingeniso zerhafu
-phatselene nentsela
umlawuliimali zombuso
lotseno {lekgetho}
ya dithelete a mmuo
ditjhelete tsa lekgetho
muthelo
swa xibalo**

fiscal year

Afrikaans
Afrikaans
IsiZulu

IsiXhosa
Siswati
IsiNdebele

Setswana
Sepedi
Sesotho

Tshivenda
Tshivenda
Xitsonga

**begrotingsjaar
fiskale jaar
unyaka wezimali
zikahulumeni
unyaka-mali
umnyakantsela
umnyaka weemali
karhulumende
ngwaga wa dithelete
ngwaga wa dithelete
selemo sa mmuso sa
ditjhelete
nwaha wa muthelo
nwaha wa muvhalelano
lembe-ximali**

fiscus

Afrikaans
IsiZulu

IsiXhosa
Siswati

**fiskus
isikhwama sezimali
zikahulumeni
imali zikarhulumente
intsela**

IsiNdebele	isikhwama seemali sikarhulumende
Setswana	madi a puso
Sepedi	letlole
Sepedi	sekhwama
Sesotho	taolo ya tjehelete ya setjhaba
Tshivenda	gwama
Xitsonga	xibalo

floor of the House

Afrikaans	vloer van die Huis
IsiZulu	inkundla yePhalamende
IsiXhosa	indawo ehlala amalungu kwitsheyimba
Siswati	indzawo yemalunga
IsiNdebele	iNdawo yeNdlu yePalamende
Setswana	manno a Bapalamente
Sepedi	lebato la maloko a Ngwako
Sesotho	ditulo tsa Ditho
Tshivenda	lufhera lwa nnd□u
Xitsonga	lutshamo ku ya hi Vandla

foreigner

Afrikaans	uitlander
IsiZulu	umuntu wezizwe
IsiXhosa	umphambukeli
IsiXhosa	umngeneleli
Siswati	umchamuki
IsiNdebele	iphandle
Setswana	motswakwa
Setswana	modit□haba
Setswana	mosele
Sepedi	mot□wantle
Sesotho	molata
Tshivenda	mubvannd□a
Xitsonga	muhlapfa

foreign exchange

Afrikaans	buitelandse valuta
IsiZulu	uguqulomali lwamazwengamazwe
IsiXhosa	utshintsho lwemali yamanye amazwe
Siswati	imali yangaphandle
IsiNdebele	itjintjiselwanomali yamazwe
Setswana	thefosanomadi ya bodit□haba
Setswana	kananyomadi ya bodit□haba
Sepedi	pheto□et□ontle ya dit□helete

Sesotho	phapanyetsano ya ditjhelete tsa bolata
Tshivenda	thengiselano ya tshelede
Xitsonga	vucincanisi bya timali

framework

Afrikaans	raamwerk
IsiZulu	uhlaka
IsiXhosa	inkqubo-sikhokelo
Siswati	luhlaka
IsiNdebele	iphahla
IsiNdebele	itlhatlha
Setswana	letlhomeso
Sepedi	tlhako
Sesotho	moralo
Tshivenda	muteo
Xitsonga	rimba
Xitsonga	pulani

free and fair election

Afrikaans	vrye en regverdige verkiesing
IsiZulu	ukhetho olukhululekile
IsiXhosa	unyulo olukhululekileyo
Siswati	lukhetfo lolukhululekile
Siswati	lukhetfo lolungavuni
IsiNdebele	hlangotsi
IsiNdebele	ikhetho elilungileko
Setswana	ditlhopho tse di gololesegileng di sa gobebele
Sepedi	dikgetho t□e di lokologilego
Sesotho	di se nago bosodi dikgetho tse lokolohileng tse se nang leeme
Tshivenda	khetho dzo vhofholowaho
Xitsonga	nhlawulo lowu ntshunxekeke

freedom of association

Afrikaans	vryheid van assosiasie
IsiZulu	inkululeko yokuzibandakanya
IsiZulu	ukuzibandakanya ngenkululeko
IsiXhosa	ilungelo lokuzibandakanya
Siswati	inkhululeko yebudlelwane
Siswati	inkhululeko yekutibandzakanya
IsiNdebele	ikululeko yokuhlanganyela
Setswana	kgololesego ya kamano
Sepedi	tokologo ya kamano
Sesotho	bolokolohi ba dikamano
Tshivenda	mbofholowo ya vhud□ibad□ekanyi

Xitsonga **ntshunxeko wa ku hlangana**

freedom of expression

Afrikaans **vryheid van uitdrukking**
IsiZulu **ukukhuluma ngenkululeko**
IsiXhosa **ilungelo lokuthetha**
Siswati **inkhululeko yekuvakalisa luvo**
Siswati **inkhululeko yekubeka umbono**
IsiNdebele **ikululeko yokukhuluma**
Setswana **kgolosego ya tlhagisomaikutlo**
Sepedi **tokologo ya go ntsha maikutlo**
Sesotho **bolokolohi ba ho ikutlwahatsa**
Sesotho **bolokolohi ba tlhahiso ya maikutlo**
Tshivenda **mbofholowo ya u amba**
Tshivenda **u tendelwa u amba**
Xitsonga **ntshunxeko wo vulavula**

free enterprise system

Afrikaans **vryeondernemingstelsel**
IsiZulu **uhlelohwebelwano olukhululekile**
IsiXhosa **ushishino oluvulelekileyo**
Siswati **luhlelokuhwebelana lolukhululekile**
Siswati **kuhwebelana**
IsiNdebele **irherho lokurhwebelana ngekululeko**
Setswana **thulaganyo ya kgwebisano e e golosegileng**
Sepedi **tsela ya bogwebi bjo bo lokologilego**
Sesotho **mokgwa o lokolohileng wa kgwebo**
Tshivenda **sisteme ya vhubindudzi ho vhofohlowaho**
Xitsonga **ntshunxeko wa vuxavisi**

free market system

Afrikaans **vryemarkstelsel**
IsiZulu **uhlelo kuhwebelana olukhululekile**
IsiXhosa **urhwebo olungenamiqobo**
Siswati **kuhwebelana**
Siswati **luhlelo lwetimakethe lolukhululekile**
IsiNdebele **irherho lemakethe ekhululekileko**

Setswana **thulaganyo ya mebaraka e e golosegileng**
Sepedi **tsela ya theki etano ye e lokologilego**
Sesotho **mokgwa o lokolohileng wa mebaraka**
Tshivenda **sisteme ya thengiso yo vhofohlowaho**
Xitsonga **ntshunxeko wa swa timakete**

front bencher

Afrikaans **voorbanker**
IsiZulu **ilungu lephalamende elinesikhundla**
IsiXhosa **ilungu elinesikhundla**
Siswati **mahlalembili**
IsiNdebele **ilunga elinesikhundla**
Setswana **monnapele {palamente}**
Sepedi **lekoketapele**
Sesotho **modulapele**
Tshivenda **muradimo muhulwane**
Xitsonga **xirho-xidzi**

front benches

Afrikaans **voorbanke**
IsiZulu **izihlalo eziphambili ephalamende**
IsiXhosa **izihlalo zabanezikhundla**
Siswati **tihlalo letisembili**
IsiNdebele **iinhlalo ezingaphambili**
Setswana **mannopele**
Sepedi **madulo a ka pele**
Sesotho **ditulo tse ka pele**
Tshivenda **madzulo a phandima**
Xitsonga **switulu swa le mahlweni**

G

gallery

Afrikaans **galery**
IsiZulu **indawo yokuhlala umphakathi ephalamende**
IsiXhosa **igalari**
Siswati **igalari**
IsiNdebele **igalari**
IsiNdebele **indawo yomphakathi ephalamende**
Setswana **disoloro**
Setswana **manno a baeng**
Sepedi **kalari**
Sepedi **maruru a baeng**
Sesotho **kalana**
Tshivenda **vhugalatenga**

Tshivenda
Xitsonga

galari
galari

gazette

Afrikaans
IsiZulu
IsiXhosa
IsiXhosa

amptelike koerant
usomqulu kahulumeni
igazethi
iphephandaba
lakwarhulumente

Siswati
IsiNdebele
Setswana
Setswana

igazethi
igazede
phasalatso
kasete

Sepedi
Sesotho
Sesotho
Tshivenda
Tshivenda
Xitsonga

kuranta ya mmuho
gazete
koranta ya mmuso
gurannona ya muvhuso
gazete
gazete

GDP ⇒ gross domestic product

gender

Afrikaans
IsiZulu
IsiXhosa
Siswati
IsiNdebele
Setswana
Sepedi
Sesotho
Tshivenda
Xitsonga

gender
ubulili
isini
bulili
ubulili
bong
bong
bong
mbeu
rimbewu

gender discrimination

Afrikaans
IsiZulu
IsiXhosa
Siswati
IsiNdebele
Setswana
Sepedi
Sesotho
Tshivenda
Xitsonga

genderdiskriminasie
ukucwasa ngokobulili
ucalucalulo ngokwesini
lubandlululobulili
ibandlululo lobulili
kgethololo ka bong
kgethologanyo ya bong
kgethollo ka bong
khethululo ya mbeu
xihlawuhlawa xa rimbewu

gender equality

Afrikaans
IsiZulu
IsiXhosa
Siswati
Siswati
IsiNdebele
Setswana
Sepedi

gendergelykheid
ukulinganisa ngokobulili
ulingano ngokwesini
kulingana ngekwebulili
lulinganobulili
ukulingana kobulili
tekatekanobong
tekatekano ya bong

Sesotho
Tshivenda
Tshivenda
Xitsonga
Xitsonga

tekano ya bong
ndinganyiso ya mbeu
nyedanyiso nga mbeu
ndzingano-rimbewu
ndzinganano hi rimbewu

general election

Afrikaans
IsiZulu
IsiXhosa
Siswati
IsiNdebele
Setswana
Sepedi
Sesotho
Sesotho
Tshivenda
Xitsonga

algemene verkiesing
ukhetho lukazwelonke
unyulo jikelele
lukhetfojikelele
ikhetho zombebele
ditlhophokakaretso
dikgethokakaretso
dikgetho tsa naha
dikgetho tse akaretsang
khethoguthe
nhlawulo wa mani na mani

globalisation

Afrikaans
IsiZulu

mondialisering
ukuthintana nomhlaba
wonke

IsiZulu
IsiXhosa
Siswati
Siswati
IsiNdebele
Setswana
Sepedi
Sesotho
Tshivenda
Tshivenda
Xitsonga

uthintano lomhlaba wonke
usondelelwaniso lwamazwe
lufanisomhlaba
luchumanisomhlaba
ithungelelwanomhlaba
kanamisotshwano
lafasefathe
kananelo ya lefatshe lohle
globalaizesheni
vhukatelalifhasi
dliilobalayizexini

GNU ⇒ Government of National Unity

Government of National Unity

English synonym
Afrikaans

GNU
Regering van Nasionale
Eenheid

Afrikaans
IsiZulu

RNE
uHulumeni Wobumbano
Kazwelonke

IsiXhosa
Siswati

uRhulumente woBumbano
Hulumende Welubambano
Lwavelonkhe

Siswati
IsiNdebele
Setswana
Setswana

i-GNU
uRhulumende weBumbano
GNU

Setswana

Pusotshwaraganelo ya
bosetlehaba
pusobosetlehaba ya
motlhakanelwa

Sepedi	Mmuo wa Botee bja Sethaba
Sesotho	Mmuso wa Kopanelo GNU
Sesotho	Muvhuso wa Vhuthihi ha Lushaka
Tshivenda	Mfumo wa Nhlanganelo wa Rixaka
Xitsonga	

Setswana	ditshwanelo tsa setlhopha ditokelo tsa dihlopha
Sepedi	ditokelo tsa dihlopha pfanelo dza tshigwada
Sesotho	timfanelo ta ntlawa
Tshivenda	
Xitsonga	

H

green paper

Afrikaans	groenskrif
IsiZulu	uhlaka lomthetho
IsiXhosa	iphepha logayo-zimvo
Siswati	liphepha leliluhlata
IsiNdebele	umtlamomgomo wemibono
IsiNdebele	iphepha elihlaza kotjani
Setswana	lokwalopuso lwa matlhagolatsela
Sepedi	pampiritala
Sesotho	pampiri e tala
Tshivenda	mvetomvetothangeli
Tshivenda	thangela lwalwalwa mbekanyamaitele
Xitsonga	mpfampfarhuto wo sungula

gross domestic product

English synonym	GDP
Afrikaans	bruto binnelandse produk
Afrikaans	BBP
IsiZulu	isamba somkhiqizo wasekhaya
IsiXhosa	imveliso yelizwe yonyaka
Siswati	umkhechiso wekhaya sewuphelele
Siswati	umkhechiso wonkhe welive
Siswati	i-GDP
IsiNdebele	i-GDP
IsiNdebele	umkhiqizo wangekhaya opheleleko
Setswana	GDP
Setswana	palogotlhe ya dikungoselegae
Sepedi	ditwaletwabontwa tsa gae
Sesotho	kuno ya naha
Sesotho	GDP
Tshivenda	zwibveledzwa zwotlhe zwa shango
Xitsonga	xikumiwa xa tiko

group rights

Afrikaans	groepsregte
IsiZulu	amalungelo abantu
IsiXhosa	amalungelo amaqela
Siswati	emalungelo emacembu
IsiNdebele	amalungelo weenqhema

Hansard

Afrikaans	Hansard
IsiZulu	ukubika ngqo ngokukaHansard
IsiZulu	iHansadi
IsiXhosa	iHansadi
IsiXhosa	incwadi yeengxoxo zasepalamente
Siswati	iHansard
IsiNdebele	iHansadi
Setswana	pegelokgo ya ditsamaiso tsa palamente
Setswana	Hansata
Sepedi	Hansard
Sesotho	Hansard
Tshivenda	Hansard
Xitsonga	Hansadi

Hansard reporter

Afrikaans	Hansard-verslaggewer
IsiZulu	umethuli mbikongqo ngokukaHansard
IsiXhosa	umchola-choli weengxoxo zasepalamente
Siswati	intsatseli yaHansadi
Siswati	umbiki-Hansadi
IsiNdebele	umbiki weHansadi
Setswana	mmegi wa pegelokgo ya ditsamaiso tsa palamente
Setswana	mmegi wa hansata
Sepedi	Mohlami wa Hansard
Sesotho	motlalehi wa Hansard
Tshivenda	muvhigi wa zwa Hansard
Xitsonga	muwiki wa Hansadi

haves and have-nots

Afrikaans	die wat het en die wat nie het nie
IsiZulu	abanotho nabantulayo
IsiXhosa	abanezinto nabangenazinto
IsiXhosa	abaneentsiba nabangenazintsiba
Siswati	tinjinga netimphuya
IsiNdebele	abanelitho nabanganalitho
Setswana	baitsholedi le batlhoki

Sepedi **ba go ba le sa bona le ba go se be le selo**
 Sesotho **barui le bahloki**
 Tshivenda **vha re nazwo na vha si na**
 Xitsonga **swifumi na swisiwana**

High Court

English synonym **Supreme Court**
 <superseded>

Afrikaans **Hoë Hof**
 IsiZulu **iNkantolo Ephakeme**
 IsiXhosa **iNkundla ePhakamileyo**
 Siswati **likhotho lemajaji**
 Siswati **likhotho lelikhulu**
 Siswati **likhotho leliphakeme**
 IsiNdebele **iKhotho ePhakemeko**
 Setswana **kgotlatshekelokgolo**
 Sepedi **Kgorotsheko ya Godimo**
 Sesotho **Lekgotla le Phahameng la Dinyewe**
 Tshivenda **Khothekhatlhuli**
 Xitsonga **Khotonkulu**
 Xitsonga **Huvonkulu**

historically disadvantaged adj.

Afrikaans **histories benadeel**
 IsiZulu **ababencishwe amathuba**
 IsiXhosa **ababevinjwe amathuba**
 IsiXhosa **abahlelelekileyo**
 Siswati **-phuyisiwe ngekwemlandvo**
 IsiNdebele **-dimeke amathuba ngokomlando**
 Setswana **tlhokomologilweng**
 Sepedi **ba go hlokiwa go ya ka histori**
 Sesotho **ba neng ba kotetswe**
 Tshivenda **-tshitshavha tshe tsha vha tsho siwa nndwa**
 Xitsonga **vo pfumatiwa ku ya hi matimu**
 Xitsonga **vo tsandzisiwa ku ya hi matimba**

Human Rights Commission

Afrikaans **Menseregtekommisjie**
 IsiZulu **iKhomishini Yamalungelo Esintu**
 IsiXhosa **iKhomishini yamaLungelo oLuntu**
 Siswati **Ikhomishini Yemalungelo Eluntfu**
 IsiNdebele **iKomitjhini yamaLungelo wobuNtu**
 Setswana **Khomišene ya Ditshwanelo tsa Botho**

Sepedi **Khomišene ya Ditokelo tša Botho**
 Sesotho **Khomishene ya Ditokelo tsa Botho**
 Tshivenda **Khomishini ya Pfanelo dza Vhathu**
 Xitsonga **Khomixini ya Timfanelo Ximunhu**

human rights culture

Afrikaans **menseregtekultuur**
 IsiZulu **isiko lamalungelo esintu**
 IsiXhosa **uxatyiso lwamalungelo abantu**
 IsiXhosa **uxatyiso lwamalungelo oluntu**
 Siswati **lisiko lemalungelo eluntfu**
 IsiNdebele **isiko lamalungelo wobuntu**
 Setswana **tlwaelo ya ditshwanelo tsa botho**
 Sepedi **setso sa ditokelo tša botho**
 Sesotho **setso sa ditokelo tsa botho**
 Tshivenda **mvelele ya pfanelo dza vhathu**
 Xitsonga **mfuwo wa timfanelo ta vanhu**

human rights violation

Afrikaans **skending van menseregte**
 Afrikaans **menseregteskending**
 IsiZulu **ukwepulwa kwamalungelo esintu**
 IsiXhosa **ukunyhashwa kwamalungelo oluntu**
 Siswati **kwepulwa kwemalungelo eluntfu**
 IsiNdebele **ukwaphulwa kwamalungelo wobuntu**
 Setswana **kgatako ya ditshwanelo tsa botho**
 Sepedi **kgatako ya ditokelo tša botho**
 Sesotho **ho ripitlela ditokelo tsa botho**
 Tshivenda **u pfuka pfanelo dza vhathu**
 Xitsonga **ku onhiwa ka timfanelo ta vanhu**

hybrid bill

Afrikaans **twesoortige wetsontwerp**
 IsiZulu **umthethosivivinywa ongaphazamisa inhlalakahle**

IsiXhosa	umthetho ongekaphunyezwa ocinezelayo
Siswati	umtsetfosivivinyo logongonyako
IsiNdebele	umthethomlingwa okhisimeza ihlalakuhle
Setswana	molaotlhomokgobebele
Sepedi	molaokakanywatꞌhitiꞌo
Sesotho	bili e haeboriti
Tshivenda	mulayotibekhonyololi
Xitsonga	nawumbisi wo khunguvanyisa

I

ideology

Afrikaans	ideologie
IsiZulu	umqondonkolelo
IsiXhosa	izimvo ezilawula izenzo
Siswati	inkholelo
IsiNdebele	ikolelongqondo
Setswana	kgopolokemo
Setswana	aetioloji
Sepedi	tumelokgopolo
Sesotho	tjhadimo
Tshivenda	kuhumbulele
Xitsonga	vonelo

IEC ⇨ Independent Electoral Commission

in camera meeting

Afrikaans	vergadering in camera
IsiZulu	umhlangano wangasese
IsiXhosa	intlanganiso esekhusini
Siswati	umhlanganonkhwace
IsiNdebele	intumba
Setswana	pitso ya sephiri
Sepedi	kopano ka sephiring
Sepedi	kopano ka kutamong
Sesotho	kopano ya sephiri
Tshivenda	mutꞌangano wa tshiphirini
Tshivenda	mutꞌangano wa tshidzumbe
Xitsonga	nhlengeletano ya xihundla

Independent Electoral Commission

English synonym	IEC
Afrikaans	Onafhanklike Verkiesingskommissie
Afrikaans	OVK

IsiZulu	iKhomishana Yokhetho Ezimele
IsiXhosa	iKhomishini yoNyulo Ezimeleyo
Siswati	Ikhomishini Yelukhetfo Letimele
Siswati	i-IEC
IsiNdebele	iKomitjhini yezamaKhetho eziJameleko
IsiNdebele	i-IEC
Setswana	IEC
Setswana	Khomiꞌene e e Ikemetseng ya Ditlhopho
Sepedi	Khomiꞌene ye e Ikemego ya Dikgetho
Sesotho	KID
Sesotho	Khomishene e Ikemetseng ya Dikgetho
Tshivenda	Khomishini ya Khetho yo Dꞌiimisaho nga Yotꞌhe
Xitsonga	Khomixini ya Nhlawulo

infrastructure

Afrikaans	infrastruktuur
IsiZulu	ingqalasizinda
IsiXhosa	izinto zokusebenza
IsiXhosa	amaseko
IsiXhosa	izibonelelo
Siswati	sakhiwonchanti
IsiNdebele	umthangalasisekelo
Setswana	mafaratlhatlha
Sepedi	lenaneokgoparara
Sepedi	modirotheo
Sesotho	moralo
Sesotho	motheo
Tshivenda	themamveledziso
Xitsonga	switirhisiwa

initiative

Afrikaans	inisiatief
IsiZulu	isu
IsiXhosa	ilinge
IsiXhosa	amandla okusungula
IsiXhosa	iphulo
Siswati	umtamo
IsiNdebele	isisungulo
Setswana	itshimololelo
Sepedi	boithomedi
Sesotho	boiteko
Tshivenda	vhubaledzi
Tshivenda	vhurangeli
Xitsonga	matshalatshala

instruction

Afrikaans	opdrag
-----------	---------------

Afrikaans	instruksie
IsiZulu	umyalelo
IsiXhosa	umyalelo
Siswati	umyalo
IsiNdebele	ilayelo
Setswana	taelo
Sepedi	taelo
Sesotho	taelo
Tshivenda	ndaela
Xitsonga	xileriso

Tshivenda	tshigwada tshi re na dzangalelo
Xitsonga	ntlawa wa vatsakeri

intelligence

Afrikaans	inligting
Afrikaans	intelligensie
IsiZulu	ubunhloli
IsiXhosa	ubuntlola
IsiXhosa	ubukrelekrele
Siswati	buhlakani
Siswati	buncelebane
Siswati	bunhloli
IsiNdebele	ubuhloli
Setswana	matlhale
Sepedi	bohlodi
Sesotho	boutlwela
Tshivenda	vhusevhi
Xitsonga	vunhlori

intelligence service

Afrikaans	inligtingsdiens
Afrikaans	intelligensiediens
IsiZulu	umsebenzi wezobunhloli
IsiXhosa	inkonzo yobuntlola
Siswati	umsebenti webunhloli
IsiNdebele	umsebenzi wobuhloli
Setswana	ditirelo tsa matlhale
Sepedi	tirelo ya bohlodi
Sesotho	ditshebeletso tsa mautlwela
Tshivenda	tshumelo ya vhusevhi
Xitsonga	ntirho wa vunhlori

interest group

Afrikaans	belangegroep
IsiZulu	abantu abanentshisekelo efanayo
IsiXhosa	iqela elinevuso ngento
Siswati	licembu lelinesifiso lesifanako
Siswati	licembu lelinenshisekelo lefanako
IsiNdebele	isiqhema sekareko
IsiNdebele	isiqhema setjisakalo
Setswana	bakgatlhegedi
Sepedi	sehlophakgahlego
Sesotho	ba amehang

intergovernmental relations

Afrikaans

tussenowerheidsbetrekki
nge

IsiZulu ubudlelwano kohulumeni

IsiXhosa ubudlelwane

boorhulumente

Siswati budlelwane bangekhatsi

kuhulumende

IsiNdebele ukukhozisana

kwaborhulumente

Setswana dikamano tsa mebuso

Sepedi dikamano tsa mebuso

Sesotho dikamano tsa mebuso

Tshivenda vhushaka ha

mivhusolomedzani

Xitsonga vuxaka bya mfumo

interim constitution

Afrikaans tussentydse grondwet

IsiZulu umthethosisekelo

wesikhashana

IsiXhosa umgaqo-siseko wexeshana

IsiXhosa umgaqo-siseko wethutyana

Siswati umtsetfosisekelo

wesikhashana

IsiNdebele umthethosisekelo

wesikhatjhana

Setswana molaotltheo wa kgabaganyo

Sepedi molaotltheo wa magareng

Sesotho molaotltheo wa nakwana

Tshivenda ndayotewa ya

tshifhinganyana

Xitsonga vumbiwa bya xinkarhana

Xitsonga vumbiwa bya xinkadyana

interjection {parliament}

Afrikaans tussenwerpsel

IsiZulu ukuhlala emadevini

IsiZulu ukungena emlonyeni

IsiXhosa uwelewele

Siswati kuhlaba lulwimi

Siswati kungena emlonyeni

IsiNdebele isiqinteliso

Setswana tsenoganong

Sepedi tsenogare

Sesotho ho kena motho hanong

Tshivenda u dzhenelela

Xitsonga xikavanyeto

interpellation

Afrikaans interpellasie

IsiZulu inkulumompikiswano

emfishane ephalamende

IsiXhosa

IsiXhosa

Siswati

IsiNdebele

Setswana

Sepedi

Sesotho

Tshivenda

Xitsonga

ingxoxo yokuqhawulisa

umbuzo okhokelela

kwingxoxo

inkulumomphikiswano

leyimphendvulo

ikulumopikiswano efitjhani

tsibogelodipotso

ngangi-ano ya

dipot-i-okarabo

tlhakisetso

mbudziso nzhenelazwiitwa

xikhoma-nomo

introduction {e.g. of a bill}

Afrikaans indiening {bv van 'n

wetsontwerp}

IsiZulu

isethulo

IsiXhosa

ukwaziswa komthetho

ongekaphunyezwa

IsiXhosa

ukwaziswa komthetho

osaqulunqwayo

IsiXhosa

ukwaziswa komthetho

osayilwayo

IsiXhosa

ukwaziswa kwebhili

Siswati

singeniso

Siswati

sendlalelo

IsiNdebele

isethulo

Setswana

tlhagiso

Sepedi

tlhagi-o ya molaokakanywa

Sesotho

selelekela

Tshivenda

tswikiso

Xitsonga

ku andlala

J

joint committee

Afrikaans

gesamentlike komitee

IsiZulu

ikomidi elididiyele

IsiXhosa

ikomiti ehlangeneyo

Siswati

likomitihlanganisela

IsiNdebele

ikomidi yehlanganisela

Setswana

komitikopanelo

Sepedi

komitikopanelwa

Sesotho

komiti ya kopanelo

Tshivenda

komititihanganelo

Xitsonga

komiti ya nhlanganelo

Joint Executive Committee

Afrikaans

gesamentlike uitvoerende

komitee

IsiZulu

iKomidi Elididiyele

Leziphathimandla

IsiXhosa

iKomiti yesiGqeba

eHlangeneyo

Siswati	Likomiti Lesigungu Lesihlanganye
Siswati	Ikomiti Yesigungu Lesihlanganye
IsiNdebele	iKomidi yesiGungu yeHlanganisela
Setswana	komitikhuduthamaga ya kopanelo
Sepedi	Komitiphetibō-kopanelwa
Sesotho	Komiti ya Phethahatso ya Kopanelo
Tshivenda	Komitindanguli yo Tāanganelanaho
Tshivenda	Komitindangi yaTāhanganelo
Xitsonga	Komitinkulu ya Nhlanganelo

joint sitting

Afrikaans	gesamentlike sitting
IsiZulu	ukuhlangana kwezindlu zephalamende
IsiXhosa	indibano kandlumbini ehlangeneyo
Siswati	umhlangano lohlanganyelwe
Siswati	umhlangano loyinhlanganisela
IsiNdebele	ihlaloHlanganisela lezindlu zepalamende
Setswana	pitsokopanelwa
Setswana	kopanotshwaraganelo
Sepedi	tulokopanelwa
Sesotho	seboka sa kopanelo
Tshivenda	dzulo lōo tāanganelaho
Xitsonga	ntshamo wa nhlanganelo

Judicial Service Commission

Afrikaans	Regterlike Dienskommissie
IsiZulu	iKhomishana Yemisebenzi Yezobulungiswa
IsiXhosa	iKhomishini yeeNkonzo zobuLungisa
Siswati	Ikhomishini Yemisebenti Yetebulungiswa
IsiNdebele	iKomitjhini yemiSebenzi yobuLungiswa
Setswana	Khomiāene ya Ditirelo tsa Bosiamisi
Setswana	Khomiāene ya Ditirelo tsa Boatlhodi
Sepedi	Khomiāene ya Tirelo ya Semolao
Sesotho	Khomishene ya Ditshebeletso tsa Molao

Tshivenda	Khomoshini ya Tshumelo ya khatāhulo dza Vhathu
Xitsonga	Khomixini ya swa Vululami

judiciary

Afrikaans	regsprekende gesag
IsiZulu	uphiko lwezobulungiswa
IsiXhosa	icandelo leenkundla
Siswati	betebulungiswa
Siswati	betebahluleli
IsiNdebele	iphiko lezobulungiswa
Setswana	bosiamisi
Setswana	boatlhodi
Sepedi	lefapa la boahlodi
Sesotho	tsa toka
Tshivenda	vhuhatāuli
Xitsonga	swa vululami

K

key negotiator

Afrikaans	sleutelonderhandelaar
IsiZulu	umxhumanisi oqavile
IsiXhosa	umlamli ophambili
IsiXhosa	umdibanisi-mihlambi ophambili
Siswati	gozolo
IsiNdebele	umkhulumisani oyisika
Setswana	morerisanimogolo
Sepedi	moreriāanimogolo
Sesotho	mothethesi wa sehlooho
Tshivenda	mufaranyambedzanopha ngami
Xitsonga	mufaranyambedzano muhulwane mupoperinkulu

L

labour relations

Afrikaans	arbeidsverhoudinge
IsiZulu	okuphathelene nezabasebenzi
IsiXhosa	impathwano emsebenzini
IsiXhosa	indlela yokuphathana emsebenzini
Siswati	budlelwane betemisebenti
IsiNdebele	ubudlelwano kezemisebenzi
Setswana	kamano ya tsa bodiri
Setswana	kgolagano ya tsa bodiri

Sepedi	dikamano tša medirong
Sesotho	dikamano mesebetsing
Tshivenda	vhushaka mushumoni
Tshivenda	vhushaka ha mutholi na mutholiwa
Xitsonga	vuxaka bya le ntirhweni

land reform

Afrikaans	grondhervorming
IsiZulu	ukubuyekezwa kwezomhlaba
IsiZulu	uguqukomthetho lwezemihlaba
IsiXhosa	inguqu kwezemihlaba
Siswati	luhlelobusha lwemhlaba
Siswati	kubuyiselwa kwemhlaba
IsiNdebele	ukubuyekezwa kwemithetho yenarha tihabololo ya lefatshe
Setswana	peakanyoleswa ya naga
Sepedi	kabobotjha ya naha
Sesotho	mvusuluso ya mavu
Tshivenda	mpfuxeto wa misava
Xitsonga	

language diversity

Afrikaans	taalverskeidenheid
Afrikaans	taaldiversiteit
IsiZulu	ukwehlukahlukana kwezilimi
IsiXhosa	ukwahlukana ngeelwimi
IsiXhosa	iyantlukwano ngeelwimi
IsiXhosa	ukungafani ngeelwimi
Siswati	kwehlukahlukana kwetilwimi
IsiNdebele	ukwahluka ngamalimi
Setswana	pharologano ya dipuo
Sepedi	pahapano ya dipolelo
Sepedi	phapano ya maleme
Sesotho	phapano ya dipuo
Tshivenda	phambano ya dzinyambo
Xitsonga	ku hambana-hambana ka tindzimi

law <see also act; rule> {system of rules}

Afrikaans	wet {stel reëls}
Afrikaans	reg
IsiZulu	umthetho
IsiXhosa	umthetho
Siswati	umtsetfo
IsiNdebele	umthetho
Setswana	molao
Sepedi	molao
Sesotho	molao
Tshivenda	mulayo
Xitsonga	nawu

law-abiding citizen

Afrikaans	wetsgehoorsame burger
IsiZulu	isakhamuzi esithobela umthetho
IsiXhosa	umthobeli-mthetho
IsiXhosa	umthobeli-mthetho nocwangco
Siswati	sakhamuti lesihlonipha umtsetfo
IsiNdebele	isakhalizwe esithobela umthetho
IsiNdebele	isakhamuzi esithobela umthetho
Setswana	moikobelamolao
Sepedi	modudi wa go obamela molao
Sesotho	moahi ya ikobelang molao
Tshivenda	mutevhedzamulayo
Tshivenda	mutzulapo a tevhedzaho mulayo
Xitsonga	muaka-tiko wo tshembeka

law and order

Afrikaans	wet en orde
IsiZulu	umthetho nokuthula
IsiXhosa	umthetho nocwangco
Siswati	umtsetfo nekutfotjelwa kwawo
IsiNdebele	umthetho nokuthula
Setswana	molao le tolamo
Sepedi	molao le toka
Sesotho	molao le toka
Tshivenda	mulayo wa vhudziki
Xitsonga	nawu na vululami

Leader of the House

Afrikaans	Leier van die Huis
IsiZulu	uMholi Wendlu
IsiZulu	uMholi WePhalamende
IsiXhosa	INkokeli yeNdlu
Siswati	umholi wendlu
IsiNdebele	umRholi weNdlu
Setswana	Moeteledipele wa Ntlo
Sepedi	Moetapele wa Ngwako
Sesotho	Moetapele wa Ntlo
Tshivenda	Murangaphandlha wa Nndlu
Xitsonga	Murhangeri wa Huvo

Leader of the Official Opposition

Afrikaans	Leier van die Amptelike Opposisie
IsiZulu	uMholi Weqembu Elisemthethweni Eliphikisayo
IsiXhosa	INkokeli yeQela eliPhikisayo
Siswati	Umholi welicembu Leliphikisako
IsiNdebele	Ngalokusemtsetfweni umRholi wesiQhema esineGunya lokuPhikisa
Setswana	Moeteledipele wa Lekokokganetso la Semmuso
Sepedi	Moetapele wa Lekgotlakgolo la Kganetso
Sesotho	Moetapele wa Bohanyetsi wa Molao
Tshivenda	Murangaphandla wa Lihoro lihanedzi li
Xitsonga	Tshiofisi Murhangeri wa Vandla ro Kaneta ra Ximfumo

legislator

Afrikaans	lid van die wetgewende instelling
IsiZulu	oshaya umthetho
IsiXhosa	umqulunqi-mthetho
Siswati	umshayimtsetfo
IsiNdebele	umbethimthetho
Setswana	mopalamente
Setswana	mothaamolao
Sepedi	leloko la lekgotlapeamelao
Sesotho	moetsamelao
Tshivenda	musimamilayo
Xitsonga	xirho xa palamende ya xifundzankulu

legislature

Afrikaans	wetgewer
IsiZulu	isishayamthetho
IsiXhosa	INdlu yoWiso-Mthetho
Siswati	sishayamtsetfo
IsiNdebele	isibethamthetho
Setswana	kgotlatheomolao
Sepedi	lekgotlapeamelao
Sesotho	ketsamelao
Tshivenda	vhusimamulayo
Xitsonga	palamende ya xifundzankulu

lingua franca

Afrikaans	lingua franca
IsiZulu	ulimi oluxhumanisa
IsiXhosa	izinhlanga ezahlukenene
Siswati	ulwimi loqhagamshelwano
Siswati	lulwimi lwekuchumana
IsiNdebele	lulwimi lwekuvana
IsiNdebele	ilimihlanganisela
Setswana	ilimi elihlanganisa imihlobo
Sepedi	ehlukeneko
Sepedi	puokopanelo
Sesotho	polelo yeo e diriwago ke batho ka bontsi
Tshivenda	lingua franca
Xitsonga	puokutlwano
	luambolukonanyi
	ririmi-ntwanano

lobbyist

Afrikaans	invloedwerwer
IsiZulu	umnxenxi
IsiZulu	ishoshozela
IsiXhosa	umgayi
Siswati	insomi
IsiNdebele	umhlohlozeli
IsiNdebele	umtjhithizeli
Setswana	moraopi
Setswana	mongoki
Sepedi	mohueti
Sepedi	mokatli
Sesotho	mosumetsi
Tshivenda	mukukumedzi
Xitsonga	mugangisi
Xitsonga	mulweri

local government

Afrikaans	plaaslike regering
IsiZulu	uhulumeni wasekhaya
IsiZulu	uhulumeni wezindawo
IsiXhosa	urhulumente weengingqi
IsiXhosa	umasipala
IsiXhosa	urhulumente wemimandla
Siswati	hulumende wasekhaya
Siswati	hulumende wendzawo
IsiNdebele	urhulumende wendawo
Setswana	pusoselegae
Sepedi	puoselegae
Sesotho	mmuso wa lehae
Tshivenda	muvhusowapo
Xitsonga	mfumo wa muganga

long title

Afrikaans
IsiZulu

IsiXhosa
Siswati
IsiNdebele

Setswana
Sepedi
Sepedi
Sesotho
Tshivenda
Xitsonga
Xitsonga

lang titel
isihloko
somthethosivivinywa
isihloko eside
sihloko lesidze
isihloko eside
somthethomlingwa
setlhogo se seleele
thaetlele ye telele
thaetleletelele
lebitso le feletseng
dzina l*□*i lapfu
nhlokomhakankulu
nhlokomhaka-angarhelo

M

mace

Afrikaans
IsiZulu
IsiXhosa
Siswati
IsiNdebele
Setswana
Sepedi
Sesotho
Tshivenda
Xitsonga

ampstaf
intonga yasephalamende
intonga yegunya
indvukumandla
ibhoko lepalamende
letlhotlho
sefoka sa ngwako
lere la puso
thongat*□*halu
nhonga ya palamende

maiden speech

Afrikaans
IsiZulu

IsiXhosa
IsiXhosa
Siswati
Siswati
IsiNdebele
Setswana
Setswana
Sepedi
Sesotho
Tshivenda
Xitsonga
Xitsonga

nooiens toespraak
inkulumo yokuqala yelungu
ephalamende
intetho-nzibulo
intetho yokuqala
inkhulumonchanti
inkhulumo yekucala ngca
ikulumothomo
pulamadibogo {puo}
puo ya ntlha
polelo ya mathomothomo
puo ya mantlha
tshipitshithangi
mbulavulo wo sungula
mbulavulo-nxambilo

majority rule

Afrikaans
IsiZulu
IsiXhosa
Siswati

meerderheidsreël
ukuvumelana kweningi
ulawulo lwesininzi
umbuso welinyenti

IsiNdebele
Setswana
Sepedi
Sesotho
Tshivenda
Xitsonga

ukubusa kwenengi
taolo ya bontsi
pu*□*o ya bont*□*i
puso ya bongata
muvhuso wa vhanzhi
mfumo-vunyingi

maladministration

Afrikaans
IsiZulu
IsiXhosa
Siswati
Siswati
Siswati
IsiNdebele

wanadministrasie
ukungaphathi ngendlela
ulawulo olugwenxa
kungaphatsi kahle
mphatfombi
kudlabhata
ukuphatha
okuphambukileko
ilawulophambuko
tsamaisompe
tsamaisobotlhaswa
taolompe
tsamaiso e mpe
tshayandaulo
tshayavhulangi
mafambiselo yo hamboloka

IsiNdebele
Setswana
Setswana
Sepedi
Sesotho
Tshivenda
Tshivenda
Xitsonga

management committee

Afrikaans
IsiZulu
IsiXhosa

bestuurskomitee
ikomidi lokuphatha
ikomiti elawulayo
yabaphathi
ikomiti lephtse
likomiti leliphetse
ikomidi ephetheko
ikomidi elawulako
komititsamaiso
komititaolo
tshepedi*□*o
komiti ya tsamaiso
komitindauli
komitindangi
komiti yo fambisa

Siswati
Siswati
IsiNdebele
IsiNdebele
Setswana
Sepedi
Sepedi
Sesotho
Tshivenda
Tshivenda
Xitsonga

Marxism

Afrikaans
IsiZulu
IsiZulu
IsiXhosa

Marxisme
inqubo kaMarx
ngokuka Marx
iNkqubo kaMarx
yezopolitiko
inkolo yaMarx
ihlelo lika-Marx
ikolelongqondo ka-Marx
kakanyo ya ga Marx ya
sepolotiki
Bomaksisi
boMarx

Siswati
IsiNdebele
IsiNdebele
Setswana

Sepedi
Sesotho

Sesotho **Makseseme**
Tshivenda **Vhumakisizimu**
Xitsonga **Ximakizisi**

MEC ⇒ Member of the Executive Council

mediation committee

Afrikaans **bemiddelingskomitee**
IsiZulu **ikomidi lezixazululo**
IsiZulu **ikomidi labaxolelanisi**
IsiXhosa **ikomiti yolamlo**
Siswati **ikomiti yekulamula**
Siswati **likomiti lekulamula**
IsiNdebele **ikomidi yokucolelanisa**
Setswana **komititseroganyo**
Sepedi **Komiti ya Bolamodi**
Sepedi **Komiti ya Bonamodi**
Sesotho **komiti ya bonamodi**
Tshivenda **komitikhonanyi**
Xitsonga **komiti yo lamula**

Member of Parliament

English synonym **MP**
Afrikaans **Volksraadslid**
Afrikaans **LV**
IsiZulu **iLungu Lephalamende**
IsiXhosa **iLungu lePalamente**
Siswati **Lilunga Lephalamende**
Siswati **i-MP**
IsiNdebele **iLunga lePalamende**
Setswana **tokololo ya palamente**
Setswana **Mopalamente**
Setswana **MP**
Sepedi **Setho sa Palamente**
Sepedi **Komiti ya Bonamodi**
Sesotho **Setho sa Palamente**
Sesotho **MP**
Tshivenda **MP**
Tshivenda **murad□o wa phalamennde**
Xitsonga **Xirho xa Palamende**

Member of Provincial Legislature

English synonym **MPL**
English synonym **Member of the Provincial Parliament**
English synonym **MPP**
Afrikaans **Lid van die Provinsiale Parlement**
Afrikaans **LPP**
IsiZulu **iLungu Lesishayamthetho Lesifundazwe**
IsiXhosa **ILungu lePalamente yePhondo**
IsiXhosa **ILungu leNdlu yoWisomthetho**

Siswati **Lilunga Lesishayamtsetfo Sesifundza**
Siswati **i-MPL**
Siswati **i-MPP**
IsiNdebele **iLunga lesiBethamthetho sePhrovinsi**
Setswana **Mopalamente wa Porofense**
Setswana **MPL**
Setswana **Tokololo ya Palamente ya Porofense**
Sepedi **Leloko la Lekgotlapeamelao la Probensthe**
Sepedi **Leloko la Lekgotlapeamelao la Profense**
Sepedi **Leloko la Lekgotlapeamelao la Provense**
Sesotho **Setho sa Ketsamelao ya Provense**
Sesotho **MPL**
Sesotho **Setho sa Palamente ya Provense**
Sesotho **MPP**
Tshivenda **MPP**
Tshivenda **Murad□o wa Vhusimamulayo ha Vund□u**
Xitsonga **Xirho xa Palamende ya Xifundzankulu**

Member of the Executive Council

English synonym **MEC**
Afrikaans **Lid van die Uitvoerende Raad**
Afrikaans **LUR**
IsiZulu **iLungu Lomkhandlu Weziphathimandla**
IsiZulu **uNgqongqoshe Wesifundazwe**
IsiXhosa **iLungu leSigqeba**
IsiXhosa **UMphathiswa**
Siswati **Umphatsiswatiko**
Siswati **lilunga lemkhandlusigungu**
Siswati **Lilunga Lemkhandlusigungu**
Siswati **i-MEC**
IsiNdebele **uSomkhandlu**
IsiNdebele **i-MEC**
Setswana **Mokhuduthamaga**
Setswana **MEC**
Sepedi **MolekgotlaphethiÀ□o**
Sepedi **Lleoko la Lekgotlaphethi□o**
Sepedi **Mokhuduthamaga**

Sesotho **Setho sa Lekgotla la Phethahatso**
Sesotho **MEC**
Tshivenda **MuradꞮo wa Khorotshitumbe**
Xitsonga **Xirho xa Huvonkulu**
Xitsonga **Holoby**

Member of the Provincial Parliament ⇨ Member of Provincial Legislature

metropolitan government

Afrikaans **metropolitaanse owerheid**
IsiZulu **umasipala omkhulu**
IsiXhosa **urhulumente wenqila**
Siswati **hulumende welidolobhakati**
IsiNdebele **umasipaladi wedorobha elikhulu**
Setswana **pusosetoropo**
Sepedi **puꞮo ya toropokgolo**
Sesotho **mmuso wa toropohadi**
Tshivenda **muvhuso wa dꞮorobo khulwane**
Xitsonga **mfumo wa dorobankulu**

minister

Afrikaans **minister**
IsiZulu **ungqongqoshe**
IsiXhosa **umphathiswa**
Siswati **indvuna**
IsiNdebele **ungqongqotjhe**
Setswana **tona**
Sepedi **tona**
Sesotho **letona**
Tshivenda **minisitꞮa**
Xitsonga **holoby**

ministerial responsibility

Afrikaans **ministeriële verantwoordelikheid**
IsiZulu **imisebenzi kangqongqoshe**
IsiXhosa **uxanduva lobuphathiswa**
Siswati **umsebenti ngco welitiko**
IsiNdebele **isibopho sobungqongqotjhe**
Setswana **maikarabelo a botona**
Sepedi **boikarabelo bja tona**
Sesotho **boikarabelo ba matona**
Tshivenda **vhudꞮifhinduleli ha minisitꞮa**
Xitsonga **vutihlamuleri bya swa vuholoby**

ministry

Afrikaans **ministerie**
IsiZulu **ihhovisi likangqongqoshe**
IsiXhosa **iofisi yomphathiswa**
Siswati **belitiko**
IsiNdebele **umnyango**
Setswana **lefapha**
Sepedi **kgoro ya tona**
Sesotho **lefapha**
Tshivenda **zwa muhasho**
Xitsonga **hofisi ya holoby**

MINMEC

Afrikaans **MINMEC**
IsiZulu **iMINMEC**
IsiXhosa **Intlanganiso yaBaPhathiswa yaBaPhondo noweSizwe umhlangano waNdvunankhulu nebaphatsiswatiko**
Siswati **i-MINMEC**
Siswati **i-MINMEC**
IsiNdebele **MINMEC**
Setswana **MINMEC**
Sepedi **MINMEC**
Sesotho **MINMEC**
Tshivenda **MINMEC**
Xitsonga **Nhengeletano ya Holoby na Swirho swa Huvonkulu**
Xitsonga **MINIMEKE**

minority party

Afrikaans **minderheidsparty**
IsiZulu **iqembu elincane**
IsiXhosa **iqela elincinane**
Siswati **licembuncane**
IsiNdebele **isiqhema sekarakatjhana**
Setswana **lekokopotlana**
Sepedi **phrthi bonnyane bja maloko**
Sesotho **mokga o monyane**
Tshivenda **Ɪihoro ꞮitꞮuku**
Xitsonga **vandla-ntsongo**

minutes of proceedings

Afrikaans **notule van verrigtinge**
IsiZulu **amaminithi omhlangano**
IsiXhosa **imizuzu yendibano**
Siswati **emaminithi enchubo**
IsiNdebele **amaminithi wekambiso**
IsiNdebele **imizuzu yekambiso**
Setswana **metsofso ya ditsamaiso**
Sepedi **metsofso ya ditheriꞮano**
Sesotho **metsofso**

Tshivenda **maambiwa a dzulo**
Xitsonga **makanelwa**

misappropriation

Afrikaans **wanbesteding**
IsiZulu **ukuphatha budlabha**
IsiZulu **ukuphatha budedengu**
IsiXhosa **urhwaphilizo**
Siswati **kusebentisa kabi**
IsiNdebele **ubukhwabanisi**
Setswana **tirisobotlhaswa {madi}**
Setswana **thugo**
Sepedi **tekanyetlompe**
Sesotho **kabo e fosahetseng**
Tshivenda **tshayandaulo ya masheleni**
Xitsonga **matirhiselo yo biha**

mismanagement

Afrikaans **wanbestuur**
IsiZulu **ukungaphathi kahle**
IsiXhosa **ukungayiphathi kakuhle**
Siswati **imphatfombi**
Siswati **imphatfobudlabha**
IsiNdebele **ubutjhophori**
Setswana **tsamaisobotlhaswa**
Setswana **tsamaisompe**
Sepedi **taolompe**
Sesotho **tsamaiso e mpe**
Tshivenda **tshaya ndaulo**
Xitsonga **mafambiselo yo biha**

money bill

Afrikaans **geldwetsontwerp**
IsiZulu **umthethosivivinywa**

IsiXhosa **wokulawula izimali**
imithetho eyilwayo
yezemali

Siswati **umtsetfosivivinyo wetimali**
IsiNdebele **umthethomlingwa weemali**
Setswana **molaotlhomu wa dithelete**
Sepedi **molaokakanywa wa dithelete**

Sesotho **bili ya ditjhelete**
Tshivenda **mulayotibe wa masheleni**
Xitsonga **nawumbisi wa timali**

monitor v.

Afrikaans **moniteer**
IsiZulu **-qapha**
IsiXhosa **beka iliso**
IsiXhosa **ukubaliliso**
IsiXhosa **ukugada**
Siswati **beka liso**
Siswati **landzelela**
Siswati **bukisisa**

IsiNdebele **-beka ilihlo**
IsiNdebele **-tjheja**
Setswana **tlhoma leitlho**
Sepedi **hlokomela**
Sepedi **lekola**
Sepedi **monithara**
Sesotho **disa**
Tshivenda **-tola**
Xitsonga **veka tihlo**

moratorium

Afrikaans **moratorium**
IsiZulu **isikhathi sikashwele**

IsiZulu **esinqunyiwe**
IsiXhosa **ukuyiphanyeka ethala**
IsiXhosa **unqunyanyiso lwethutyana**
Siswati **ukumiswa okwethutyana**
Siswati **sivimbelosikhashana**
IsiNdebele **imorathoriyamu**
IsiNdebele **umjamile**
Setswana **ijamiso lesikhatjhana**
Sepedi **molaokemiso**
Sesotho **thibelo ya nakwana**
Tshivenda **kemiso ya nakwana**
Tshivenda **nyimiso**
Xitsonga **morothoriamu**
xisivelo

motion n.

Afrikaans **mosie**
IsiZulu **isiphakamiso**
IsiXhosa **isiphakamiso**
Siswati **siphakamiso**
Siswati **sishukumiso**
IsiNdebele **isitjhukumiso**
Setswana **tshitshinyo**
Sepedi **tshiinyo**
Sesotho **tshisinyo**
Tshivenda **likumedzwa**
Xitsonga **kungu**

motion of confidence {parliament}

Afrikaans **mosie van vertroue**
IsiZulu **isiphakamiso**
IsiXhosa **sokwethenjwa**
IsiXhosa **isiphakamiso sokuxhasa**
IsiXhosa **isiphakamiso**
Siswati **sokwaneliseka**
Siswati **siphakamiso sekwetsemba**
IsiNdebele **sishukumiso sekwetsemba**
Setswana **isitjhukumiso sokuthemba**
Setswana **tshikinyo ya botshepegi**
Sepedi **tshikinyo ya boikanyego**
Sesotho **tshiinyo ya tshepo**
Sesotho **tshisinyo ya tshepo**

Tshivenda	lꞑikumedzwa lꞑa vhufulufheli
Xitsonga	kungu ra ntshembo
motion of no confidence	
Afrikaans	mosie van wantroue
IsiZulu	isiphakamiso sokungethenjwa
IsiXhosa	isiphakamiso sokunganeliseki
Siswati	siphakamiso sekungetsembi
Siswati	sishukumiso sekungetsembi
IsiNdebele	isitjhukumiso sokungathembi
Setswana	tshikinyo ya tlhokaboikanyego
Setswana	tshikinyo ya tlhokabotshepegi
Sepedi	tꞑhiꞑinyo ya go hloka tshepo
Sesotho	tshisinyo ya ho hloka tshepo
Tshivenda	lꞑikumedzwa lꞑa tshayavhufulufheli
Xitsonga	kungu ra nkala-ntshembo

mover {e.g. of a bill}

Afrikaans	voorsteller {bv van 'n wetsontwerp}
IsiZulu	umethulisiphakamiso
IsiXhosa	umenzi-siphakamiso
Siswati	umshukumisi
Siswati	umphakamisi
IsiNdebele	umtjhukumisi
Setswana	motshikinyi
Sepedi	moꞑiꞑinyi
Sesotho	mosisinyi
Tshivenda	mudzinginyi
Xitsonga	mususumeti

MP ⇨ Member of Parliament

MPL ⇨ Member of Provincial Legislature

MPP ⇨ Member of Provincial Legislature

multilingualism

Afrikaans	veeltaligheid
IsiZulu	ubuliminingi
IsiXhosa	ukuthethwa kweelwimi ngeelwimi

IsiXhosa	ukusetyenziswa kweelwimi ngeelwimi
IsiXhosa	inkaubo kalwimi-zonke
Siswati	bulwiminyenti
IsiNdebele	ukuthuthukiswa kobuliminengi
Setswana	bopuontsi
Setswana	botementsi
Sepedi	bolementꞑi
Sepedi	polelontꞑi
Sesotho	botemengata
Tshivenda	vhushumisanyambonnzhi
Xitsonga	vutindziminyingi

multiparty adj.

Afrikaans	veelparty-
IsiZulu	-maqembuqembu
IsiZulu	-maqembuningi
IsiXhosa	eyamaqela amaninzi ezopolitiko
Siswati	-cembunyenti
IsiNdebele	-qhemaqhema
IsiNdebele	qhemanengi
Setswana	-makokomantsi
Sepedi	ya diphathintꞑi
Sesotho	mekgamengata
Tshivenda	-mahoro manzhi
Xitsonga	mavandla-nyingi

N

NA ⇨ National Assembly

naming a member

Afrikaans	lid by naam noem
IsiZulu	ukukhalinywa kwelungu lephalamende
IsiZulu	ukubiza ngegama
IsiZulu	ukugagulwa
IsiXhosa	ukunkqangazwa kwelungu
Siswati	kugagula lilunga
IsiNdebele	ukugagula ilunga
IsiNdebele	ukubhadlawula ilunga
Setswana	kgalemo ya tokololo
Sepedi	ntꞑha leloko
Sesotho	kgalemo ya setho
Tshivenda	u pandelwa vhudzuloni
Xitsonga	ku boxa vito

National Assembly

English synonym	NA
Afrikaans	Nasionale Vergadering
Afrikaans	NV

IsiZulu **iSigungu Sikazwelonke**
 IsiXhosa **INdlu yoWisomthetho yeSizwe**
 Siswati **Libandla Lavelonkhe**
 Siswati **i-NA**
 IsiNdebele **iKoro yePalamende eKulu**
 Setswana **NA**
 Setswana **Kokoanotheomolao ya Bosetshaba**
 Sepedi **Seboka sa Maloko a Palamente**
 Sesotho **Seboka sa Naha**
 Sesotho **NA**
 Tshivenda **Buthano lina Lushaka**
 Xitsonga **Huvo ya Rixaka**
 Xitsonga **NA**

National Council of Provinces

English synonym **NCOP**
 Afrikaans **Nasionale Raad van Provinsies**
 Afrikaans **NRP**
 IsiZulu **uMkhandlu Kazwelonke Wezifundazwe**
 IsiXhosa **IBhunga lamaPhondo leSizwe**
 IsiXhosa **iNCOP**
 Siswati **Umkhandlu Wetifundza Wavelonkhe**
 Siswati **i-NCOP**
 IsiNdebele **umKhandlu weemFunda**
 IsiNdebele **umKhandlu wamaPhrovinsi**
 Setswana **Lekgotla la Bosetshaba la Diporofense**
 Setswana **Kgotla ya Bosetshaba ya Diporofense**
 Sepedi **Lekgotla la Setshaba la Diprofentshe**
 Sepedi **Lekgotla la Setshaba la Diprofense**
 Sepedi **Lekgotla la Setshaba la Diprovence**
 Sesotho **Lekgotla la Naha la Diprovence**
 Sesotho **NCOP**
 Tshivenda **NCOP**
 Tshivenda **khoro ya lushaka ya mavundlu**
 Xitsonga **Huvo ya Rixaka ya Swifundzankulu**

National Council of Provinces Committee

English synonym **NCOP Committee**

Afrikaans **Komitee van Nasionale Raad van Provinsies**
 IsiZulu **iKomidi Lomkhandlu Kazwelonke Wezifundazwe**
 IsiXhosa **Ikomiti ye75hunga lamaPhondo leSizwe**
 IsiXhosa **IKomiti ye-NCOP**
 Siswati **Likomiti Lemkhandlu Wetifundza Wavelonkhe**
 Siswati **Ikomiti Yemkhandlu Yetifundza Yavelonkhe**
 Siswati **Ikomiti ye-NCOP**
 Siswati **Likomiti le-NCOP**
 IsiNdebele **iKomidi yomKhandlu wamaPhrovinsi**
 IsiNdebele **iKomidi yomKhandlu weemFunda**
 Setswana **Komiti ya NCOP**
 Setswana **Komiti ya Lekgotla la Bosetshaba la Porofense**
 Sepedi **Komiti ya Lekgotla la Setshaba la Diprofentshe**
 Sepedi **Komiti ya Lekgotla la Setshaba la Diprofense**
 Sepedi **Komiti ya Lekgotla la Setshaba la Diprovence**
 Sepedi **Komiti ya NCOP**
 Sesotho **Komiti ya Lekgotla la Naha la Diprovence**
 Sesotho **Komiti ya NCOP**
 Tshivenda **Komiti ya Khoro ya Lushaka Iwa Mavundlu**
 Xitsonga **Komiti ya NCOP**
 Xitsonga **Komiti ya Huvo ya Rixaka ya Swifundzankulu**

national defence

Afrikaans **nasionale verdediging**
 IsiZulu **umbutho wezokuvikela kazwelonke**
 IsiXhosa **ukhuselo lwesizwe**
 IsiXhosa **umkhosi wesizwe**
 Siswati **umbutfo wekuvikela wavelonkhe**
 IsiNdebele **zokuvikelwa kwelizwe**
 Setswana **tshireletsobosetshaba**
 Sepedi **tshireletso ya setshaba**
 Sesotho **tshireletso ya naha**
 Tshivenda **vhupileli ha lushaka**
 Xitsonga **nsirhelelo wa rixaka**

national government

Afrikaans **nasionale regering**
 IsiZulu **uhulumeni kazwelonke**
 IsiXhosa **urhulumente wesizwe**

IsiXhosa undlunkulu
Siswati hulumende wavelonkhe
IsiNdebele urhulumende welizwe
Setswana pusoboset□haba
Sepedi mmu□o wa set□haba
Sesotho mmuso wa naha
Tshivenda muvhuso wa lushaka
Xitsonga mfumo wa rixaka

National Peace Accord

Afrikaans **Nasionale Vredesakkoord**
IsiZulu **Isivumelwano Soxolo
Sikazwelonke**
IsiXhosa **iSivumelwano seSizwe
soXolo**
Siswati **Sivumelwano Sekuthula
Savelonkhe**
IsiNdebele **isiVumelwano sokuThula
seliZwe**
Setswana **Tumelano Boset□haba ya
Kagiso**
Sepedi **Kwani ya Khut□o ya
Set□haba**
Sesotho **Selekane sa Kgotso sa
Naha**
Tshivenda **Thendelo ya Mulalo ya
Lushaka**
Xitsonga **Ntwanano wa ku Rhula wa
Rixaka**

National Peace Committee

Afrikaans **Nasionale Vredeskomitee**
IsiZulu **iKomidi Loxolo
Likazwelonke**
IsiXhosa **iKomiti yeSizwe yoXolo**
Siswati **Ikomiti Yekuthula
Yavelonkhe**
Siswati **Likomiti Lekuthula
Lavelonkhe**
IsiNdebele **iKomidi yokuThula yeliZwe**
Setswana **Komiti Boset□haba ya
Kagiso**
Sepedi **Komiti ya Khut□o ya
Set□haba**
Sesotho **Komiti ya Kgotso ya Naha**
Tshivenda **Komiti ya Mulalo ya
Lushaka**
Xitsonga **Komiti ya ku Rhula ya
Rixaka**

National Prosecuting Authority

English synonym **NPA**
Afrikaans **Nasionale
Vervolgingsowerheid**
Afrikaans **NVO**

IsiZulu **uPhiko Lwezokushushisa
Lukazwelonke**
IsiXhosa **uGunyaziwe woTshutshiso
weSizwe**
IsiXhosa **iNPA**
Siswati **Umkhandlu
Wetebushushisi
Wavelonkhe
i-NPA**
Siswati **iBandla lezokuTjhutjhis
leliZwe**
Setswana **Bothati jwa Bot□hot□hisi
jwa Boset□haba**
Setswana **NPA**
Sepedi **Bolaodi bja Boseki□i bja
Set□haba**
Sesotho **Bolaodi ba Botjhotjhis ba
Naha**
Sesotho **NPA**
Tshivenda **Maand□alanga a
Vhutshutshisi ha Lushaka**
Xitsonga **Xiyenge xa Vuchuchisi xa
Rixaka**

National Public Works Programme

Afrikaans **Nasionale Openbare
Werke-program**
IsiZulu **uHlelo Lwezemisebenzi
Kahulumeni Kazwelonke**
IsiXhosa **isiCwangciso seSizwe
seMisebenzi kaRhulumente**
Siswati **Luhlelo Lwemisebenti
Yesive Lwavelonkhe**
IsiNdebele **iHlelo leliZwe lemiSebenzi
yomBuso**
Setswana **Lenaane Boset□haba la
Ditiro tsa Set□haba**
Sepedi **Lenano la Mediro ya
Set□haba**
Sesotho **Lenaneo la Naha la
Mesebetsi ya Setjhaba**
Tshivenda **Mbekanyamushumo ya
Lushaka ya Mishumo ya
Lushaka**
Xitsonga **Nongonoko wa Rixaka wa
Mintirho ya Mfumo**

National Register of State Assets

Afrikaans **Nasionale Register van
Staatsbates**
IsiZulu **uHlu Lokubhalisa Amafa
Kahulumeni Lukazwelonke**
IsiXhosa **iRejista yeZinto zeSizwe**
Siswati **Irejista Yemphahla
Yembuso Yavelonkhe**

IsiNdebele	iRejista yeliZwe yePahla yomBuso
IsiNdebele	iRejista yeliZwe yamaFa womBuso
Setswana	Rejisetara Bosetšhaba ya Dithoto tsa Puso
Sepedi	Pukungwadišetšo ya Setšhaba ya Dithoto tša Mmušo
Sesotho	Rejisetara ya Naha ya Matlotlo a Mmuso
Tshivenda	Ridzhisitara ya Lushaka ya Thundu ya Muvhuso
Xitsonga	Rijisitara ya Rixaka ya Nhundzu ya Mfumo

national state

Afrikaans	nasionale staat
IsiZulu	umbuso kazwelonke
IsiZulu	umbuso wezwe
IsiXhosa	amazwana azilawulayo
Siswati	umbuso wavelonkhe
IsiNdebele	umbuso welizwe
Setswana	pusobosetšhaba
Sepedi	mmušo wa setšhaba
Sesotho	maemo a mmuso
Tshivenda	muvhuso wa lushaka
Xitsonga	mfumo wa rixaka

National Youth Commission

Afrikaans	Nasionale Jeugkommissie
IsiZulu	iKhomishana Yentsha Kazwelonke
IsiXhosa	iKhomishini yezoLutsha yeSizwe
Siswati	Ikhomishini Yelusha Yavelonkhe
IsiNdebele	iKomitjhini yeLutjha leliZwe
IsiNdebele	iKomitjhini yeLitjha leliZwe
Setswana	Khomišene ya Bašwa ya bosetšhaba
Sepedi	Khomišene ya Setšhaba ya Baswa
Sesotho	Khomishene ya Batjha ya Naha
Tshivenda	Khomishini ya Vhaswa ya Lushaka
Xitsonga	Khomixini Vantshwa ya Rixaka

nation-building

Afrikaans	nasiebou
IsiZulu	ukwakhiwa kwesizwe
IsiXhosa	ulwakhiwo lwesizwe
Siswati	kwakha sive

IsiNdebele	ukwakhiwa kwesitjhaba
IsiNdebele	ukwakhiwa kwelizwe
Setswana	kagosetšhaba
Sepedi	kago ya setšhaba
Sesotho	kaho ya setjhaba
Tshivenda	vhufhatšalushaka
Xitsonga	ku aka rixaka

NCOP ⇨ National Council of Provinces

NCOP Committee ⇨ National Council of Provinces Committee

negotiate

Afrikaans	onderhandel
IsiZulu	-xoxisana
IsiZulu	-bonisana
IsiXhosa	thetha-thethana
Siswati	khulumisana
IsiNdebele	khulumisana
Setswana	rerisana
Sepedi	rerišana
Sesotho	thethesa
Tshivenda	ambedzana
Xitsonga	popela

negotiation

Afrikaans	onderhandeling
IsiZulu	ukuxoxisana
IsiZulu	ukubonisana
IsiZulu	izingxoxo
IsiXhosa	uthetha-thethwano
Siswati	tinkhulumo
Siswati	kukhulumisana
IsiNdebele	umkhulumiswano
IsiNdebele	ikulumiswano
Setswana	therisano
Sepedi	therišano
Sesotho	thetheso
Tshivenda	nyambedzano
Xitsonga	mpopelo

nepotism

Afrikaans	nepotisme
IsiZulu	ukwenzelela ngokobuhlobo
IsiXhosa	ukulungiselela abakuni
	bodwa
Siswati	kucasha ngebuhlobo
Siswati	kwentelela ngebuhlobo
IsiNdebele	ukudlisana ngobuhlobo
Setswana	-ka losika
Setswana	thekegelosika
Sepedi	sepitša
Sepedi	selapa

Sesotho	sewesoweso
Sesotho	leeme
Tshivenda	tshidivhano
Xitsonga	xin'wana-manana

NGO ⇨ nongovernment organisation

nongovernment organisation

English synonym	NGO
Afrikaans	nie-regeringsorganisasie
Afrikaans	NRO
IsiZulu	inhlango engekho ngaphansi kukahulumeni
IsiXhosa	imibutho engekho phantsi korhulumente
Siswati	Inhlango lengekho ngaphasi kwahulumende
Siswati	inhlango letimele
Siswati	i-NGO
IsiNdebele	ihlango engasikarhulumende
Setswana	mokgatlo o e seng wa puso
Setswana	NGO
Sepedi	mokgatlo wo o sego wa mmu
Sesotho	mokgatlo oo e seng wa mmuso
Tshivenda	Dzangano l i Si l a
Xitsonga	Muvhuso nhlango wo ka wu nga ri wa mfumo

notice of motion {parliamentary procedure}

Afrikaans	kennisgewing van mosie
IsiZulu	isaziso ngesiphakamiso
IsiXhosa	isaziso sokufaka isindululo
IsiXhosa	isaziso sesiphakamiso
Siswati	satiso sesiphakamiso
IsiNdebele	isaziso sesitjhukumiso
Setswana	kitsiso ya tshikinyo
Sepedi	tsebi o ya t hi inyo
Sesotho	tsebisyo ya ditshisinyo
Tshivenda	ndivhadzo ya l ikumedzwa
Xitsonga	xitiviso xa kungu

NPA ⇨ National Prosecuting Authority

O

official opposition

Afrikaans	amptelike opposisie
IsiZulu	iqembu eliphikisa ngokusemthethweni
IsiXhosa	iqela eliphikisayo
Siswati	licembu leliphikisa ngalokusemtsetfweni
IsiNdebele	isiqhema esinegunya lokuphikisa
Setswana	lekokoganetso la semmuso
Sepedi	lekgotlakgolo la kganet o
Sesotho	bohanyetsi ba molao
Tshivenda	ihoro ihanedzi l a tshiofisi
Xitsonga	vandla ro kaneta ra ximfumo

one-party state

Afrikaans	eenpartystaat
IsiZulu	umbuso oqembulinye
IsiXhosa	urhulumente weqela elinye
Siswati	umbuso locembulinye
IsiNdebele	umbuso osiqhemasinye
IsiNdebele	umbusosiqhemanye
Setswana	puso ya lekokolosi
Sepedi	mmu o wa phathi e tee
Sesotho	mmuso wa mokganggwe
Tshivenda	muvhuso wa ihoro ithihi
Xitsonga	mfumo wa vandla rin'we

one person, one vote

Afrikaans	een mens, een stem
IsiZulu	ukukhetha kanye komuntu
IsiZulu	ukuvota kanye komuntu
IsiXhosa	ivoti enye kumntu ngamnye
Siswati	umuntfu, livoti linye
IsiNdebele	ukuvowuda kanye komuntu
Setswana	boutu mongwe le mongwe
Sepedi	motho o tee,oute e tee
Sepedi	motho o tee, voute e tee
Sesotho	motho ka mong voutu ka nngwe
Tshivenda	muthu muthihi, voutu nthihi
Xitsonga	vhoti yin'we hi munhu
Xitsonga	vhoti yin'we hi nhloko

opening address

Afrikaans	openingsrede
IsiZulu	inkulumo yokuvula

IsiXhosa	intetho yovulo
IsiXhosa	intetho yokuvula
Siswati	inkhulumo yekuvula
	liphalamende
IsiNdebele	ikulumo yokuvula
Setswana	puopulo
Sepedi	polelopulo
Sesotho	puo ya pulo
Tshivenda	tshipitshi tsha u vula
Xitsonga	mbulavulo wo pfula

opinion maker

Afrikaans	meningsvormer
IsiZulu	umvezimbono
IsiXhosa	umqulunqi-zimvo
Siswati	umbekimbono
Siswati	umphakamisimbono
IsiNdebele	umtlamimbono
Setswana	motlhagisakgopolo
Sepedi	mohlolakgopolo
Sepedi	motwetakgopolo
Sesotho	sefehlamaikutlo
Tshivenda	mututuwedza tsheo
Xitsonga	munyika-mavonelo

opinion poll

Afrikaans	meningspeiling
IsiZulu	inhlolombono
IsiXhosa	uhvanyo-zimvo
Siswati	luhlolovoti
IsiNdebele	ihlolombono
Setswana	tlhotlhomisokgopolo
Sepedi	nyakiilo ya dikgopolo t
	abouti
Sepedi	nyakiilo ya dikgopolo t
	bavouti
Sesotho	ho nonya maikutlo
Tshivenda	khetho dza
	mbudzisavhathu
Xitsonga	ndzavisiso wa mavonelo

opposition

Afrikaans	opposisie
IsiZulu	amaqembu aphikisayo
IsiXhosa	amaqela aphikisayo
Siswati	emacembu laphikisako
IsiNdebele	iinqhema eziphikisako
Setswana	kganetso
Sepedi	mokgatlokganetlo
Sesotho	bohanyetsi
Tshivenda	mahoro mahanedzi
Xitsonga	mavandla yo kaneta

order paper

Afrikaans	ordelys
-----------	----------------

IsiZulu	uhlelo lwephalamende
IsiZulu	inqubohlelo yephalamende
IsiXhosa	iphepha loluhlu lwemicimbi
Siswati	luhlelonchubo
IsiNdebele	ihlelo kambiso
Setswana	lenaneotsamaiso
Sepedi	lenaneotshepedilo
Sesotho	lenanetsamaiso
Tshivenda	bambiri na ndaela
Xitsonga	nongonoko

ordinance

Afrikaans	ordonnansie
IsiZulu	umthetho wezifundazwe
IsiXhosa	ummiselo
Siswati	umtsetfo wamasipala
IsiNdebele	umthethosifunda
Setswana	molawana
Sepedi	molawana
Sesotho	molao
Tshivenda	mulayo
Xitsonga	nawu

out of order

Afrikaans	buite orde
IsiZulu	ukuphaphalaza
IsiZulu	ukunhlanhlatha
IsiZulu	ukuphambuka
IsiXhosa	ukuphuma emgaqweni
Siswati	-phusha
Siswati	-phambukile
Siswati	-phambuka
IsiNdebele	-phambukako
IsiNdebele	-hlahlathako
Setswana	fapogile
Setswana	go tswa mo thulaganyong
Sepedi	go tswa tseleng
Sesotho	tswile lekoteng
Tshivenda	u bva nndana ha ndila
Xitsonga	xo huma endleleni
Xitsonga	ku huma endleleni

P

PanSALB ⇨ Pan South African Language Board

Pan South African Language Board

English synonym	PanSALB
Afrikaans	Pan-Suid-Afrikaanse Taalraad
Afrikaans	PANSAT

IsiZulu	iBhodi Lezilimi ZaseNingizimu Afrika
IsiXhosa	IBhodi yeeLwimi Zonke zoMzantsi Afrika
IsiXhosa	iPANSALB
Siswati	iBhodi Yetilwimi tonkhe taseNingizimu Afrika
Siswati	i-PanSALB
IsiNdebele	iBhodi yamaLimi Woke weSewula Afrika
Setswana	PanSALB
Setswana	Lekgotla la Dipuodintsi la Aforika Borwa
Sepedi	Poto ya Dipolelo Tsohle tsa Afrika Borwa
Sepedi	Boto ya Dipolelo Tsohle tsa Afrika Borwa
Sesotho	Lekgotla la Dipuo tsohle la Afrika Borwa
Tshivenda	Bodonyangaredzi ya Nyambo dza Afrika Tshipembe
Xitsonga	Huvo yo Angarhela ya Tindzimi ta Afrika-Dzonga

parastatal n.

Afrikaans	parastatale instelling
IsiZulu	inkampani kahulumeni
IsiXhosa	iinkampani ezayame kurhulumente
Siswati	tinhlngano letingephasi kwahulumende
IsiNdebele	ikampani esambuso
Setswana	setheo sa bontlhanngwepuso
Sepedi	sekammu
Sesotho	pharaseteithale
Tshivenda	pharasiteitlala
Xitsonga	khampani ya mfumo

parliament

Afrikaans	parlement
IsiZulu	iphalamende
IsiXhosa	ipalamente
IsiXhosa	indlu yowiso-mthetho
Siswati	iphalamende
IsiNdebele	ipalamende
Setswana	palamente
Sepedi	palamente
Sesotho	palamente
Tshivenda	phalamennde
Xitsonga	palamende

parliamentary privilege

Afrikaans	parlementêre privilegie
-----------	--------------------------------

IsiZulu	ukuvikeleka kwelungu lephalamende
IsiXhosa	inkululeko yobulungu bepalamente
Siswati	umusa wephalamende
Siswati	ligunya lephalamende
IsiNdebele	ukuvikeleka kwamalunga wepalamende
Setswana	tshiamelo ya bapalamente
Sepedi	tokelo ya palamente
Sesotho	monyetla wa bopalamente
Tshivenda	vhutalu ha miradzo
Xitsonga	nkateko wa xipalamende

parliamentary procedure

Afrikaans	parlementêre prosedure
IsiZulu	inqubo yasephalamende
IsiXhosa	inkqubo yepalamente
Siswati	inchubo yasephalamende
IsiNdebele	ikambiso yepalamende
Setswana	tsamaiso ya palamente
Sepedi	tshepedi
Sesotho	tsamaiso ya palamente
Tshivenda	matshimbidzele a phalamennde
Xitsonga	mafambisele ya xipalamende

parliamentary question

Afrikaans	parlementêre vraag
IsiZulu	umbuzo wasephalamende
IsiXhosa	umbuzo wasepalamente
Siswati	umbuto wasephalamende
IsiNdebele	umbuzo wepalamende
Setswana	potsotsepamo ya palamente
Sepedi	potlengwalwa ya ka palamenteng
Sesotho	potso ya palamente
Tshivenda	mbudziso dza phalamennde
Xitsonga	xivutiso xa xipalamende

party caucus

Afrikaans	partykokus
IsiZulu	inguyazana yeqembu
IsiXhosa	igqugula leqela
Siswati	ikhokhasi yelicembu
Siswati	umhlangano wangasese welicembu
IsiNdebele	isigobotjhani sesiqhema
Setswana	ngunanguno ya lekoko
Sepedi	kopanosephiring
Sepedi	kopanosekhung ya phathi
Sesotho	khokhase ya mokga

Tshivenda	mutangano wa tsivhudzo wa ihoro
Tshivenda	khokhasi ya tsivhudzo ya ihoro
Xitsonga	ku tihleva ka vandla

party discipline

Afrikaans	partydiscipline
IsiZulu	ukufakwa emgqeni kwamalungu
IsiZulu	ukuqondiswa kwamalungu yiqembu
IsiXhosa	umgaqo wokuziphatha weqela
Siswati	kutiphatsa kwemalunga elicembu
IsiNdebele	ukunqophiswa kwesiqhema
Setswana	taoloboitshwaro ya lekoko
Sepedi	boitshwaro bja phathi
Sesotho	tayo ya mokga
Tshivenda	vhudufari ha ihoro
Xitsonga	matshinyelo-xivandla

party politics

Afrikaans	partypolitiek
IsiZulu	umbusazwe weqembu
IsiZulu	ipolitiki yeqembu
IsiXhosa	ipolitiki yeqela
Siswati	ipolitiki yelicembu
IsiNdebele	ipolitiki yesiqhema
Setswana	dipolotiki tsa lekoko
Sepedi	dipolotiki tsa phathi
Sesotho	dipolotiki tsa mokga
Tshivenda	polotiki ya ihoro
Xitsonga	tipolitiki ta vandla

per capita

Afrikaans	per capita
IsiZulu	ngokomuntu ngamunye
IsiXhosa	ngokomntu ngamnye
Siswati	ngamunye ngamunye
IsiNdebele	ngomuntu ngamunye
Setswana	tlhogo ka tlhogo
Setswana	bongwe ka bongwe
Sepedi	hlogo ka hlogo
Sepedi	motho ka motho
Sesotho	ka mong
Sesotho	ka nngwe
Tshivenda	nga muthu
Xitsonga	mpimo hi nhloko
Xitsonga	mpimo hi munhu

permanent delegate

Afrikaans	vaste afgevaardigde
-----------	----------------------------

IsiZulu	isithunywa esihlezi ngokugcwele
IsiXhosa	ummeli osisigxina
Siswati	sitfunywa safutsifutsi
Siswati	sitfunywa samphelane
IsiNdebele	isithunywa sasafuthi
Setswana	kemedi ya leruri
Sepedi	kemediruri
Sepedi	moromelwaruri
Sesotho	sethomoshwelella
Tshivenda	vhurumelwa ha tshothe
Xitsonga	murhumiwa wa nkarhi hinkwawo

petition n.

Afrikaans	petisie
IsiZulu	incwadi yesicelo
IsiZulu	incwadi yesikhalo
IsiXhosa	uxwebhu lwezikhalazo
Siswati	sikhalonyandzaleyo
IsiNdebele	incwadi yeenlilo
Setswana	lekwalotopo
Setswana	phethi ene
Sepedi	ngongoregongwalwa
Sepedi	phethi ene
Sesotho	lengolo la dititlebo
Tshivenda	liiwalo la u gwalaba
Tshivenda	phethishini
Xitsonga	papila ra swivilelo

plenary session

Afrikaans	volle sitting
IsiZulu	ukuhlala kwephalamende
IsiXhosa	indibano yendlu
Siswati	umhlangano wendlu
IsiNdebele	ukuhlala kwepalamende
	epeheleleko
Setswana	kopano ya botlhe
Sepedi	tulo ya ngwako ohle
Sepedi	tulo ya ngwako wohle
Sesotho	ho dula ha palamente
Tshivenda	dzulo ihulwane
Xitsonga	ntshamo

point of order

Afrikaans	punt van orde
IsiZulu	ukukhalima ophaphalazayo
IsiZulu	ukukhalima onhlanhlathayo
IsiZulu	ukukhalima
	okuphambukayo
IsiXhosa	isiphakamiso
	songwanqwado
Siswati	livi lekucondzisa
IsiNdebele	ikhalimo
Setswana	ntlhapaakanyo

Setswana
Sepedi
Sesotho
Tshivenda
Xitsonga

**pusetsotseleng
ntlha ya tshepedi
tlhokomediso ya tsamaiso
ndaelandulamisi
xikhoma-nomo**

policy

Afrikaans
IsiZulu
IsiXhosa
Siswati
IsiNdebele
IsiNdebele
Setswana
Setswana
Sepedi
Sepedi
Sesotho
Tshivenda
Tshivenda
Xitsonga
Xitsonga

**beleid
inqubomgomo
umgaqo nkqubo
inchubomgomo
umthethokambiso
umgomo
pholisi
maikemisetso
molaotshepedi
maikemi
leano
mbekanyamaitele
pholisi
pholisi
tirhele**

political party

Afrikaans
IsiZulu
IsiZulu
IsiXhosa
Siswati
Siswati
IsiNdebele
Setswana
Sepedi
Sesotho
Tshivenda
Xitsonga

**politieke party
iqembu lezombusazwe
iqembu lepolitiki
iqela lezopolitiko
licembu letepolitiki
licembu letembusave
isiqhema sepolitiki
lekoko la sepolitiki
phathi ya dipolotiki
mokga wa dipolotiki
ihoro la polotiki
vandla ra tipolitiki**

Population Development Programme

Afrikaans
IsiZulu
IsiXhosa
Siswati
IsiNdebele
Setswana
Sepedi
Sesotho

**bevolkingsontwikkelings
program
uHlelo Lokuthuthukiswa
Komphakathi
iNkqubo yoPhuhliso
loLuntu
Luhlelo Lwekutfutukisa
Sive
iHlelo lokuThuthukiswa
kwesiTjhaba
lanaanetlhabololo la baagi
Lenaneo la Tlhabollo ya
Setjhaba
Lenaneo la Ntshetsopele ya
Setjhaba**

Tshivenda
Xitsonga

**Mbekanyamushumo ya
Mveledziso ya Vhathu
Nongonoko wa Nhluvukiso
wa Vanhu**

portfolio

Afrikaans
IsiZulu
IsiZulu
IsiXhosa
Siswati
Siswati
IsiNdebele
Setswana
Sepedi
Sesotho
Tshivenda
Xitsonga

**portefeulje
isikhundla
umsebenzi othile
isikhundla
sikhundlatsite
{umsebentitsite}
umsebentitsite
isikhundla
lefapha
photfolio
potefolio
phothifolio
photifoliyo**

portfolio committee

Afrikaans
IsiZulu
IsiXhosa
Siswati
Siswati
IsiNdebele
Setswana
Sepedi
Sesotho
Tshivenda
Xitsonga

**portefeuljekomitee
ikomidi lomsebenzi othile
ikomiti yemicimbi yesebe
likomiti lelibukene
nemsebentitsite
ikomiti yemsebentitsite
ikomiti yomsebenzi
othileko
komiti ya lefapha
komiti ya photfolio
komiti ya potefolio
komiti ya phothifolio
komiti xiphotifoliyo**

post-apartheid

Afrikaans
IsiZulu
IsiXhosa
Siswati
IsiNdebele
Setswana
Sepedi
Sesotho
Tshivenda
Xitsonga

**postapartheid
emva kobandlululo
emva kwenkqubo yocalu-
calulo
ngemva kwelubandlululo
-ngemva kwe-apartheid
pakamorago ga tlhaolele
ka morago ga
kgethologanyo go ya ka
merafe
ka mora kgethollo
ho no fhira tshitshala
endzhaku ka xihlawuhlawu**

post-Cold War situation

Afrikaans	post-Koue Oorlog-situasie
IsiZulu	isimo sokulwa ngemiqondo ngemuva Kwempi Yesibili Yomhlaba
IsiXhosa	emva koJamelwano lweMpuma neNtshona
Siswati	sikhatsi sangemuva Kwemphi Yemshoshaphasi
Siswati	simo sangemuva Kwemphi Yemshoshaphasi
IsiNdebele	ubujamo bangemva kwePi yomLomo
Setswana	maemo a morago ga ntwā ya molomo
Sepedi	seemo sa ka morago ga ntwā ya go hlolana ka diolo boemo ba ka mora Cold War
Sesotho	
Tshivenda	Nyimele ho no fhira Nndwa ya Muhumbulo
Xitsonga	xiyimo endzhaku ka nyimpi nkala-nkongomo

prayer <often plural>

Afrikaans	gebed
IsiZulu	imithandazo
IsiXhosa	umthandazo
Siswati	umthandazo
IsiNdebele	umthandazo
IsiNdebele	imithandazo
Setswana	dithapelo
Sepedi	thapelo
Sesotho	thapelo
Tshivenda	thabelo
Xitsonga	xikhongelo

preamble

Afrikaans	aanhef
IsiZulu	isendlalelo
IsiXhosa	imbulambethe
Siswati	sendvulelo
IsiNdebele	isendlalelo
Setswana	matseno
Sepedi	matseno
Sepedi	ketapele
Sesotho	ketapele
Tshivenda	marangaphandlwa
Tshivenda	tswikiso
Xitsonga	xisumo

precedent <see also create a precedent; set a precedent>

Afrikaans	presedent
-----------	------------------

IsiZulu	inqubo ezolandelwa
IsiXhosa	umzekelo wokwenzekayo
IsiXhosa	into engalandela
IsiXhosa	into enokulandela
Siswati	sibonangaso
IsiNdebele	ikomba
Setswana	motlhala
Sepedi	tlholoketapele
Sepedi	peamohlala
Sesotho	mohlala
Tshivenda	u vhea tsumbo
Tshivenda	u thoma tsumbo
Xitsonga	xiboho xa xipikara

precincts of parliament

Afrikaans	omgewing van parlement
IsiZulu	izakhiwo zephalamende
IsiXhosa	amasango ePalamente
Siswati	emabala netakhiwo tasephalamende
IsiNdebele	izakhiwo zephalamende
Setswana	dikhutlwana tsa palamente
Sepedi	tikologo ya palamente ya probentshe
Sepedi	tikologo ya palamente ya profense
Sepedi	tikologo ya palamente ya provense
Sesotho	mabaleng a palamente
Sesotho	mapatlelong a palamente
Tshivenda	vhupo ha phalamennde
Xitsonga	ndhawu ya palamende

premier

Afrikaans	premier
IsiZulu	undunankulu
IsiXhosa	inkulumbuso yephondo
Siswati	ndvunankhulu
IsiNdebele	undunakulu
Setswana	tonakgolo
Setswana	moporemia
Sepedi	mopremia
Sepedi	tonakgolo
Sesotho	tonakgolo
Tshivenda	mulangavundlwa
Tshivenda	muphrimia
Xitsonga	holobyenkulu

president

Afrikaans	president
IsiZulu	umongameli
IsiXhosa	umongameli
Siswati	mengameli
IsiNdebele	umongameli
Setswana	moporesitente

Setswana	tautona
Sepedi	mopresidente
Sepedi	presidente
Sepedi	mopresitente
Sepedi	presitente
Sesotho	presidente
Tshivenda	mulangashango
Tshivenda	phrisidennde
Xitsonga	phuresidente

presiding officer

Afrikaans	voorsittende beampte
IsiZulu	isikhulu esengamele
IsiXhosa	igosa elongameleyo
Siswati	losesihlalweni
IsiNdebele	isiphathiswa esingameleko
Setswana	motlhankedimokaedi
Sepedi	mosepedi amodiro
Sesotho	motsamaisi
Tshivenda	mutshimbidzi
Tshivenda	muofisiri
Xitsonga	mufambisi

press gallery

Afrikaans	persgalery
IsiZulu	indawo yabemithombo yezindaba
IsiXhosa	igalari yoonondaba
Siswati	indzawo yetintsatseli
IsiNdebele	indawo yeembikiindaba
IsiNdebele	igalari
Setswana	bonno jwa bobegakgang
Setswana	disoloro tsa bobegakgang
Sepedi	kalari ya babegaditaba
Sepedi	bobegeladitaba
Sesotho	kalana ya diphatlatso
Tshivenda	vhugalatenga ha vhoramafhungo
Tshivenda	galari ya vhoramafhungo
Xitsonga	galari ya vateka-mahungu

press release

Afrikaans	persverklaring
IsiZulu	udaba olukhishelwe abezindaba
IsiXhosa	ingxelo yoonondaba
Siswati	umbiko webetindzaba
IsiNdebele	umbiko weembikiindaba
Setswana	neelokgang
Sepedi	tokollo ya ditaba go babegaditaba
Sesotho	phatlatso
Tshivenda	fhungo in etshedzwa vhoramafhungo
Xitsonga	xitiviso-hungu

principal act

Afrikaans	hoofwet
IsiZulu	umthethomsuka
IsiZulu	umthetho omkhulu
IsiXhosa	umthetho oyintloko
Siswati	umtsetfo wekucala
Siswati	umtsetfo ngca
IsiNdebele	umthethomsuka
Setswana	molaomogolo
Sepedi	molaomogolo
Sesotho	ketsahalo ya sehlooho
Tshivenda	mulayo muhulwane
Xitsonga	nawu-nkulu

private sector

Afrikaans	private sektor
IsiZulu	umkhakha ozimele
IsiXhosa	ushishino lwabucala
Siswati	luhwebo lolutimele
Siswati	lokutimele
IsiNdebele	ikoro yangeqadi
Setswana	lekala la poraefete
Sepedi	lekala la praebete
Sepedi	lekala la praevete
Sesotho	lekala la poraevete
Tshivenda	sekithara ya phuraivethe
Xitsonga	bindzu ro ka ri nga ri ra mfumo

proceedings

Afrikaans	verrigtinge
IsiZulu	okuqhubekayo
IsiXhosa	iingxoxo
Siswati	lokuchubekako
Siswati	tinchubeko
IsiNdebele	ikambiso
Setswana	ditsamaiso
Sepedi	ditheri ano
Sesotho	diketsahalo
Sesotho	tsamaiso
Tshivenda	matshimbidzele
Xitsonga	mafambiselo

proclaim

Afrikaans	proklameer
IsiZulu	-memezela
IsiXhosa	bhengeza
Siswati	memetela
IsiNdebele	-memezela
Setswana	goeletsa
Sepedi	goelet a
Sesotho	phatlatlatsa
Tshivenda	u bvisa mulevho
Xitsonga	tivisa

proclamation

Afrikaans	proklamasie
IsiZulu	isimemezelo
IsiXhosa	isibhengezo
Siswati	simemetelo
IsiNdebele	isimemezelo
Setswana	kgoeletso
Sepedi	kgoeletso
Sesotho	phatlalatso
Sesotho	kgoeletso
Tshivenda	mulevho
Xitsonga	xitiviso

proportional representation

Afrikaans	proporsionele verteenwoordiging
IsiZulu	ukumeleleka ngobungako
IsiXhosa	umelo ngokwenani leevoti
Siswati	kumelela ngekushiyashiyana
Siswati	kumelela ngekwelinani lemavoti
IsiNdebele	ukujameleka ngokwabalandeli
Setswana	kemeditekatekano
Sepedi	kemedi go ya ka bontsi bja diboute
Sepedi	kemedi go ya ka bontsi bja divoute
Sesotho	boemedi ka divoutu
Tshivenda	vhuimeleli nga nyedano
Xitsonga	vuyimeri byo ringanela

provincial administration

Afrikaans	provinsiale administrasie
IsiZulu	ukuphatha ngokwesifundazwe
IsiXhosa	ulawulo lwephondo
Siswati	imphatfo yesifundza
IsiNdebele	urhulumende wephrovinsi
IsiNdebele	urhulumende wesifunda
Setswana	tsamaiso ya porofense
Sepedi	taolo ya profentshe
Sepedi	taolo ya profense
Sepedi	taolo ya provense
Sesotho	tsamaiso ya provense
Tshivenda	ndaulo ya vundulo
Xitsonga	mafambiselo ya xifundzankulu

provincial constitution

Afrikaans	provinsiale grondwet
IsiZulu	umthethosisikelo wesifundazwe

IsiXhosa	umgaqo-siseko wephondo
Siswati	umtsetfosisekelo wesifundza
IsiNdebele	umthethosisikelo wesifunda
IsiNdebele	umthethosisikelo wephrovinsi
Setswana	molaotheo wa porofense
Sepedi	molaotheo wa profentshe
Sepedi	molaotheo wa profense
Sepedi	molaotheo wa provense
Sesotho	molaotheo wa provense
Tshivenda	mulayotewa wa vundulo
Xitsonga	vumbiwa bya xifundzankulu

provincial gazette

Afrikaans	provinsiale koerant
IsiZulu	usomqulu wesifundazwe
IsiXhosa	igazethi yephondo
Siswati	igazethi yesifundza
IsiNdebele	umthetho ogadangisiweko wephrovinsi
IsiNdebele	umthetho ogadangisiweko wesifunda
Setswana	phasalatso ya porofense
Setswana	kasete ya porofense
Sepedi	kuranta ya puulo ya probentshe
Sepedi	kuranta ya puulo ya profense
Sepedi	kuranta ya puulo ya provense
Sepedi	kasete ya profense
Sepedi	kazete ya profense
Sesotho	gazete ya provense
Tshivenda	gazete ya vundulo
Xitsonga	gazete ya xifundzankulu

public hearing

Afrikaans	openbare aanhoor
IsiZulu	ukulalela imibono yomphakathi
IsiXhosa	ilindibano zovakaliso-zimvo
Siswati	kutsamela luvo lwesive
Siswati	kulalela luvo lwesive
IsiNdebele	ukulalelwa kwemibono yomphakathi
Setswana	ditheetsophatlalatsa
Sepedi	theeletso ya maikutlo a sethaba
Sesotho	pitso
Tshivenda	vhupfiwa nga vhathu
Xitsonga	ntengo wa mani na mani
Xitsonga	ku twa miehleketo ya vaaka-tiko

public participation

Afrikaans	openbare deelname
IsiZulu	ukubamba iqhaza komphakathi
IsiXhosa	ilnxaxheba yoluntu
Siswati	budlalindzima besive
Siswati	kubandzakanyeka kwesive
IsiNdebele	ukuhlanganyela komphakathi
Setswana	tseokarolo ya botlhe
Sepedi	tsenyoletsogo ya setšhaba
Sesotho	seabo sa setjhaba
Tshivenda	vhushelamulenzhe nga vhatu
Xitsonga	ku hoxa xandla ka vaaka-tiko

Public Protector

Afrikaans	Openbare Beskermer
IsiZulu	uMvikeli Womphakathi
IsiXhosa	uMkhuseli woLuntu
Siswati	Umvikelisive
Siswati	Umphephisisive
IsiNdebele	umVikeli womPhakathi
Setswana	mosireletsasetšhaba
Sepedi	Mošireletšhi wa Setšhaba
Sesotho	Mosireletsi wa Setjhaba
Tshivenda	Mutsireledzi wa tshitshavha
Xitsonga	Musirhelela-Vaakatiko

public servant

English synonym	civil servant
Afrikaans	staatsamptenaar
IsiZulu	umsebenzi kahulumeni
IsiXhosa	umsebenzi wakwarhulumente
Siswati	sisebenti sahumumende
IsiNdebele	umsebenzi wembusweni
Setswana	modiredipuso
Sepedi	mohlankedi wa mmuŋo
Sepedi	mošomedi wa mmuŋo
Sepedi	modiredi wa mmuŋo
Sesotho	mosebeletsi wa setjhaba
Tshivenda	mushumeli wa muvhuso
Tshivenda	mushumelavhapo
Xitsonga	mutirhela-mfumo

public service

English synonym	civil service
Afrikaans	staatsdiens
IsiZulu	umsebenzi kahulumeni
IsiXhosa	inkonzo karhulumente
Siswati	umsebentihulumende
Siswati	umsebenti wahulumende

IsiNdebele
Setswana
Setswana
Sepedi
Sesotho
Tshivenda
Tshivenda
Xitsonga
Xitsonga

ikoro yembusweni
tirelopuso
bodiredipuso
tirelo ya mmuŋo
tshebeletso ya setjhaba
tshumelo ya muvhuso
tshumelo ya vhapo
ntirho wa mfumo
vukorhokeri bya vaaka-tiko

Q

question paper

Afrikaans	vraelys
IsiZulu	iphepha lemibuzo
IsiXhosa	iphepha lemibuzo
Siswati	liphepha lemibuto
Siswati	luhlumibuto
IsiNdebele	iphepha lemibuzo
IsiNdebele	iphephambuzo
Setswana	pampiri ya dipotso
Sepedi	letlakala la lenaneo la dipotšhiŋo
Sesotho	leqephe la dipotso
Tshivenda	bambiri ŋa mbudziso
Xitsonga	phepha ra swivutiso

quorum

Afrikaans	kworum
IsiZulu	inani eligunyaza umhlangano
IsiXhosa	inani elinokuqhuba intlanganiso
IsiXhosa	ikhoram
Siswati	linyenti lelidzingeakako
Siswati	linani lelidzingeakale
Siswati	ikhoramu
IsiNdebele	ikhoramu
IsiNdebele	inani eligunyaza umhlangano
Setswana	kharamo
Sepedi	bontšinyakegokgotleng
Sepedi	kharamo
Sesotho	kharamo
Tshivenda	vhunzhi
Tshivenda	khoramu
Xitsonga	kharamu

R

reading of bill

Afrikaans	lesing van wetsontwerp
IsiZulu	isethulo somthethosivivinywa ukufundwa komthetho ongekaphunyezwa ukufundwa kwebhili ukufundwa komthetho osayilwayo
IsiXhosa	ukufundwa komthetho ongekaphunyezwa ukufundwa kwebhili ukufundwa komthetho osayilwayo
IsiXhosa	ukufundwa kwebhili ukufundwa komthetho osayilwayo
IsiXhosa	ukufundwa kwebhili ukufundwa komthetho osayilwayo
Siswati	kufundvwa kwemtsetfosivivinyo
IsiNdebele	ukufundwa komthethomlingwa puiso ya molaotlhomo palo ya molaokaknywa ho balwa ha bili u vhalwa ha mulayotibe ku andlala nawumbisi
Setswana	
Sepedi	
Sesotho	
Tshivenda	
Xitsonga	

recess

Afrikaans	reeses
IsiZulu	ikhefu
IsiXhosa	ikhefu lepalamente
Siswati	likhefu
IsiNdebele	isikhathi sokukhokha ummoya kemiso ikhutso kgaotso boikhutiso phomolo kgefutso tshifhinga tsha u awela nkarhi wo wisa
Setswana	
Setswana	
Setswana	
Sepedi	
Sesotho	
Sesotho	
Tshivenda	
Xitsonga	

referendum

Afrikaans	referendum
IsiZulu	inhlolovo
IsiXhosa	uvoto logayo-zimvo
Siswati	luhlololuvo
IsiNdebele	ireferandamu
Setswana	referentamo
Setswana	patlomaikutlo
Setswana	ikatlholelosethaba
Sepedi	referantamo
Sepedi	khethosethaba
Sesotho	referandamo
Tshivenda	mbudzisavhathu
Tshivenda	referandamu
Xitsonga	referandamu

regime

Afrikaans	bewind
IsiZulu	uhlobo lukahulumeni
IsiXhosa	umbuso
IsiXhosa	ulawulo
Siswati	umbuso
IsiNdebele	urhulumende ongafunwako
Setswana	puso
Sepedi	mokgwa wa puo
Sepedi	kgethosethaba
Sesotho	mmuso
Tshivenda	muvhuso
Xitsonga	mfumo

report n.

Afrikaans	verslag
IsiZulu	umbiko
IsiXhosa	ingxelo
Siswati	umbiko
IsiNdebele	umbiko
Setswana	pegelo
Sepedi	pego
Sesotho	pehelo
Sesotho	tlaleho
Tshivenda	muvhigo
Xitsonga	xiviko

report to House

Afrikaans	verslag aan Huis
IsiZulu	umbiko wePhalamende
IsiXhosa	ingxelo enikwa iNdlu
Siswati	umbiko Endlini
IsiNdebele	umbiko wendlu
Setswana	pegelo go Ntlo
Sepedi	pego go Ngwako
Sesotho	behela Ntlo
Tshivenda	muvhigo kha Nndu
Xitsonga	ku vikela Huvo

representation

Afrikaans	verteenwoordiging
IsiZulu	ukumeleleka
IsiXhosa	ukumelwa
Siswati	bumeleli
Siswati	kumelela
IsiNdebele	ukujameleka
Setswana	kemedi
Sepedi	kemelo
Sesotho	boemedi
Sesotho	kemedi
Tshivenda	vhuimeleli
Xitsonga	vuyimeri

resolution

Afrikaans	besluit
Afrikaans	resolusie
IsiZulu	isinqumo
IsiXhosa	isigqibo
Siswati	sincumo
IsiNdebele	isiqunto
Setswana	tshwetso
Sepedi	sephetho
Sesotho	tharollo
Tshivenda	tshéo
Xitsonga	xibo

responsible government

Afrikaans	verantwoordelike regering
IsiZulu	uhulumeni onakekelayo
IsiXhosa	urhulumente olawulekayo
Siswati	hulumende locotfo
IsiNdebele	urhulumende onesibopho
Setswana	puso e e boikarabelo
Sepedi	puo ya boikarabelo
Sesotho	mmuso o ikarabellang
Tshivenda	muvhuso wa vhudifhinduleli
Xitsonga	mfumo wa vutihlamuleri

right wing

Afrikaans	regse vleuel
IsiZulu	ontamolukhuni
IsiXhosa	oontamolukhuni
Siswati	lidlelakhshane
Siswati	madlelekudzeni
IsiNdebele	umpurelani
IsiNdebele	ipurela
Setswana	bojelathoko {mojeng}
Setswana	bogogelathoko
Sepedi	letsogo la go ja
Sesotho	lejelathoko la ka letsohong le letona
Tshivenda	makokodzelathungo a tshaula
Xitsonga	ntlawa wo kokela etihelo

roll funds over v.

Afrikaans	rol fondse oor
IsiZulu	-edlulisela izimali onyakeni olandelayo
IsiXhosa	ukudlulisela imali kunyaka olandelayo
Siswati	endlulisela timali embili
IsiNdebele	-dlulisela iimali komunye umnyaka
Setswana	go fetisetsa matlole

Sepedi	fetieta dithelete ngwageng wo o tlogo
Sesotho	fetisetsa matlole
Tshivenda	-u humisela masheleni murahu
Xitsonga	hundzisela mali emahlweni

rollover n. {finance}

Afrikaans	oorrol {finansies}
IsiZulu	ukwedlulisela izimali onyakeni olandelayo
IsiXhosa	imali edluliselwa kunyaka - mali olandelayo
Siswati	imali lendluliselwa embili
Siswati	kwedlulisela embili imali
IsiNdebele	idluliselomali
Setswana	phetisetso
Sepedi	phethietho
Sesotho	phethisetso
Tshivenda	khumiselamurahu ya masheleni
Xitsonga	mali-nsalo

rule n. <see also act; law>

Afrikaans	reël
IsiZulu	umthetho
IsiXhosa	umthetho
Siswati	umtsetfo
IsiNdebele	umthetho
Setswana	taolwana
Sepedi	molao
Sesotho	molao
Tshivenda	mulayo
Xitsonga	nawu

rule of law

Afrikaans	regsreël
IsiZulu	umthetho obekiwe
IsiZulu	umthetho olawulayo
IsiXhosa	ulawulo lomthetho
Siswati	kubusa kwemtsetfo
IsiNdebele	ukusebenza komthetho
Setswana	taolo ya molao
Sepedi	tshepediyo ya molao
Sesotho	tshebetso ya molao
Tshivenda	mulayondango
Xitsonga	nawu

ruling

Afrikaans	beslissing
IsiZulu	ukunquma
IsiXhosa	isigqibo
IsiXhosa	isigwebo
Siswati	sincumo
IsiNdebele	umlayo

IsiNdebele **isiqunto**
 Setswana **tshwetsotaolo**
 Sepedi **sephetho**
 Sesotho **qeto**
 Tshivenda **tsheo**
 Xitsonga **xiboho**

S

SAHRC ⇒ South African Human Rights Commission

SALGA ⇒ South African Local Government Association

schedule

Afrikaans **skedule**
 IsiZulu **isithasiselo**
 IsiXhosa **ishedyuli**
 Siswati **ishejuli**
 IsiNdebele **isifakelelo**
 IsiNdebele **isingezelelo**
 Setswana **mamettlelelo**
 Sepedi **□etule**
 Sepedi **□edule**
 Sepedi **tlhohlomet□o**
 Sesotho **shejule**
 Tshivenda **shedul□u**
 Xitsonga **xedulu**

scope {e.g. of a bill}

Afrikaans **bestek** {bv van 'n wetsontwerp}
 IsiZulu **umkhawulo**
 IsiXhosa **umhlaba**
 IsiXhosa **ummandla**
 Siswati **umgamu**
 IsiNdebele **isiqintelo**
 IsiNdebele **ikundla**
 Setswana **bolekanyetso**
 Sepedi **monabo**
 Sepedi **bonabo**
 Sepedi **boikalo**
 Sesotho **bonamo**
 Tshivenda **tshikoupu**
 Xitsonga **mpimo**

second reading

Afrikaans **tweede lesing**
 IsiZulu **ukwethulwa kwesibili komthethosivivinywa**
 IsiXhosa **ufundo lweSibini**
 Siswati **lufundvombili**

Siswati **lufundvo lwesibili**
 IsiNdebele **ukufundwa kwesibili komthethomlingwa**
 Setswana **puiso ya bobedi**
 Sepedi **palo ya bobedi**
 Sepedi **go balwa labobedi**
 Sesotho **palo ya bobedi**
 Tshivenda **u vhalwa ha vhuvhili**
 Xitsonga **ku andlala nawumbisi ravumbirhi**

secretariat

Afrikaans **sekretariaat**
 IsiZulu **ihhovisi likanobhala**
 IsiXhosa **iqumrhu lolawulo**
 Siswati **lihhovisi lebubhalane**
 IsiNdebele **i-ofisi kanobhala**
 Setswana **bokwaledi**
 Sepedi **bongwaledi**
 Sesotho **sekrethariate**
 Tshivenda **vhu□□waleli**
 Xitsonga **vamatsalana**

secretary general

Afrikaans **sekretaris-generaal**
 IsiZulu **unobhalajikelele**
 IsiXhosa **usosiba jikelele**
 Siswati **mabhalanejikelele**
 IsiNdebele **unobhala zombebele**
 Setswana **mokwaledikakaretso**
 Sepedi **mongwaledipharephare**
 Sesotho **mongodikakaretso**
 Tshivenda **mu□□waleli muhulwane**
 Xitsonga **matsalana-jenerali**
 Xitsonga **matsalanankulu**
 Xitsonga **matsalana-angarhelo**

Secretary to Parliament

Afrikaans **Sekretaris van die Parlement**
 IsiZulu **uNobhala wePhalamende**
 IsiXhosa **UNobhala wePalamente**
 Siswati **Mabhalane Wasephalamende**
 IsiNdebele **unobhala wepalamende**
 Setswana **Rapalamente**
 Sepedi **Mongwaledi wa Palamente**
 Sesotho **Mongodi wa Palamente**
 Tshivenda **Mu□□waleli wa Phalamennde**
 Xitsonga **Matsalana wa Palamende**

secret vote

Afrikaans **geheime stem**
 IsiZulu **ivoti eliyimfihlo**

IsiXhosa	uvoto olusekhusini
Siswati	livoti lelifihlakele
Siswati	livoti leliyimfihlo
IsiNdebele	ivowudi eyifihlo
Setswana	boutu ya sephiri
Setswana	tlhopho ya sephiri
Sepedi	boute ya sephiri
Sepedi	boutu ya sephiri
Sepedi	vouto ya sephiri
Sepedi	kgetho ya sephiri
Sesotho	voutu ya lekunutu
Sesotho	voutu ya sephiri
Tshivenda	vouthu ya tshiphiri
Xitsonga	vhoti ya le xihundleni

section {of act}

Afrikaans	artikel {van wet}
IsiZulu	isigaba
IsiXhosa	icandelo
Siswati	sigaba
IsiNdebele	isigaba
IsiNdebele	indinyana
Setswana	karolo
Sepedi	karolo
Sesotho	karolo
Tshivenda	khethekanyo
Xitsonga	xiyenge

sergeant-at-arms ⇒ serjeant-at-arms

serjeant-at-arms

English synonym	sergeant-at-arms
Afrikaans	ampswag
IsiZulu	unogada wasephalamende
IsiXhosa	idindala lendlu
Siswati	gonsa wephalamende
Siswati	sukumani
IsiNdebele	ugadi
Setswana	raletlhotlho
Setswana	motsholaletlhotlho
Sepedi	moletakgoro
Sepedi	moletangwako
Sesotho	ramolangwana
Sesotho	sajene ya palamente
Tshivenda	muhwalathonga
Tshivenda	mulindadzulo
Xitsonga	sukumani

set a precedent ⇒ create a precedent

shadow cabinet

Afrikaans	skadukabinet
IsiZulu	izingqapheli zesigungu
	sesishayamthetho

IsiXhosa	ikhabhinethi yeqela
	eliphikisayo
Siswati	ikhabhinethi lelindzele
IsiNdebele	ikhabhinethi elingisako
Setswana	kabinetemaitlhomu
Sepedi	kabinete ya
	lekgotlakganet
	o
Sesotho	sekabinete
Tshivenda	khabinethe yo
	dzumbamaho
Xitsonga	khabinete yo xopela

short title

Afrikaans	kort titel
IsiZulu	isihlokwana esicacisayo
IsiXhosa	isihloko esifutshane
Siswati	sihloko lesifishane
IsiNdebele	isihloko esifitjhani
	somthethomlingwa
Setswana	setlhogokhutshwe
Sepedi	thaetlelekopana
Sepedi	thaetlele ye kopana
Sesotho	lebitso le kgutsufaditsweng
Tshivenda	dzina l<i> </i>pfufhi
Xitsonga	nhlokomhaka yo koma

sitting

Afrikaans	sitting
IsiZulu	ukuhlangana
	kwephalamende
IsiXhosa	indibano yendlu
Siswati	kuhlala
Siswati	umhlangano
IsiNdebele	ukuhlala
Setswana	go tsena
Sepedi	tulo
Sesotho	kopano
Tshivenda	dzulo
Xitsonga	ntshamo

sitting of parliament

Afrikaans	parlementsitting
IsiZulu	ukuhlala kwephalamende
IsiXhosa	indibano yepalamente
Siswati	kuhlala kwephalamende
Siswati	kuhlangana
	kwephalamende
IsiNdebele	ukuhlala kwepalamende
Setswana	go tsena ga palamente
Setswana	kokoano e tsene
Sepedi	tulo ya palamente
Sesotho	kopano ya palamente
Tshivenda	dzulo l<i> </i>phalamennde
Xitsonga	ntshamo wa palamende

socialism

Afrikaans	sozialisme
IsiZulu	inkambiso kahulumeni wamadlandawonye
IsiXhosa	ubusoshiyali
IsiXhosa	ubudlela ndawonye
Siswati	kuhweba ngekwabelana
Siswati	kubusa ngekwabelana
IsiNdebele	ikambiso karhulumende wamadlandawonye
Setswana	bosoꞑiale
Sepedi	bosoꞑiale
Sepedi	soꞑialisime
Sesotho	bososhiale
Tshivenda	vhusoshalꞑizimu
Xitsonga	xisoxalisi

socio-economic strategy

Afrikaans	sosio-ekonomiese strategie
IsiZulu	isu lezomnotho nenhlalakahle
IsiXhosa	isicwangciso esihlanganisa ezoQoqosho nezeNtlalo
Siswati	indlelasu yetemnotfonhlalo
IsiNdebele	iqhinga lezomnotho nenhlalakuhle
Setswana	togamaano ya ikonomi le loago
Sepedi	leano la ikonomi ya setꞑhaba
Sepedi	leano la ekonomi ya setꞑhaba
Sesotho	mawala a ikonomi le phedisano
Tshivenda	tshitꞑirathedzhi tsha ikonomi ya matshilisano
Xitsonga	pulani ya ikhonomi ya vaaki

South African Human Rights Commission

English synonym	SAHRC
Afrikaans	Suid-Afrikaanse Menseregtekommissie
Afrikaans	SAMRK
Afrikaans	Menseregtekommissie
IsiZulu	iKhomishana Yamalungelo Esintu
IsiXhosa	IKhomishoni yaMalungelo oLuntu yaseMzantsi Afrika
IsiXhosa	iSAHRC
Siswati	Ikhomishini yeMalungelo Eluntfu yaseNingizimu Afrika
Siswati	i-SAHRC

IsiNdebele	iKomitjhini yamaLungelo wobuNtu eSewula Afrika SAHRC
Setswana	SAHRC
Setswana	Khomiꞑene ya Ditshwanelo tsa Botho ya Aforika Borwa
Sepedi	Khomiꞑene ya Ditokelo tꞑa Botho ya Afrika Borwa
Sesotho	Khomishene ya Ditokelo tsa Botho ya Afrika Borwa
Sesotho	SAHRC
Tshivenda	Khomishini ya Pfanelo dza Vhathu ya Afrika Tshipembe
Xitsonga	SAHRC
Xitsonga	Khomixini ya Timfanelo ta Ximunhu ya Afrika Dzonga

South African Local Government Association

English synonym	SALGA
Afrikaans	Suid-Afrikaanse Plaaslikeregeringsvereniging
Afrikaans	SALGA
IsiZulu	Inhlangano Yohulumeni Basekhaya Yaseningizimu Afrika
IsiXhosa	iSALGA
IsiXhosa	uMbutho wooMasipala baseMzantsi Afrika
Siswati	Inhlangano Yabohulumende Bekhaya eNingizimu Afrika
Siswati	i-SALGA
IsiNdebele	iHlangano yaboRhulumende beeNdawo yeSewula Afrika
Setswana	SALGA
Setswana	Mokgatlo wa Dipusoselegae wa Aforika Borwa
Sepedi	Mokgatlo wa Puꞑoselegae wa Afrika Borwa
Sepedi	SALGA
Sesotho	SALGA
Sesotho	Mokgatlo wa Mebuso ya Lehae wa Afrika Borwa
Tshivenda	Dzangano lꞑa Mivhusoyapo lꞑa Afrika Tshipembe
Xitsonga	SALGA
Xitsonga	Nhlangano wa Mimfumo ya Miganga wa Afrika Dzonga

Speaker

Afrikaans	Speaker
IsiZulu	uSomlomo
IsiXhosa	USomlomo
Siswati	Somlomo
IsiNdebele	uSpikha
IsiNdebele	uSomlomo
Setswana	Mmusakgotla
Setswana	Sepikara
Sepedi	Sepikara
Sesotho	sepikara
Tshivenda	Mulangadzulo
Tshivenda	tshipikara
Xitsonga	Xipikara

special delegate

Afrikaans	spesiale afgevaardigde
IsiZulu	isithunywa sekhetelo
IsiXhosa	ummeli otshintsha-tshintshayo
IsiXhosa	ummeli ongesosigxina
Siswati	sitfunywa sesikhashana
Siswati	umeleli losipesheli
IsiNdebele	isithunywa esikhethekileko
Setswana	kemedi e e kgethegileng
Sepedi	baromelwa bao ba kgethegilego
Sepedi	kemedi yeo e kgethegilego
Sesotho	morumuwa ya kgethehileng
Tshivenda	vhurumelwa
Xitsonga	murhumiwa wo hlawuleka

standing committee

Afrikaans	vaste komitee
IsiZulu	ikomidi elingenakuguquka
IsiXhosa	ikomiti esisigxina
Siswati	likomiti lanomphela
Siswati	ikomiti yanomphela
Siswati	likomiti lafutsi
Siswati	ikomiti yafutsi
IsiNdebele	ikomidi yasafuthi
Setswana	komiti ya leruri
Sepedi	komiti ya go ya go ile
Sesotho	komiti ya nako tsohle
Tshivenda	komiti ya tshotlhe
Xitsonga	komiti ya nkarhi hinkwawo

standing rules

Afrikaans	reglement
IsiZulu	imithetho
IsiXhosa	engenakuguqulwa
Siswati	imithetho esisigxina
IsiNdebele	imitsetfo yanomphela
IsiNdebele	imithetho ejamileko

Setswana	melawana ya leruri
Sepedi	melao ya go ya go ile
Sesotho	melao ya moshwelella
Tshivenda	milayondango
Xitsonga	milawu ya nkarhi hinkwawo

state expenditure

Afrikaans	staatsbesteding
IsiZulu	izindleko zikahulumeni
IsiXhosa	inkcitho-mali karhulumente
Siswati	inchitfo yembuso
IsiNdebele	iindleko zombuso
Setswana	ditshenyegelo tsa puso
Sepedi	ditshenyagelelo tša mmuño
Sesotho	ditjeho tsa mmuso
Tshivenda	tshinyalelo ya muvhuso
Xitsonga	tirhiselo ra mali ya mfumo

state law adviser

English synonym	state law advisor
Afrikaans	staatswetadviseur
IsiZulu	umeluleki wezomthetho kahulumeni
IsiXhosa	IGqwetha likaRhulumente
Siswati	umeluleki ngemtsetfo wembuso
Siswati	umelulekimtsetfo wembuso
IsiNdebele	umeluleki wezomthetho embusweni
Setswana	mogakolodisemolao wa puso
Sepedi	moeletji wa mmuño wa tša semolao
Sesotho	moeletsi wa molao wa mmuso
Tshivenda	mueletshedzi wa mulayo wa muvhuso
Xitsonga	mutsundzuxi wa mfumo hi swa nawu

state law advisor ⇨ state law adviser

statement

Afrikaans	verklaring
IsiZulu	umbhalombiko
IsiZulu	isitatimende
IsiXhosa	intetha
Siswati	umbiko
Siswati	sitatimende
IsiNdebele	isitatimende
IsiNdebele	umtloombiko
Setswana	kanego
Sepedi	tlhaloetšo
Sepedi	taodiētšo
Sesotho	polelo

Tshivenda
Xitsonga

tshitatamennde
xitatimende

statute

Afrikaans
IsiZulu

statuut
umthethomgomo
wephalamende

IsiXhosa
IsiXhosa
Siswati
IsiNdebele
Setswana
Sepedi
Sesotho
Tshivenda
Xitsonga

ummiselo
umthetho ebhaliweyo
umculumitsetfo
umthetho wepalamende
molao
molao
molao
mulayo
nawu

statutory institution

Afrikaans
IsiZulu

statutêre instelling
isakhiwo esibunjwe
ngomthetho wepalamende

IsiXhosa

isigqeba esisekwe
ngomthetho

Siswati

umtimba losukunywiswe
ngumtsetfo

Siswati

umtimba lomiswe
ngumtsetfo

IsiNdebele

isijanyiso esijanyiswe
yipalamende

Setswana
Sepedi

mokgatlhosemolao
mokgatlo wa go hlangeka
molao wa palamente

Sesotho
Tshivenda
Xitsonga

setheho sa molao
tshimiswa tshi re mulayoni
huvu ya nawu

steering committee

Afrikaans
IsiZulu

loodskomitee
ikomidi eliqondisayo

IsiZulu

ikomidi eliholayo

IsiXhosa

ikomiti ebambe imikhala

Siswati

ikomiti leholako

Siswati

likomiti leliholako

IsiNdebele

ikomidi elawulako

Setswana

komitipaakanyetso

Setswana

komititiragatso

Sepedi

komititshapedi

Sesotho

komiti ya tsamaiso

Tshivenda

komitinyendedzi

Xitsonga

komiti yo kondletela

strategize <also strategise>

Afrikaans
IsiZulu

strategie bepaal
-ceba amasu

IsiXhosa

ukugwadla iqhinga

IsiXhosa

ukwenza isicwangciso

Siswati

akha lichinga

Siswati

akha lisu

IsiNdebele

luka amano

IsiNdebele

lumba amano

Setswana

go loga maano

Sepedi

go loga leano

Sesotho

ho etsa mawala

Tshivenda

u shuma nga maano

Xitsonga

pulana

strategy

Afrikaans

strategie

IsiZulu

isu

IsiXhosa

icebo

IsiXhosa

iqhinga

IsiXhosa

isicwangciso

Siswati

lichinga

Siswati

indlelasu

IsiNdebele

iqhinga

Setswana

togomaano

Sepedi

leano

Sesotho

lewa

Tshivenda

sitirathedzhi

Xitsonga

pulani

structure n.

Afrikaans

struktuur

IsiZulu

isakhiwo

IsiXhosa

ulwakhiwo

IsiXhosa

isakhiwo

IsiXhosa

iqela

IsiXhosa

umbutho

Siswati

sakhiwo

Siswati

umtimba

Siswati

luhlaka

IsiNdebele

isakhiwo

IsiNdebele

isijamiso

Setswana

setheo

Sepedi

sebopego

Sepedi

tlhamego

Sesotho

sebopeho

Tshivenda

tshivhumbeo

Xitsonga

xivumbeko

subcommittee

Afrikaans

subkomitee

IsiZulu

ikomijana

IsiXhosa

ikomitana

Siswati

likomitincane

Siswati

ikomitincane

IsiNdebele

ikomidi encani

Setswana

komitipotlana

Sepedi

komiti ye nnyane

Sesotho

komitjana

Tshivenda **komititshukhu**
Xitsonga **xikomitana**
Xitsonga **xihubwana**

sub judge convention

Afrikaans **sub judge-konvensie**
IsiZulu **udaba olubucayi**
olusezithebeni zenkantolo
IsiXhosa **isithethe sokungathethi**
ngemicimbi
esesenkundleni
Siswati **sivumelwano lesisetandleni**
temtsetfo
IsiNdebele **umhlangano**
wokungakhulunywa
kweendaba ezisekhotho
Setswana **tumelanokganelo**
Setswana **tumelanokefogo**
Sepedi **tumelelano ya go se bolelel**
selo
Sesotho **tumellano ya ho se tshohle**
tse song ho qetwe ka
lekgotleng
Sesotho **tumellano ya pinyane ya**
kgotla
Tshivenda **buthano lina zwi no kha dila**
tlodlisiswa
Xitsonga **ntwanano wo yirisa**

submission

Afrikaans **betooq**
IsiZulu **isethulo**
IsiXhosa **ungeniso lwezimvo**
Siswati **lwetfulo**
IsiNdebele **isethulo**
IsiNdebele **isiphakamiso**
Setswana **tlhagiso**
Setswana **neelo**
Sepedi **kakanyo**
Sesotho **kgothaletso**
Tshivenda **vhupfiwa**
Xitsonga **xiviko**

supplementary question

Afrikaans **aanvullende vraag**
IsiZulu **umbuzo olandeliswayo**
IsiXhosa **imibuzo elandeliswayo**
Siswati **umbuto lolandzelelako**
IsiNdebele **umbuzo ozaliselelako**
Setswana **potsotatediso**
Sepedi **potlolo ya tlaletlo**
Sesotho **potsisiso**
Tshivenda **mbudzisothveheli**
Xitsonga **xivutiso xo landzelerisa**

Supreme Court ⇨ High Court

suspend a member

Afrikaans **lid tydelik skors**
IsiZulu **ukumiswa kwelungu**
IsiXhosa **ukumiswa kwelungu**
IsiXhosa **ukunqumamisa ilungu**
Siswati **misa lilunga**
IsiNdebele **-jamisa ilunga**
Setswana **sekega tokololo**
Sepedi **fega leloko**
Sesotho **ho kgaola setho**
Tshivenda **u imisa muradilo**
Xitsonga **yimisa xirho**

suspension of sitting

Afrikaans **opskorting van sitting**
IsiZulu **ukuhlaba ikhefu**
kwephalamende
IsiXhosa **ukumiswa kwendibano**
IsiXhosa **ukunqumamisa indibano**
Siswati **kumiswa kwemhlangano**
IsiNdebele **ukujanyiswa kokuhlala**
Setswana **kemiso ya kokoano**
Setswana **kemiso ya palamente**
Sepedi **phego ya tulo**
Sepedi **kgaotilo ya tulo**
Sesotho **kgefutso**
Tshivenda **u imisa dzulo**
Xitsonga **ku yimisa ntshamo**

swear in v.

Afrikaans **insweer**
IsiZulu **-fungisa**
IsiXhosa **ukufungiswa**
Siswati **fungiswa**
IsiNdebele **-fungisa**
Setswana **ikanisiwa**
Sepedi **eniwa**
Sesotho **ho nkisa kano**
Sesotho **hlapantsha**
Tshivenda **-anisa**
Xitsonga **hlambanyisa**

system

Afrikaans **stelsel**
IsiZulu **inkambiso**
IsiZulu **inqubo**
IsiXhosa **inkqubo**
IsiXhosa **indlela esesenkundleni**
Siswati **inchubo**
Siswati **indlelanchubo**
IsiNdebele **irherho**
Setswana **thulaganyo**
Sepedi **mokgwa**

Sepedi
Sepedi
Sesotho
Tshivenda
Xitsonga
Xitsonga

tsela
peakanyo
mokgwa
sisteme
sisiteme
endlelo

T

table n.

Afrikaans
IsiZulu
IsiXhosa
Siswati
IsiNdebele
IsiNdebele
Setswana
Sepedi
Sesotho
Tshivenda
Tshivenda
Xitsonga

tafel
itafula
itafile
litafula
itafula kaSpikha
itafula kaSomlomo
tafole
tafola
tafole
tāafula
dāafula
tafala

table a bill

Afrikaans
IsiZulu

IsiXhosa

IsiXhosa

Siswati
IsiNdebele
Setswana
Sepedi
Sesotho
Tshivenda
Tshivenda
Xitsonga

wetsontwerp ter tafel lê
ukubeka
umthethosivivinywa
ukuthi thaca umthetho
osayilwayo
ukwandlala umthetho-
sihlomelo
etfula umtsetfosivivinyo
ndlala umthethomlingwa
tlhagisa molaotlhomo
ala molaokakanywa
ho teka bili
u vhea mulayotibe tāafulani
u swikisa mulayotibe
ku andlala nawumbisi

table officers

Afrikaans
IsiZulu

IsiXhosa
Siswati
Siswati
Siswati
IsiNdebele
Setswana
Sepedi
Sesotho
Tshivenda

tafelbeampes
onobhala obangabalulekile
bephalamende
amagosa etafile
bomabhalane
bengamelilitafula
bolobhala
iimphathiswa zeNdlu
batlhankedi ba Ntlo
bangwaledi ba ngwako
bahlanka ba tsamaiso
vhaofisiri vha tāafulani

Xitsonga

vamatsalana

tabling

Afrikaans
IsiZulu

tertafellegging
ukubekwa kwemithetho
ephalamende
ukwandlala
kwetfula
lwetfulo
ukwethulwa
ukwendlala
tlhagiso
kalo
ho teka
u swikisa tāafulani
ku andlala

IsiXhosa
Siswati
Siswati
IsiNdebele
IsiNdebele
Setswana
Sepedi
Sesotho
Tshivenda
Xitsonga

tenure of office

Afrikaans
IsiZulu

ampstermyn
isikhathi esinqunyiwe
sokubamba isikhundla
ithuba usesikhundleni
sikhatsi
sekubasesikhundleni
isikhathi sesikhundla
paka ya tiro
paka ya go bea modirong
nako ofising
nako ya setulo
tshifhingatiwa tsha ofisi
ncarhi wo khoma hofisi

IsiXhosa
Siswati

IsiNdebele
Setswana
Sepedi
Sesotho
Sesotho
Tshivenda
Xitsonga

third reading

Afrikaans
IsiZulu

derde lesing
ukwethulwa kwesithathu
komthethosivivinywa
ufundo lwesithathu
kufundza kwesitsatfu
lufundvontsatfu
ukufundwa kokugcina
puiso ya boraro
palo ya boraro
go balwa laboraro
palo ya boraro
u vhalwa ha vhuraru
ku andlala nawumbisi ra
vunharhu

IsiXhosa
Siswati
Siswati
IsiNdebele
Setswana
Sepedi
Sepedi
Sesotho
Tshivenda
Xitsonga

Third World country

Afrikaans
IsiZulu
IsiZulu

Derdewêreldland
Amazwe Omhlaba Antulayo
Amazwe Omhlaba
Afufusayo
iliZwe elisaKhulayo
live lelisatfutfuka

IsiXhosa
Siswati

IsiNdebele **iliZwe elingakaThuthuki**
 Setswana **naga e e tlabologang**
 Sepedi **Naga ye e Hlabologilego**
 Sesotho **naha e Futsanehileng**
 Tshivenda **Shango i songo Bvelaho**
Phandāa
 Xitsonga **Tiko leri ra ha Hluvukaka**

transformation

Afrikaans **transformasie**
 IsiZulu **inguquko**
 IsiZulu **uguquko**
 IsiXhosa **inguqu**
 Siswati **luhlelobusha**
 Siswati **luntjintjo**
 IsiNdebele **itjhuguluko**
 Setswana **diphetogo**
 Sepedi **phetogo**
 Sesotho **phetoho**
 Tshivenda **tshanduko**
 Xitsonga **ncinco**

transparency

Afrikaans **deursigtigheid**
 IsiZulu **okusobala**
 IsiXhosa **ukubaselubala**
 IsiXhosa **ukubasekuhleri**
 IsiXhosa **ukungafihlisi**
 Siswati **kungabi nemfihlo**
 Siswati **kungagodli**
 IsiNdebele **ubukhanyelo**
 Setswana **peopepeneng**
 Setswana **ponatshego**
 Setswana **pepeneng**
 Sepedi **pepeneng**
 Sepedi **nt̩het̩onyanyeng**
 Sepedi **ponagat̩o**
 Sesotho **ponaletso**
 Tshivenda **u vha khagala**
 Xitsonga **vupepenene**
 Xitsonga **nkavuciva**

TRC ⇨ Truth and Reconciliation
 Commission

tricameral parliament

Afrikaans **driekamerparlement**
 IsiZulu **iphalamende elinxantathu**
 IsiXhosa **ipalamente engunxantathu**
 Siswati **iphalamende**
leligumbintsatfu
 IsiNdebele **ipalamende encantathu**
 Setswana **palamente ya seraro**
 Sepedi **palamente ya**
mengwakomeraro

Sesotho **palamente e ntlotharo**
 Tshivenda **phalamennde ya nnd̩u**
tharu
 Xitsonga **palamende ya tihuvo**
tinharhu

Truth and Reconciliation Commission

English synonym **TRC**
 Afrikaans **Waarheid-en-**
Versoeningskommissie
WVK
 Afrikaans **iKhomishana Yamaqiniso**
 IsiZulu **Nokubuyisana**
 IsiXhosa **iKhomishini yeNyaniso**
noXolelwaniso
 Siswati **iKhomishini Yemaciniso**
Nekubuyisana
 Siswati **i-TRC**
 IsiNdebele **iKomitjhini yamaQiniso**
nokuBuyisana
 Setswana **TRC**
 Setswana **Khomi̩ene ya Boammaruri**
le Poelano
 Sepedi **TRC**
 Sepedi **Khomi̩ene ya There̩o le**
Poelanyo
 Sesotho **TRC**
 Sesotho **Khomishene ya Nnete le**
Poelano
 Tshivenda **Khomishini ya Vhungoho**
na Vhupfumedzani
 Xitsonga **TRC**
 Xitsonga **Khomixini ya Ntiyiso na**
Ndzivalelano

two-thirds majority

Afrikaans **tweederdemeerderheid**
 IsiZulu **ubuningi bokubili**
kokuthathu
 IsiXhosa **isininzi sesibini**
esithathwini
 Siswati **linyenti lakubili**
kulokutsatfu
 IsiNdebele **ubunengi bokubili**
kokuthathu
 Setswana **bontsi jwa peditharong**
 Sepedi **bont̩i bja peditharong**
 Sesotho **bongata ba pediborarong**
 Tshivenda **vhunzhi ha mbili tsha raru**
 Xitsonga **vunyingi bya mbirhi-xa-**
nharhu

U

unicameralism

Afrikaans	unikameralisme
IsiZulu	iphalamende lendlu eyodwa
IsiXhosa	ipalamente enendlu enye
Siswati	bugumbinye
IsiNdebele	ihlelo lepalamende elincanye
Setswana	bontlonngwe
Sepedi	palamente ya ngwako o tee
Sesotho	bontlonngwe
Tshivenda	phalamennde ya nndi u nthihi
Xitsonga	palamende ya huvo yin'we

unitary state

Afrikaans	eenheidstaat
IsiZulu	umbuso weqembu elilodwa
IsiXhosa	isizwe esinorhulumente omnye
Siswati	umbuso lobumbene
IsiNdebele	umbuso osiqhemanye
Setswana	puso ya bojosi
Sepedi	mmuho wa botee
Sesotho	mmuso o bohareng
Tshivenda	muvhuso wa ndangwakati
Xitsonga	mfumo wa vandla rin'we

unparliamentary language

Afrikaans	onparlementêre taal
IsiZulu	ulimi olungavumelekile ephalamende
IsiXhosa	ulwimi olungafanelekanga epalamente
Siswati	lulwimi lolungavumeleki ephalamende
IsiNdebele	ilimi elingakavumeleki epalamende
Setswana	puo e e sa letlelelwang mo palamenteng
Setswana	puokgalako mo palamenteng
Setswana	puokiletso mo palamenteng
Sepedi	polelo ye e sa swanelago palamente
Sesotho	puo e sa amoheleheng palamenteng
Tshivenda	luambonyiledzwa phalamenndeni
Xitsonga	ririmi ro ka ri nga ri ra palamende

V

veto n.

Afrikaans	veto
IsiZulu	igunya lokuchitha isinqumo
IsiXhosa	igunya lokukhaba isigqibo
Siswati	emandla ekucitsa
IsiNdebele	igunya lokwala kotelo
Setswana	kganelo
Setswana	kganano
Sepedi	matla a ho hana
Sesotho	khanedzo
Tshivenda	ntshimbiso
Xitsonga	

voice vote

Afrikaans	mondellinge stemming
IsiZulu	ukuvota ngomlomo
IsiXhosa	ukuvota ngomlomo
Siswati	livetimlomo
IsiNdebele	ivowudi yomlomo
Setswana	boutu ka modumo
Setswana	tlhopho ka modumo
Sepedi	boute ya molomo
Sepedi	bouto ya molomo
Sepedi	vouto ya molomo
Sesotho	voutu ya molomo
Tshivenda	vouthumbuletschedzwa
Xitsonga	vhoti ya nomo

vote n.

Afrikaans	stem
IsiZulu	ukukhetha
IsiZulu	ukuvota
IsiXhosa	ukuvota
IsiXhosa	ivoti
Siswati	livetimlomo
Siswati	kuvota
Siswati	kukhetha
IsiNdebele	ivowudi
Setswana	tlhopho
Setswana	pouto
Sepedi	boute
Sepedi	kgetho
Sepedi	bouto
Sepedi	bouto
Sesotho	voutu
Sesotho	kabo
Tshivenda	voutu
Tshivenda	khetho
Xitsonga	vhoti

vote v.

Afrikaans	stem
IsiZulu	-khetha
IsiZulu	-vota
IsiXhosa	ukuvota
Siswati	vota
Siswati	khetsa
IsiNdebele	vowuda
Setswana	tlhopha
Setswana	bouta
Sepedi	bouta
Sepedi	kgetha
Sepedi	bouta
Sepedi	vouta
Sesotho	vouta
Sesotho	aba
Tshivenda	-vouta
Tshivenda	-u khetha
Xitsonga	vhota

voter education

Afrikaans	kieseropvoeding
IsiZulu	ukufundisa ngokukhetha
IsiZulu	ukufundisa ngokuvota
IsiXhosa	ukufundisa abantu ngovoto
Siswati	imfundvoluvoto
IsiNdebele	ifundiso ngokuvowuda
Setswana	thutoditlhopho
Sepedi	tlhahlo ya bakgethi
Sesotho	thuto ya ho vouta
Tshivenda	pfunzo yazwa u vhavoutha
Tshivenda	pfunzo ya u khetha
Xitsonga	tidyondzo to vhota

voters' roll

Afrikaans	kieserslys
IsiZulu	uhlu lwabakhethi
IsiZulu	uhlu lwabavoti
IsiXhosa	uluhlu lwabavoti
Siswati	luhlu lwebavoti
Siswati	luhlubavoti
IsiNdebele	irhelo labavowudi
Setswana	lenaane la batlhophi
Sepedi	lenaneo la bakgethi
Sepedi	lenaneo la bavouti
Sesotho	lenane la bakgethi
Tshivenda	mutevhe wa vhavouthi
Tshivenda	mutevhe wa vkhethi
Xitsonga	nongonoko wa mavito ya vavhoti

W**whip**

Afrikaans	sweep
IsiZulu	usotswebhu
IsiXhosa	umbhexeshi
Siswati	sosiswebhu
IsiNdebele	usosibebhe
Setswana	seme
Setswana	motlhankedi wa lekoko
Sepedi	sefepi
Sesotho	sephadi
Tshivenda	tshimebi
Xitsonga	ximoko

whippery

Afrikaans	swepery
IsiZulu	ukulawula kukasotswebhu
IsiXhosa	ababhhexeshi
Siswati	bososiswebhu
IsiNdebele	umsebenzi kasosibebhe
Setswana	botlhokomedi
Sepedi	ofisi ya sefepi
Sesotho	bophadi
Tshivenda	vhubebi
Xitsonga	vaximoko

white paper

Afrikaans	witskrif
IsiZulu	umthetho odingidwayo
IsiXhosa	iphepha lengcaciso
	yomgaqo-nkqubo
Siswati	liphepha lelimhlophe
IsiNdebele	umbikomthethokambiso
Setswana	lokwalopuso lwa
	mabudusatsela
Sepedi	pampirithe
Sesotho	pampiri e tshweu
Tshivenda	ndivhadzamalayotibe
Xitsonga	mpfapfarhuto wa pholisi
Xitsonga	mpfapfarhuto wa tirhele

witness n.

Afrikaans	getuie
IsiZulu	ufakazi
IsiXhosa	ingqina
Siswati	fakazi
IsiNdebele	ufakazi
Setswana	mankge
Setswana	molaletswa wa mankge
Sepedi	hlatse
Sesotho	paki

Tshivenda
Xitsonga

thanzi
mbhoni

REFERENCES

Collins Cobuild, English Dictionary for Advanced Learners. 2001. 3rd edition.
Glasgow: Harper Collins Publishers.

Encarta ® *World English Dictionary [World English Edition]* © (P) 2001. Microsoft Corporation: Bloomsbury Publishing Plc.

The Concise Oxford Dictionary. 1995. 9th edition. Oxford: Oxford University Press.

The Concise Oxford Dictionary. 1999. 10th edition. Editor: J. Pearson. Oxford: Oxford University Press.

The Concise Oxford Dictionary of Current English. 1976. Editor: J.B. Sykes. Oxford: Clarendon Press.

Dent, G R & Nyembezi C L S. 1995. *Scholars Zulu Dictionary English-Zulu, Zulu-English*. 3rd Edition. Pietermaritzburg: Shuter & Shooter.

Dictionary of Basic English-Tsonga. 1983. K B Hartshorne et al. Johannesburg: Educum Publishers.

Doke, CM *et al.* 1996. *English-Zulu, Zulu-English Dictionary*. Johannesburg: Witwatersrand University Press.

Gordon, C, Bradshaw, DAM, Willcox, JH, Boulton CJ, *et al.* 1998. *Erskine May's Treatise on the Law, Privileges, Proceedings and Usage of Parliament*

Hartshorne, K.B. 1983. *Dictionary of Basic English Southern Sotho*. Educum Publishers

Kgasa, M.L.A & Tsonope, J. *Thanodi ya Setswana*. 1995. Botswana: Longman Botswana

Kriel TJ *New Northern Sotho-English Dictionary*. 1976. Johannesburg: Educum Publishers.

Loewenberg, G. *Legislatures: Comparative Perspectives on Representative Assemblies*. 1996/1997. UK: Peverill Squire

Longman Dictionary of Contemporary English. 1978. Harlow, Essex: Longman Group.

Longman Dictionary of Contemporary English. 1995. Harlow, Essex: Longman Group.

Mabille, A. & Dieterlen, H. 1993. *Southern Sotho English Dictionary*. Morija Lesotho: Morija Sesuto Book Depot.

Matumo, Z.I. *Setswana English Setswana Dictionary*. 1993. Botswana: Macmillan Botswana.

Modern Political Dictionary. 2002. Cept SA, Auckland Park

Mokgokong, P.C. & Ziervogel D. *Klein Noord Sotho Woordeboek*. 1979. Pretoria: Van Schaik Publishers.

Mokgokong, P.C. & Ziervogel, D. *Pukuntu ye kgolo ya Sesotho sa Leboa*. 1975. Pretoria: Van Schaik Publishers.

Oxford Advanced Learner's Dictionary. 1995. 5th edition. Editor: J. Crowther.
Oxford: Oxford University Press.

Sesotho sa Leboa Terminology. No.4. 1988. Pretoria: Government Printers.

Setswana English Afrikaans Dictionary. 1990. 1st edition. Editor: J.W. Snyman.
Pretoria: Via Afrika Limited.

Setswana Terminology and Orthography. No. 4. 1988. Department of Education
and Training

Terminology and Orthography. No.1. 2000. IsiNdebele Language Board.

Tsonga Terminology and Orthography No. 3. 1980: Department of Education
and Training.

Van Warmelo, NJ. *Venda Dictionary*. 1989. Pretoria: J. L Van Schaik.

Venda Terminology and Orthography. No.3. 1972. The Departmental Venda
Language Committee.

Wentzel, PJ & Muloiwa TW. *Venda Improved Trilingual Dictionary*. 1982.
Pretoria: University of South Africa.

Xhosa Terminology and Orthography No.3. 1980: Department of Education
and Training.